



Sona tin di paga Ballast Nedam daño i perhuisio di 1.4 mion florin

Por lo pronto pendiente desishon proseso di fondo



GASOLIN BASHA RIBA DE RUYTERKADE

WILLEMSTAD.- Ayera durante di oranan di atardi sentral di polis a risibí informashon ku den Punda na altura di e pòmpt di gasolin De Ruyterkade na entrada di Punda lo mester tin gasolin bashá riba e kaminda. Na e sitio por a komprondé ku un ratu promé empleadonan a tuma nota kon un "Seal" a bula i esaki a pone ku kantidat grandi di gasolin a kuminsá basha riba kaminda. Mester a evakuá e área kompletu pa evitá kualke peliger mayor miéntras ku personal di Kuerpo di Bombero a presentá na e sitio pa pone nan mes na altura di e situashon i tambe a basha santu riba e kaminda ku gasolin a keda bashá kual sigur ta forma peliger.



LOKAL

Ultimo 30 aña tabatin kasi 2000 registrashon di Aids



LOKAL

Kuerpo polisial a haña 10 agente polisial nobo



LOKAL

Minister Jesus-Leito a para "Airport Runway Run"

BUY & WIN
PELICAN ROUGH
Coffee available @:
• Centrum Piscadera
• Centrum Mahaal
• Mangusa Hyper
• Vreugdenhil
• Luna Park
Promo duration:
Nov 14, 2017 till Feb 14, 2018
PELICAN ROUGH CARIBBEAN

Building Depot
NOS TA ASEPTA
BÒN DI KAMPAÑA
• ENCA • PIETERS
• POLONIUS • CHENURAI
memberservicescuracao.com

La Curacao CHRISTMAS
COMICS CHARACTERS
USB 4GB PENDRIVE
SPECIAL Naf. 20,00

e sentensia a bira irevokabel

Jacinta Constancia tin di kumpli ku 80 ora di trabou

WILLEMSTAD.-

Parlamentario sra. Jacinta Constancia a hala e kaso di apelashon aden, i pues su sentensia pa maltrato di su kolega Giselle Mc. William ta bira irevokabel. E siman aki a keda publiká riba e ròl di korte di apelashon ku sra. Constancia tin di aparesé otro siman 7 di novèmber den korte di apelashon pa 10'or di mainta.

Sin embargo ayera EXTRA a komprondé ku e parlamentario lo no apelá e sentensia mas.

Dia 15 di yùli di e aña aki, sra. Constancia a keda sentensia na 80 ora di trabou, i si e no kumpli 40



dia será pa agreshon kontra kolega parlamentario sr. Giselle Mc William. Tur hende ta kòrdá e wanta ku el a dal su kolega i ku a kousa un konsternashon total na Kòrsou.

Awe ta e GRAN DÍA!

Kumpra un **Big MAC®** i **#yudapafuturo** di nos hubentut na Kòrsou. Bo kompra lo yuda un programa di salu i bienestar pa esnan den un situashon vulnerabel.

Yuda nos kumpli ku e meta!

Awe promé di desèmber, 2017, kumpra un Big Mac® i #yudapafuturo di Kòrsou. E balor di un Big Mac® eksklusyendo OB lo bai pa yuda programanan di salu i bienestar di esnan den situashon vulnerabel.

Pa benefisiá


www.fundashonkontakto.com


Ronald McDonald
House Charities
Curaçao Foundation

www.rmhc-curaçao.org

FOR SALE

NEW **MINI** Crawler Excavator XN08, diesel engine, 800kg, incl. Sunshade, Buckets (20 & 35cm wide), Grabber, Ripper, Rake & Trailer

Price **us\$. 12, 000.00,**

Tel.: (+5999) 5659935



Kambia, Spar

15% òf mas
riba bo seguro di outo



Dr. H Fergusonweg #10 | 738 8222
nagico.com



Gana un iPad
i hopi premio mas!



èxtra

...number 1

Sleep Nice **SLEEP NICE**
SAMIRA MATRASSENFABRIEK

**TA FURA BO MATRAS
DI MAINTA PA ATARDI !**

**868-1892
869.6730 • 869.6731**

E PAKETE IDEAL PA RENOBABO KAS PA FIN DI AÑA!

KU BISON SO MI TA TRAHA...



What Matters Most

IS EVEN MORE SPECIAL WITH A GIFT FROM OMNI



GET THIS
ALCATEL 7" TAB
FOR ONLY
FL 12 MONTHLY*
FL 109 cash price
• Android 6.0 (Marshmallow)
• Quad-core 1.3 GHz Cortex-A7



HYUNDAI DUAL SIM
FL 14 MONTHLY*
• 129 CASH PRICE
• Quad Core 1.3GHz
• G-Sensor, Fingerprint Sensor



SAMSUNG Galaxy J2 Prime
FL 31 MONTHLY*
• 999 CASH PRICE
• 8 MP, 1/2.2, auto-focus, LED flash
• Android OS, v6.0 (Marshmallow)



SAMSUNG Galaxy Tab E 9.6
FL 48 MONTHLY*
• 459 CASH PRICE
• 9.6" Display Screen
• Android 5.1 (Lollipop)



SAMSUNG Galaxy J5 Prime
FL 52 MONTHLY*
• 499 CASH PRICE
• 13 MP, auto-focus, LED flash
• 16 GB, 2 GB RAM



SAMSUNG Galaxy J7 Neo
FL 52 MONTHLY*
• 499 CASH PRICE
• 5.5" Display Screen
• Internal Memory 16 GB, 2 GB RAM



SAMSUNG Galaxy J7
FL 55 MONTHLY*
• 509 CASH PRICE
• 13 MP, Auto-focus, LED flash
• Octa-core 1.6 GHz Cortex-A53



SAMSUNG Galaxy A5 (2017)
FL 83 MONTHLY*
• 799 CASH PRICE
• 16 MP, auto-focus, LED flash
• Android OS, v6.0.1 (Marshmallow)



Apple iPad 32GB Wi-Fi
FL 83 MONTHLY*
• 799 CASH PRICE
• 9.7" Multi-Touch display with IPS technology
• Fingerprint-resistant oleophobic coating



Apple iPad 128GB
FL 114 MONTHLY*
• 1099 CASH PRICE
• 9.7" Multi-Touch display with IPS technology
• Fingerprint-resistant oleophobic coating



Apple iPhone 7
FL 166 MONTHLY*
• 1599 CASH PRICE
• 4.7" Touch Screen
• iOS 10.0.1, upgradable to iOS 11.0.2



SAMSUNG Galaxy s8+
FL 176 MONTHLY*
• 1699 CASH PRICE
• 6.3" Super AMOLED Display Screen
• 12 MP, OIS, LED flash
• Water and Dust Resistance



SAMSUNG Note8
FL 238 MONTHLY*
• 2299 CASH PRICE
• Android 7.1.1 (Nougat)
• Multitouch



GET THIS
15.6" LAPTOP
FOR ONLY
FL 104 MONTHLY*
FL 999 cash price
• 4GB RAM, 500 GB HD
• 64 Bit Windows 10



DELL
FL 155 MONTHLY*
• 1499 CASH PRICE
• 7th Generation Intel Core i5 processor
• 4 GB RAM, 1TB HD, Integrated Graphics

WE ARE OPEN ON SUNDAY (9:00 AM to 1:00 PM)

* Per month price is based on 12 months payment terms



NO DEPOSIT
NOTHING DOWN



* Prices Include OB



ENJOY YOUR RIDE

OUTSHOW

Interes **5.72% (5.87%)*** APR

DESKUENTO TE
NAf. **5.000,-**

**
Kuminsando na
NAf. **305,52**
pa luna

NAf. 19,995.00



KIA NEW PICANTO LX

**
Kuminsando na
NAf. **442,50**
pa luna

NAf. 28,995.00



KIA RIO SEDAN

**
Kuminsando na
NAf. **533,82**
pa luna

NAf. 34,995.00



KIA SOUL

**
Kuminsando na
NAf. **746,91**
pa luna

NAf. 48,995.00



KIA SPORTAGE LX

9 di desèmber 2017 • Showroom KIA/Nissan • 9 am - 3 pm **0 Down**

**
Kuminsando na
NAf. **396,84**
pa luna

NAf. 25,995.00



NISSAN MARCH

**
Kuminsando na
NAf. **518,60**
pa luna

NAf. 33,995.00



NISSAN VERSA LX

**
Kuminsando na
NAf. **670,80**
pa luna

NAf. 43,995.00



NISSAN KICKS

**
Kuminsando na
NAf. **807,79**
pa luna

NAf. 52,995.00



NISSAN QASHQAI



GLOBAL MOTORS B.V.
Junostraat #6, Tel: 461 10 20
www.nissan.cw



BANCO DI CARIBE



UNIVERSAL MOTORS B.V.
Junostraat #6, Tel: 465 20 90
www.kia.cw

Mester kumpli ku tur kondishon di banko. Por favor trese e siguiente dokumento: ID bálido, 2 último slesp di salario, 2 último estado di kuenta, deklarashon di donio di trabou.
* Interes 5.72% APR 5.87%. E persentahe di gastu anual (APR) ta e kosto total di e krédito ku e konsumidó tin ku paga, reflehá den un persentahe anual di krédito.
** E montante mensual ta basá riba un periodo di pago di 7 aña i ta inklui tur gastu administrativo i di seguro relashoná ku e krédito: New Kia Picanto LX: NAf. 37,170.00; Kia Cerato 4DR LX: NAf. 49,954.00; Kia Soul: NAf. 44,840.00; Kia Sportage LX: NAf. 62,740.00; Nissan March LX: NAf. 33,334.00; Nissan Versa LX: NAf. 43,562.00; Nissan Qashqai: NAf. 67,854.00; Nissan Kicks: NAf. 56,347.00; Nissan X-trail: NAf. 74,246.00.

Moshon aprobá pa sostené Minister di Ekonomia

WILLEMSTAD.- Ku un mayoria di 11 voto pro i 4 voto kontra ayera tardi Parlamento a bai di akuerdo ku un komishon ku a keda presentá pa miembronan di koalishon. Pa medio di e moshon aki esnan ku a akord'é ta komprometé nan mes di duna sosten na Minister di Desaroyo Ekonómiko pa esaki sigui traha na kresementu di nos ekonomia. E moshon ta bisa ku, konsiderando ku: Ta konosí ku último añanan situashon ekonómiko di Kòrsou a deteriorá; ku a base di esaki hopi kupo di trabou a bai perdí; ku esaki a bin ta reflehá den ménos entrada pa kaha di gobièrnu; ku kosto di hasi negoshi ta relativamente haltu na Kòrsou lokual ta forma un estorbo pa invershonistanan; ku ta un gobièrnashon stabil so por trese e konfiansa pa invershonistanan por invertí na Kòrsou; ku un ekonomia stabil i kresiente ta di vital importansia pa desaroyo di nos pais i lo garantisá mas kupo di trabou pa nos pueblo; ku e programa di gobièrnashon aktual ta para pa mas desaroyo den tur sektor di nos ekonomia;

Sigui lesa pagina 5

FUSIONS RESTAURANT + BAR

Happy Holidays

CELEBRATE WITH US THIS DECEMBER

SPECIAL BUFFET OPTIONS

FOR LARGE OR SMALLER GROUPS, CATERING OR DINE IN

FOR MORE INFORMATION OR RESERVATION CALL

Saliña Galleries

+5999 465-8321 | /FUSIONS RESTAURANT & BAR

Yudanos tene nos playanan limpi



èxtra
...number 1

Dijtham BIG SALE

Djasabra 2 DESEMBER
For di 8'or te 6'or pm

Deskuento riba tur artikulo di Pasku

40% DESKUENTO

CHRISTMAS SALE GRATIS:

D.J, BBQ i limonada

GRATIS:

Platj pa pinta ku koto i preis leuk pa mucha!

MOSAIKONAN BRASILEIRO

Preisnan Speshal di BARATIO

30% DESKUENTO

Na kompra di 25,- of mas bo ta risibi un Kadobon di Dijtham pa gana fls.500,-
I hopi mas...!

SAKU DITERA

4 SAKU PA 15,-

TUR MATA

HIBA 3 PAGA 2

Kaminda A.J.E. Kusters 4 • Zeelandia • Curaçao Tel. (5999) 465-9920
www.dijtham.com

Special Local Rate

Starting from \$149, including breakfast for two, island view

Subject to 23.05 % service charge & taxes based on double occupancy p.r.p.n for 2 adults including breakfast. Kids under 18 stay for free with their parents in the room. Additional person charge is \$10.

Applicable for local and Dutch Caribbean Residents only. Valid sedula required upon check-in.

Valid all days of the week until December 20, 2017. Based on availability

Contact our reservations department at +5999 4625000 ext. 6001/6002 | reservations.curacao@hilton.com


www.hiltoncuracao.com

Kontinuashon di pagina 4
Moshon aprobá pa

tumando nota di e diferente trayektonan ku Minister di Ekonomia Sr. Steven Martina ta enkaminando pa drecha nos ekonomia; ku kresementu ekonómiko ta un esfuerso konhunto entre diferente ministerianan i sektor privá.

Ta disidí: Pa sostené Minister di Ekonomia pa sigui traha pa stabilisá i krese nos ekonomia pa asina krea kuponan di trabou duradero na bienestar di nos pueblo; pa urgi gobièrnu sigui traha di un forma inter-ministerial pa logra kresementu ekonómiko duradero; pa urgi Minister di Desaroyo Ekonómiko pa duna Parlamento denter di un tempu rasonabel

un evaluashon di e plan di Desaroyo Ekonómiko; urgi gobièrnu pa studia i implementá akshonnan konkreto pa baha kosto di hasi negoshi aki na Kòrsou; urgi gobièrnu pa studia e posibilidat pa krea un haf nobo i moderno pa asina Kòrsou por bira un hub pa Karibe i mundu.

E moshon di sosten aki a keda akseptá ku 11 voto por i 4 kontra.

Mitsubishi Pickup 2003

Power window, power steering, air condition is working, good condition the motor.



Fl. 10,800,-

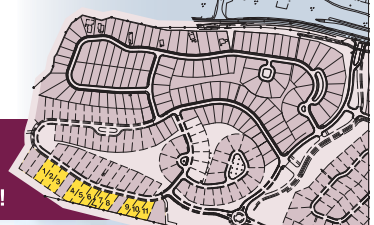
Tel.: 660-0847 / 526-3047

E-mail: kurbansoma@hotmail.com

Harmonie

Fin di añ a deals!

Pasa na nos ofisina pa nos jega na un deal ku bo !!!



	Kavel	m ²	Preis
1	D-66	936	98,000
2	D-68	936	98,000
3	D-70	937	98,000
4	D-74	936	98,000
5	D-76	859	96,000
6	D-78	729	93,000
7	D-80	699	90,000
8	D-82	758	93,000
9	D-86	766	93,000
10	D-88	719	90,000
11	D-90	787	93,000

Solamente bálido riba e kavelnan ariba menshoná.



REAL ESTATE

Pasa na Promenade Shopping Center, yama 736 5542 óf bishitá www.halabire.com

MARCHENA HARDWARE Korda riba nos afdeling di 50 %

Tur tipo di Porta Hardhout y Peachpine pa paden y pafor, Kozijn di Hardhout y Peachpine traha pa nos mes empleadonan.

Diferente tamaño Blokkwast

Tur tipo di Kwashi pa fèrf di seta, awa y vernish

Set di Rotkwast 4" 5" 7" y 9"

Porta y Kozijn

83 cm. Pitch Pine

Americana ComVisor

Kozijn + Porta

Porta y Kozijn

93 cm. Pitch Pine

Carolina 6 Panel Kozijn + Porta

Joint Compound

Fèrf di Awa Ku Primer Ades Blanku pa paden i pafor Fèrf PAINT PRO

1 Gallon

5 Gallon

INSURELITY ELIMINATE WHITE PRODUCTS

1 Gallon

29,95

5 Gallon

129,95

CHAPEL WALL (interior)

Tambe nos tin Fèrf marka Benjamin Moore

Tur prijs ta inclusief O.B. Riba Cement no tin korting.

Na Gosie, Barber, i Esun Ayááá na Marchena. Nos tan gusta "Deskcalender" a jega.

Amazonia
THE LAST ISLAND OF AFRICA

L'ALDEA RESTAURANT TA INVITÁBO NA SU GRAN RE-APERTURA DJABIÈRNÈ 1 DI DESEMBER.

BIN I DISFRUTÁ DI E KONSEPTO I MENÚ NOBO.

ORARIO SPESHAL DI APERTURA 7PM

HASI BO RESERVASHON NA 767 6777 PA BO NO KEDA AFÓ

STA. CATHARINA 67

L'Aldeia

Economic CENTER
Santa's Favorite Furniture Store!

I LOVE THIS PLACE

5 Pcs. Dining set ~~Fl. 589,00~~ **Fl. 426,00**

Accent chair ~~Fl. 454,00~~ **Fl. 395,00**

Occasional table ~~Fl. 145,00~~ **Fl. 123,00**

25% OFF

Multipurpose cabinet ~~Fl. 349,00~~ **Fl. 277,00**

Accent chair w/ cushion ~~Fl. 795,00~~ **Fl. 714,00**

T.V. chair ~~Fl. 655,00~~ **Fl. 524,00**

Bar stool ~~Fl. 132,00~~ **Fl. 112,00**

Bookshelf ~~Fl. 168,00~~ **Fl. 126,00**

Wall shelf ~~Fl. 189,00~~ **Fl. 141,00**

Center table ~~Fl. 154,00~~ **Fl. 130,00**

SOFA & LOVESEAT SET
Fl. 1251,00

NOS TA ASEPTÁ BON DI ENCA, POLONIUS I PIETERSZ

Monday 2:30pm - 6:00pm

Tuesday-Friday 8:15am - 12:00 / 2:30pm - 6:00pm

Saturday 9:00am - 12:45pm / 2:30pm - 6:00pm

Economic Center
Gosieweg 105 - 107 Tel: 737-3099 / Fax: 738-1028
Emancipatie Blvd 32 - Tel: 736-6205 / Fax: 736-4246

**Ban hisa nos nivel di bida...
Ban traha huntu!**

extra
...number 1



CARNAVAL CASINO
WEEKLY SCHEDULE

MONDAY
10 AM-10 PM **9X** POINTS

TUESDAY
10 AM-10 PM **2X** POINTS
2 PM CARNAVAL BINGO

WEDNESDAY
10 AM-6 PM **2X** POINTS
9-10-11 PM ROLL THE DICE
CASH CUBE

THURSDAY
10 AM-10 PM **3X** POINTS

FRIDAY
10 AM-6 PM **2X** POINTS
9-10-11 PM ROLL THE DICE
CASH CUBE

SATURDAY
10AM-6 PM **2X** POINTS
2 PM CARNAVAL BINGO
9-10-11 PM 1,2 OR 3?

SUNDAY
10 AM - 10 PM **2X** POINTS
2 PM CARNAVAL BINGO

CARNAVAL CASINO
CURAÇAO

More than just a Casino!
"Keep it fun, Play responsibly"
Opening hours: 10:00 AM - 4:00 AM



KONVOKASHON

PA REUNION GENERAL EKSTRAORDINARIO DI ACU

Fecha : **Djabièrnè 15 di desèmber 2017**
Lugá : "Sala about den edificio di ACU na Otrobanda"
Direkshon: Pater Euwensweg 7
Ora : **7:00 p.m.**

Agènda

1. Apertura
2. Determinashon di kuorem
3. Partisipashon di Bestür di ACU
4. Aprobashon di Nótulonon di Reunion General Ekstraordinario di dia 4 di desèmber 2016
5. "Kònsèpt Presupuesto 2018"
6. Trayekto di restrukturashon di ACU
7. Turno liber
8. Klousura

- ❖ E Reunion General Ekstraordinario aki ta keda yama conforme artikulonan 29 i 31 insiso 1 di Statu di ACU, i asino tin kuorem lo tene e Reunion General Ekstraordinario aki conforme artíkulo 35 insiso 2 di Statu, ku e mesun puntunan di agènda riba **Djadomingu 17 desèmber 2017 pa 2'or di atardi na WTC.**
- ❖ Puntunan di agènda adishonal, sostené dor di por lo ménos 20 sosio conforme artíkulo 34 di Statu i artíkulo 15 insiso 2 bou di letèr "e" di Reglamentu Doméstiko di ACU, mester keda entrega na Bestür di ACU por lo ménos 7 dia promé ku e Reunion General Ekstraordinario tuma lugá.
- ❖ Tur dokumentashon relashoná ku e Reunion General Ekstraordinario aki ta disponibel na ofisina di ACU na Pater Euwensweg 7 i Branch di ACU na Scharlooweg 15-15A for di dia **4 di desèmber 2017.**
- ❖ Sosionan mester identifiká nan mes ku sea sèdula, reibeweis òf pasport bálido pa por partisipá na e Reunion General Ekstraordinario.

Bestür di ACU
na nòmber di esaki,


Angelo A. Davelaar MBA
Presidente


Kenrick A. Martis LL.M.
Sekretario

KONVOKASHON

PA REUNION GENERAL EKSTRAORDINARIO DI ACU

Fecha : **Djadomingu 17 di desèmber 2017**
Lugá : "Wayaka Room" na "World Trade Center Curaçao"
Direkshon: Piscaderaweg
Ora : **2:00 p.m.**


Agènda

1. Apertura
2. Determinashon di kuorem
3. Partisipashon di Bestür di ACU
4. Aprobashon di Nótulonon di Reunion General Ekstraordinario di dia 4 di desèmber 2016
5. "Kònsèpt Presupuesto 2018"
6. Trayekto di restrukturashon di ACU
7. Turno liber
8. Klousura

- ❖ Tur dokumentashon relashoná ku e Reunion General Ekstraordinario aki ta disponibel na ofisina di ACU na Pater Euwensweg 7 i Branch di ACU na Scharlooweg 15-15A for di dia **4 di desèmber 2017.**
- ❖ Sosionan mester identifiká nan mes ku sea sèdula, reibeweis òf pasport bálido pa por partisipá na e Reunion General Ekstraordinario.

Bestür di ACU
na nòmber di esaki,


Angelo A. Davelaar MBA
Presidente


Kenrick A. Martis LL.M.
Sekretario

PRE X-MAS SPECIALS

BLUE STAR Freezer

3.5 Cub

PRE X-MAS SALE
fl. 299,-



BLUE STAR

Stoof di Gas
4 kandela

PRE X-MAS SALE
fl. 249,-



BLUE STAR Home Entertainment System

- * 3000 Watts
- * Bluetooth
- * Aux Input
- * Remote Control
- * Inklui Wireless Mic

PRE X-MAS SALE
fl. 499,-



BLUE STAR Spinner

- * 6 kilo
- * 127V / 50Hz
- * Does not require travo

PRE X-MAS SALE
fl. 149,-



BAN TOPA PA SOSIONAN DI

ACU Credit Union *Aniversario 1962-2017*

12.5%*

DI DESKUENTO RIBA PREIS KÈSH

Djasabra 2 di Desèmber 2017
na Polytronica (Schottegatweg (O) 14)

di 8'or di mainta te ku 6'or di atardi **NON STOP**

Nota: Trese bo 2 último slip di salario, sedula, 2 último "bankstatement", karnét di ACU i deklarashon di trabou (si ta hasi fianza pa promé bes den e aña aki).

HAÑA APROBASHON MESORA!
Personanan di ofisina di ACU lo ta presente.

Un tablet gratis pa kumpra di Naf. 3000,-
Un Telephone Selular gratis pa kumpra di Naf. 2000,-
Un Blender Gratis pa kumpra di Naf. 1000,-

Google
WiFi
Android
YouTube

PRE X-MAS SALE
fl. 99,99

* Tablet 7 inch



BLUE STAR
Radio pa auto - USB/FM Radio

PRE X-MAS SALE
fl. 49,-



BLUE STAR
Wasmashin Full Automatiko

- * 8.6 kilo
- * 127 Volt / 50hz

PRE X-MAS SALE
fl. 549,-

No mester Travo



BLUE STAR Eiskat

- 8 cub
- 10 cub

PRE X-MAS SALE
fl. 449,-

PRE X-MAS SALE
fl. 799,-



WESTPOINT Erko

9000BTU 12000BTU

Energy Saver R410a

PRE X-MAS SALE
fl. 579,-

PRE X-MAS SALE
fl. 679,-



BLUE STAR TV 32"

PRE X-MAS SALE
fl. 299,99



iPro SMART PHONE 5"

- * Dual Sim
- * Dual Watts App.

PRE X-MAS SALE
fl. 129,99



BLUE STAR Wasmashin semi automatiko

- * 127 Volt/50hz
- 7 kilo
- 9 kilo

PRE X-MAS SALE
fl. 199,99

PRE X-MAS SALE
fl. 299,99

No mester Travo



OP=OP

polytronica n.v.

Schottegatweg (O) 14, Tel.: 736- 5785 / 736-5787
E-mail: polytronica@ct-inter.net / www.polytronicacuracao.com

like us on facebook

Polytronica N.V.

ACU Credit Union *Aniversario 1962-2017*

Editorial

La Prensa, danki pa a tene EXTRA skèrpi!!

....Sea e tabata nos kompetensia òf laga, niun hende lo no kier a mira La Prensa ku un portada pretu ayera tardi partisipando ku esaki lo a bira su último dia riba merkado. Korant LA PRENSA por laga di tabata un kompetensia direkto pa EXTRA, pero kaminda por tabatin kompetensia mes e tabata algu sano, ku rèspèt pa otro. La Prensa a sa di tene nos skèrpi, i nos ta agradésido pa esei! Gerensia, personal i prinsipalmente redakshon di EXTRA ta uni nos mes na tur esnan ku ta lamentá di tin ku mira kon un institushon manera La Prensa ya no por a mantené kabes mas riba awa. Hopi di nos a lanta konosé La Prensa komo korant di abono na kas, i tristu ta ku awe hopi di nos lo mira kon e ta pasa pa historia. "La Prensa" ta un dje nòmbernan ku mundialmente mas a ser skohé i usá den historia pa loka ta publikashonnan periodístiko informativo. Den hopi pais Latino Amerikano e nòmber aki ainda ta resoná. Aki na Kòrsou tin hopi periodista ku a pasa den redakshon di La Prensa. Tin di nos ku a haña katedra na La Prensa, pa despues sigui nos karera den otro medionan di komunikashon. Tin personanenan konosí manera Eddie Oleana (q.e.p.d.) ko-fundadó di EXTRA ku a pasa den e mulina aki. Nos komunitat, i den e kaso aki e merkado unda tin tantísimo medio di

komunikashon ta operando, no ta pasando den su mihó tempunan. I lamentablemente mester konstatá ku e merkado mes ta regulando su mes. Nos tin ful kompreshon pa e doló ku e siere di La Prensa por ta kousa serka esnan empleá, prinsipalmente si tene kuenta ku nos ta den fin di aña. Un biaha mas Staf i Personal di EXTRA ta deseá henter e famia di La Prensa forsa, pero tambe danki pa a duna un kontribushon den suministro di informashon, i kaminda tabatin kompetensia, pa esaki a tene EXTRA skèrpi!!

Danki...

CAP ta desapuntá

Minister Jesus-Leito a para "Airport Runway Run"

WILLEMSTAD.- Ayera mèrdia Curaçao Airport Partners inesperadamente a risibí notifikashon di Minister di VVRP ku e evento 'Airport Runway Run' ta kanselá. CAP no a risibí un motibu pa e kanselashon. Eventonan di "Run the Runway" ta wòrdu realisá rònt mundu, komo un manera úniko pa establese un relashon entre komunitat i aeropuerto. Komo un di e gran invershonistanan privá CAP ta haña sumamente importante pa kontinuamente mehorá e relashon importante ku mester eksistí entre aeropuerto i

komunitat. Eventonan "Run the Runway" ta pasa bou di bon kontrol, i ta diseña pa ta realisá durante operashon na aeropuerto. Tur e puntonan aki a ser konsiderá i tratá dor di CAP.

CAP ta sigurá komunitat ku a risibí aprobashon di outoridat di aviashon sivil, i ku a tuma tur paso i medida di prekoushon nesario pa mitigá tur posibel rísiko, pues ta ekspresá su desapunto den e desishon di e Minister pa kanselá e evento.

CAP ta apresia e interes di komunitat pa partisipá den e evento úniko aki, i ta lamentá

ku mester informá komunitat i partisipante ku e evento públiko ta kanselá.

Tur persona ku a kumpra un karchi por hiba esaki bèk, kaminda a kumpré i lo risibí nan sèn bèk. Esaki, for di awe djabièrnè 1e di desèmber.

CAP ta pidi despensa na tur esnan ku a kumpra nan karchi i na turista ku a ekstendé nan estadia òf a bin Kòrsou speshal pa e evento aki. CAP realmente ta lamentá e inkumbiniensia ke e partisipantenan lo eksperensia. CAP ta gradisí tur boluntario, spònsor i partnernan pa nan esfuerso.

Desèmber Speshal!!

Ban kome Salú i Bon Balansá!

Problema ku kolesteròl-preshon-diabetis èts., èts....

Menu 1 Des. te ku 22 Des. (16 dia)

Vegetaris No Galiña-No Piská **No Vegetaris ku Galiña-ku Piská**

1 Des. Banana Yená - Soya na Fòrnú **1 Des. Banana Yená ku Galiña na Fòrnú**

4 Des. Boonchi-Aros-Funchi-Banana	4 Des. Boonchi-Aros-Funchi-Banana
5 Des. Lasagne - Spinazi	5 Des. Lasagne - Galiña
6 Des. Balchi Muslé - Batata	6 Des. Piská ku Batata
7 Des. Kònkòmber Stobá - Aros	7 Des. Kònkòmber Stobá - Aros
8 Des. Veg. Chowmin	8 Des. Chicken Chowmin

11 Des. Boonchi-Aros-Funchi-Banana	11 Des. Boonchi-Aros-Funchi-Banana
12 Des. Lasagne - Brokoly	12 Des. Lasagne - Bakiyóu
13 Des. Balchi Wörtel - Yuka	13 Des. Piská ku Mushroom Fòrnú - Yuka
14 Des. Papaya Stobá - Aros	14 Des. Papaya Stobá - Aros
15 Des. Veg. Bami	15 Des. Bami Galiña

18 Des. Boonchi-Aros-Funchi-Banana	18 Des. Boonchi-Aros-Funchi-Banana
19 Des. Lasagne - Warmoes	19 Des. Lasagne - Turkey
20 Des. Balchi Bloemkool - Banana	20 Des. Piská Smoor - Banana
21 Des. Zuurkool Stobá - Aros	21 Des. Zuurkool Stobá - Aros
22 Des. Ayaka di Big Frank na Fòrnú	22 Des. Ayaka di Galiña na Fòrnú

Kombinashon di Menu

3 tipo di Berdura - 3 tipo di Salada Fresku por skohe Vegetariano òf No Vegetariano

No ta Huza Karni Kòrà

Si tin algu ku no ta kome por kambiele.

Mèrdia = Kuminda Balansá, Fruta-Sòpi - Salada Atardi
Hasi bo Bestelling promé ku Djaluna 4 Desèmber
Abonemènt f. 10,- pa dia - Entrega na kas òf trabou.
Tel.: 868-2962 / 668-1356 / 523-8834

Ex-Kòki di Hospital - Djasabra ta Será!!!

REAL SIZE *New Arrivals*

Bride being plus size women
Un Dama Mester Resalta Tur Kaminda Ku E Bai Bisti Moda.
Bisti... REAL SIZE

*Shimis, Cas
 Blusa, Sapatu
 Accesorio Etc*













THURSDAY SHOPPING NIGHT
 THURSDAY SHOPPING NIGHT OPEN
 7:00PM

Santa Maria / 869-7800, Salina / 461-6800, Brevencat / 736-0740

B BOOLCHAND'S
ARUBA - CURACAO - ST. MAARTEN - ST. THOMAS

Sinterklaas Specials



 <p>Slide / Alcatel 7" WiFi Tablet</p> <p>STARTING AT NAF. 99</p>	 <p>Alcatel 10" Wifi Tablet with Keyboard</p> <p>NAF. 199</p>	 <p>Yvolution Neon Street Rollers</p> <p>NAF. 79</p>	 <p>iPad Mini 3 128GB WiFi</p> <p>NAF. 599</p>
 <p>Neon Flash Scooter Light up your ride.</p> <p>NAF. 139</p>	 <p>Neon Cruiser Board Cruise around in style.</p> <p>NAF. 99</p>	 <p>HP Pavilion Notebook PC Intel / 4GB / 500GB / 14"</p> <p>NAF. 599</p>	 <p>Hubsan X4 Desire 720P HD Cam / GPS</p> <p>NAF. 139</p>
 <p>JBL GO Portable Mini Bluetooth Speaker.</p> <p>NAF. 49</p>	 <p>New iPad 2017 Flat Out Fun</p> <p>NAF. 679</p>	 <p>Nintendo Switch</p> <p>NAF. 799</p>	 <p>Play Station 1TB Call of Duty WWII Bndl</p> <p>NAF. 749</p>
 <p>Nintendo 2DS XL Step up to XL screens.</p> <p>NAF. 379</p>	 <p>Bose Build Speaker Cube Build and customize</p> <p>NAF. 229</p>	 <p>Beats Solo 3 Wireless On Ear Headphones</p> <p>NAF. 499</p>	 <p>Samsung 32" Smart LED TV</p> <p>NAF. 449</p>
 <p>Nokia N2 5" / Quadcore / 8 & 5MP</p> <p>NAF. 239</p>	 <p>Jamoji Bluetooth Speaker</p> <p>NAF. 39</p>	 <p>HP All in One Print/Scan/Copy Airprint</p> <p>NAF. 89</p>	 <p>iPhone SE</p> <p>STARTING AT NAF. 699</p>

Rhuggenaath ta spera ku kasashon lo trese klaridat

Den kaso di Kontrolaria General v/s/ UTS

WILLEMSTAD.- Gobièrnu di gabinete Rhuggenaath a duna apoderashon na abogado i Kontrolaria General pa dal bai ku e kaso kontra UTS te den kasashon. Esei por bisa ta un konfirmashon riba e publikashon di EXTRA ayera mainta unda ku karakter di primisia nos a informá ku e kaso lo bai kasashon tòg, no opstante ku e asunto aki ta algu ku a bira un tema di diskushon te den Parlamento.

Ayera mainta den kontinuashon di e reunion riba Kontrolaria General i UTS sr. Rhuggenaath a splika ku gobièrnu a duna aprobashon i apoderashon na e abogadoan di Kontrolaria General pa representá pais/ Kontrolaria den e proseso di kasashon. Sinembargo riba e

parti di gastunan si no tabatin un desishon di gobièrnu. Pa loko ta e gastunan, a palabra por eskrito ku Kontrolaria General ku lo bai kompartí e gastunan, den e sentido ku gobièrnu lo kubri mitar i Kontrolaria General e otro mitar.

Tabatin vários korespondensia entre gobièrnu i Kontrolaria General kaminda a trese puntonan di bista dilanti. Kontrolaria General di su parti a duna di konosé ku e proseso pa bai kasashon tabata den estado avansá kaba i ku nan ta di opinion ku si no bai kasashon, ta e último veredikto lo ta esun definitivo. Komo tal na nan opinion, esei lo restringí nan outoridat i abilidad pa hasi investigashonnan den

entre otro kompanianan di gobièrnu. Pero den e mesun rosea Kontrolaria mes a rekonosé ku e lei di Kontrolaria General no ta sufisientemente kla riba e partikularidat ei. Pero una bes nan a yega asina leu, nan lo ke haña e oportunidat pa defendé nan parti te den kasashon.

Mas aleu segun e mandatarario, a tene kontakto ku e abogado pa sa kiko ta e posibel senarionan i gastunan pa por haña un mihó bista. I mirando e gastunan ku a ser hasí kaba, a proponé pa tumando na kuenta e diskushonnan den Staten i den komunidat, i e echo ku a trese e diskushonnan entorno UTS, retironan i henteramente un otro esfera i tresiendo



konfushon, a opta pa laga e kaso sigui te den kasashon i ohalá ku lo tin un klaridat den esaki mas lihé posibel. Pa medio di un korespondensia pa Kontrolaria General a informá esaki ku gobièrnu lo bai di akuerdo pa bai ku e kaso te den kasashon. Pa loko ta e gastunan, gobièrnu

lo ta dispuesto pa kubri mitar. Pero esaki por parte tambe ta pa mantené e trankilidad ku mester reina. Den e mesun rosea e mandatarario a deklará ku e ta sigui kere ku mester kana e trayekto pa kambio di e lei di Kontrolaria General i asina pa semper e problema aki ta solushoná.

Di akuerdo ku Minister Zita Jesus-Leito Ku korekshon di lei no mester ta problema pa drenta na UTS

WILLEMSTAD.- Minister Zita Jesus-Leito no a kambia di opinion riba e henter e kontroversia ku a surgi entre Kontrolaria General i UTS. Tempu e tabata parlamentario el a asumí un posishon i ainda e ta riba e mesun liña. E no tin problema pa Kontrolaria General drenta na UTS, pero lo tin di bini ku korekshonnan den e lei di Kontrolaria pa esei bia posibel. Asina e titular enkargá ku Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano a duna di konosé durante e reunion públiko di ayera mainta. Manera ta konosí, den kurso di 2014 Staten a pasa un moshon den kual ta hasi apelashon riba Kontrolaria General pa drenta i hasi un investigashon den UTS. E último aki a bai korte ku Kontrolaria i gana su kasonan den promé instansia i den apelashon. Segun e mandatarario, tempu e tabata parlamentario a presentá e moshon en bèrdat pa instruí gerensia i hunta di komisario di UTS pa kuminsá e proseso pa buska un partner stratégiko fuerte riba tereno di telekomunikashon pa UTS por garantisá e invershonnan nesesario, mantenshon di teknologia i kalidat di servisio na bienestar di desaroyo ekonómiko i sosial di Kòrsou. Den e reunion ei



a bini dilanti e kuestion di buska un partner stratégiko, pues su opinion ta ku kualke kompania di gobièrnu tin di traha di un forma efektivo. I na momentu ku kosnan ta bayendo den un direkshon ku no ta spera, ta tuma e pasonan nesesario. Pa loko ta e tarea di Kontrolaria General, segun sra. Jesus-Leito tin un lei, pues tin kontròl ku por ser hasí a base di e lei i tin kontròlnan ku no por ser hasí. Tin leinan ku tabata konta ora ku Kòrsou ainda tabata parti di Antia Ulandes, pues promé ku 10-10-10, i e tempu ei por a drenta. Awor pa sierto motibunan esei no ta posibel mas, pues tin di kambia lei. Pues e ta sali for di e punto di bista ku lo bini ku korekshon den e lei pa hasi esei posibel. E momentu ei lo no tin ningun problema pa Kontrolaria General por drenta.

**Bon surti ku
fruta i berdura**



Junostraat z/n
Caracasbaaiweg

Midi Appelkoeken Kanos Gevulle Carrees 280 gr 2. ⁹⁹	Frito Lays 50 ct 29. ⁹⁵	Rice Jasmine 5 lb 5. ⁹⁹	Ocean Spray Cranberry 96 oz 2x 9. ⁹⁹	Tropicana Orange 96 oz 11. ⁷⁵
Maltin Polar 1.5 lt 2. ⁷⁵	Chips Markant 200 gr. 2. ⁸⁹	Chocolate Melkan 1 lt. 2. ⁶⁵	Black Label 750 ml 49. ⁹⁵	Baileys 750 ml 35. ⁹⁵
Pirulin 2. ⁹⁹	Philadelphia 8 oz 4. ⁸⁵	Gwoon Frites 1 kg 2. ⁹⁵	Mora Bitterballen 1 kg 7. ⁴⁵	Funmix Mora 738 gr 12. ⁸⁵

Oferta bálido di 01 Des t/k 09 Des. 2017

Di akuerdo ku Promé Minister, Eugene Rhuggenaath

Gobièrnu ta sigui kere den kambio di lei pa K.G. i no kasashon

WILLEMSTAD.- Durante e reunion públiko di ayera mainta den kual a sigui trata e tema dje kaso di Kontrolaria General kontra UTS, Promé Minister di Kòrsou sr. Eugene Rhuggenaath a duna di konosé ku el a tuma nota ku den e kaso aki tabatin dos sentensia kaba den korte i kaminda Kontrolaria no a haña rason. E por bisa ku den un kombersashon despues ku Kontrolaria esaki a indiká ku en bèrdat tin sierto inklaridatnan den e lei di Kontrolaria General ku ta laga na interpretashon ku nan lo no tin e outoridat pa drenta i hasi investigashon den entidatnan pafó di gobièrnu e.o. den un NV manera UTS. I ta p'esei mes, i ainda e ta mantené e mesun posishon, ku e mihó manera pa kana e trayekto aki pa kita e inklaridatnan ku por tin pa semper, pa esaki kana den un proseso di kambio di lei.

E di dos motibu pa a pidi pa wanta ku baimentu di kasashon ta e gastunan. No ta usual ku gobièrnu ta kubri gastunan di institutonan i tampoko órganonan independiente

pa kasonan den korte. T'asina si ku gobièrnun di turno for di un komienso a asumí e posishon ku, na momentu ku UTS a bai korte kontra Kontrolaria General, pa sostené Kontrolaria den esaki pa defendé su mes den korte. No ta asina ku gobièrnu ta duna apoderashon pa abogadonan defendé Kontrolaria General den korte, i ku e ta kubri e

gastunan tambe. Es mas, despues ku Promé Minister Pisas a duna lus bèrdè i apoderashon pa medio di un disposishon ministerial pa e abogado por representá Kontrolaria General den kasashon, e último aki a bai over pa manda e kuentanan pa gobièrnu. Pues a bini un petishon di parti di Kontrolaria pa gobièrnu kubri e gastunan hasí te na e momentu ei, ku tabata mas

o ménos un 17.000 Euro. I no tabatin bista tampoko ta kuantu gastu mas ta bai tin ku e kaso, di akuerdo ku largura di e proseso. Tur hende sa ku e tipo di prosesonan aki lo por dura algun aña i asta e lo por ser referí bèk pa Korte Superior (Hof) pa tratamentu di nobo. Pues ta un proseso largu, i teniendo kuenta ku e faktornan ei segun sr. Rhuggenaath gobièrnu a

pensa ku lo ta mihó pa stòp ku e proseso hudisial i sigui ku esun pa kambio dje lei di Kontrolaria General. Pero no ta imposibel ku lo por pèrdè e kaso pa un di tres biaha. Tumando tur esakinan den konsiderashon a pensa pa sostené un trayekto di kambio di lei. Den un kaso asina lo por tin un lei kla denter di un aña i ku ta tene kuenta ku bon práktika i aspektonan internashonal.

EXTENSION OF BLACK FRIDAY SALE

EXTENSION OF BLACK FRIDAY SALE

TILL 4TH DEC 2017



Bonaire Super Store

Kaya Amsterdam #9 - Bonaire - Tel.: 6905272 - 6718025 - 7171717

70% discount

on all clothing

(NEW COLLECTION)

70% discount

on all SHOES, SANDALS, SLOF

50% discount

ON ALMOST EVERYTHING

(KASI KASI TUR KOS)

LOT OF ITEMS OF ELECTRONICS ON CRAZY PRICE.

HOT DEAL

60" LED TV 4K SMART MARKA LG For \$899

7" TABLET

HOT DEAL

\$59

50% discount

ON ALL CHRISTMAS DECORATION ITEMS & LIGHTS



STORE TIMINGS:

MON TO SAT 9 AM TO 7PM NONSTOP

SUNDAY 9.30 AM TO 1.30 PM

EXTENSION OF BLACK FRIDAY SALE

SCHOENEN SALE

ESPRIT LAZAMANI MALUX

laatste paren sandalen pumps sneaker 3 paar 100.-

Zaterdag 2 december van 9 tot 2 uur. Parkeerplaats te Body Care Caribbean Mahaaiweg 30

"Seal" ta bula pone gasolin basha riba kaminda

Na pòmپ di De Ruyterkade na entrada di Punda

WILLEMSTAD.- Ayera durante di oranan di atardi sentral di polis a risibí informashon ku den Punda na altura di e pòmپ di gasolin De Ruyterkade na entrada di Punda tin gasolin bashá riba e kaminda.

Na e sitio por a komprondé ku un ratu promé empleadonan a tuma nota kon un "Seal" a bula i esaki a pone ku kantidat

grandi di gasolin a kuminsá basha riba kaminda.

Mester a evakuá e área kompletu pa evitá kualke peliger mayor miéntras ku personal di Kuerpo di Bombero a presentá na e sitio pa pone nan mes na altura di e situashon i tambe a basha santu riba e kaminda ku gasolin a keda bashá kual sigur ta forma peliger.



Sinusta ta lamentá ku no a haña niun reakshon ni di gobièrnu ni gobernador

Sindikato ta preokupá ku oumento di tarifa di premi di seguro di outo

WILLEMSTAD.- Sinusta sindikato di shofùrnán di taksi, ta lamentá profundamente ku nan no a haña niun kontesta ni di gobièrnu di Kòrsou, ni gobernador Lucille George-Wout riba un karta ku nan a entregá djaluna pasá na nan.

Manera ta konosí, sindikato Sinusta no ta di akuerdo ku intenshon di gobièrnu pa oumentá tarifa di premi di seguro di outo. Sindikatonan a deklará ku nan lo lucha kontra di oumento aki pa motibu ku bida ta karu kaba i no por t'asina ku ta sigui hasi e bida mas karu.

Gurshwin Koeiman, presidente di Sinusta, a splika ayera ku a entregá e

dos kartanan pa haña mas klaridat tokante e intenshon di gobièrnu-Rhuggenaath pa oumentá e tarifa di premi di seguro di outo.

Resientemente a bira konosí ku tin un proposishon riba mesa pa e oumentashon. Segun e Asosashon di kompanianan di seguro, t'asina ku for aña 1999 no a adaptá e tarifa di seguro pa loke ta trata e asina yamá "Wettelijke Aansprakelijkheid" (WA). Segun e kompanianan di seguro t'asina ku e gastunan relashoná ku dañonan relashoná ku drechamentu di outonan a subi atraves di tempo ku te asta 40%.

Segun Koeiman Sinusta ke sa ki desishon gobièrnu a tuma tokante e oumento.

E ta lamentá ku ni gobièrnu ni gobernador a respondé riba e kartanan. 'Manera tur hende sa taksistanan ta den un situashon hopi fèrfelu kaba.

Awor gobièrnu ke bin ku un medida asina drástiko sin duna nos niun splikashon. Mi tin ku bisa ku mi no sa kon e hendenan lo reakshoná.' Segun Koeiman e taksistanan ta fadá di henter e situashon. Sinusta no ta sinti su mes responsabel pa reakshon di miembronan individual. 'Nos a purba di haña klaridat.'

Segun Koeiman ta manera semper si e sindikato puntra gobièrnu algu, 'nan no ta interesá pa kontestá e taksistanan'.

**Ban hisa nos nivel di bida...
Ban traha huntul!**

extra
...number 1

CBS ta akclará Ningun enkuestadó CBS ta koriendo i hasiendo aktonan kriminal Den barionan di Kòrsou

WILLEMSTAD.- CBS ta akclará ku nan no tin ningun enkuestadónan di CBS ta koriendo i ta hasiendo aktonan kriminal den barionan di Kòrsou, manera un app ku ta sirkulando ainda ta indiká. CBS ta lamentá ku ta usa e bon nòmber di CBS i e bon trabounan ku e enkuestadónan ta hasiendo pa CBS pa e finnan aki.

Aktualmente CBS tin si un enkuesta adando ku yama Konteo di bibienda (Woningtelling). Pa ehekutá e enkuesta aki CBS tin 20 grupo kada unu konsistiendo di 2 persona (enkuestadó) ta koriendo rònt Kòrsou pa asina opservá kasnan i yena algu informashon di e kasnan.

Sigui lesa pagina 45

SALINA BRANDS OUTLET OTROBANDA BREDESTRAAT 112 (DILANTI ARTI SUPERMARKET) TEL: 462.5518 NOS TA ACEPTA BON DI: ENCA POLONIUS CHENURRAI

NOS BARATIO DI Black Friday TA SIGUI -Te Ku DJASABRA/ 2.DECEMBER.2017

GRANDIOSO BARATIO: Te Ku 80% DESKUENTO

STOCK CLEARANCE SALE On Sports Shoes, Leather Shoes Clothing & Accessories Of Kids, Ladies & Men Valid Till 2.Dec.2017 JUST BUY IT



aviso@extra.cw

Mtech Electrical Supplies B.V.

New stock available, Christmas special Led lights color bulbs



Led Projector special price f83.95 with different decoration design.



Slide Led Projector special price f106,- with 8 different design slide



Flood lights available 10w to 400w 110-220 volt/50-60HZ in different colors price for di f31.50

Minister Suzy Camelia-Römer

Ta trahando ku entre otro Famia Planiá pa konsientisá kon pa prevení Aids

WILLEMSTAD. - Awe ta dia ku mundu ta para ketu na e malesa Aids ku ta keda kousá pa e viro di HIV.

Den e kuadro aki Ministerio di Salubridat di Kòrsou ta traha pa hasi komunidad di Kòrsou konsiente riba e malesa aki i kon pa evitá esaki, asina Minister Suzanne Camelia-Römer a duna di konosé ayera durante un enkuentro ku prensa.

Minister Römer a splika ku

na a lanta un fundashon ku lo bai yuda implementá diferente programa di splikashon i informashon na komunidad tokante salubridat.

Un di e programanan ta netamente den kuadro di malesanan ku ta ser transmiti seksualmente.

Manera ta konosí, un di e forman mas direkto pa keda infektá ku HIV ta via di kontakto seksual.

P'esei e ministerio ta trah-

ando tambe ku entre otro Famia Planiá pa konsientisá kon pa prevení Aids. Tur esakinan ta den e programa di plan nashonal.

Römer a splika ku tin un akuerdo ku a keda firmá ku Sehos i CBV i ta trata di un proyekto hopi grandi. A duna kada ken su posishon den esaki i e for di esaki bo por mira e ròl di Sehos i e ròl di CBV i a deliñá henter e proyekto kon ta ban hasi esaki.



...Minister Suzanne Camelia-Römer...

For di awe 1e desèmber

Frakshon PAR lo adoptá e tema konsientisashon di HIV/AIDS den Parlamento

WILLEMSTAD.- Dia 1e di desèmber 2017 Kòrsou kompleto ta pone atenshon riba e dia Internashonal kontra di HIV/AIDS. Pa siman na Kòrsou, tin 3 pa 4 kaso nobo di HIV/AIDS bou di hóben entre e edat di 14 pa 24 aña.

Pa frakshon di PAR e sifranan aki ta inakseptabel. Fundashon Famia Planea i otro organisashonnan ta hasi un trabou inmenso pa konsientisashon di e malesa di AIDS i apesar di esaki ta bin kasonan nobo di e malesa aki.

Komo pais mester

bai traha mas riba konsientisashon i edukashon pa ku e malesa króniko aki.

Ta netamente e grupo di hóben i hóben adulto ta esunnan ku ta keda afektá ku e malesa aki. P'esei edukashon seksual na skolnan ta sumamente importante.

Frakshon di PAR den Parlamento lo adoptá for di awe, 1 di desèmber 2017 e tema di konsientisashon di HIV/AIDS den Parlamento i ta komprometé pa keda konsientisá riba e importansia di prevenshon



Mangusa Hyper Market,
Cascoraweg 43,
Phone: +5999 788-2424
What's App: +5999 686-6666
Email: rk-electronics@hotmail.com /
Website: www.onlineganga.com

HO! HO! SPECIAL

Tin preis di baka flaku ku deskuentonan grandioso !!! Pasa i komproba pa bo mes!



Nos lo tin deskuento riba: Cover, Bateria, Screen Protector, I-Phone i Samsung phone, Playstation i nan wega, Bluetooth Speaker, Laptop, Tablet pa mucha, SD Card i Stick. Tur aparato i produkto ku nos ta bende tin deskuento !!

Habri tur dia t/k 8'or pm i djadumingu te 2'or

i kuido.

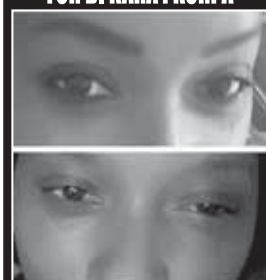
"Ban hasi huntu tur loke ta na nos alkansé pa prevení kasonan nobo di e malesa aki. I awe nos ta deseá tur persona ku tin e malesa di

HIV/AIDS hopi forsa i salu. Nos lo tene kada un di boso den nos orashon".

www.extra.cw



PRODUKTO PA KITA MANCHA FOR DI KARA I KURPA



Tel: +5999 521-3861

Sona tin di paga Ballast Nedam daño i perhuisio di 1.4 mion florin

Por lo pronto pendiente desishon proseso di fondo

WILLEMSTAD. - Fundashon Sona mester paga Ballast Nedam Infra B.V. un daño i perhuisio di 1.4 mion florin, pa e

echo ku Sona no a pone e tereno kaminda ku ta konstruyendo Hospital nobo kla pa Ballast Nedam kuminsá traha konforme e

kontrato.

Despues ku Sona a nenga di paga e daño i perhuisio na Ballast Nedam, konforme e desishon di "Dispute

Adjudication Board" (DAB), Ballast Nedam a haña ta nesario pa kuminsá ku un huisio sumario kontra di Sona.

DAB tabata di opinion ku Sona no a kumpli i ku nan mester pa, pero Sona a nenga i a entamá un proseso di fondo kontra di Ballast Nedam.

Den e huisio sumario entamá, a sali na kla ku en bèrdat Sona e start un proseso di fondo kontra di Ballast Nedam, pero na opinion di hues ku a atendé e huisio sumario, e ta di opinion ku miéntras e proseso di fondo ta andando, Sona tin di paga un multa temporal pendiente e veredikto di proseso di fondo.

Segun e hues, e aspekto aki no por keda pon'é un banda, pa motibu ku e kontrato firmá entre di

partidonan ta hasi menshon bon kla ku si no pone e tereno kla pa trabounan kuminsá na tempu, ku tin un multa ku mester keda pagá.

Sona no a paga, pa motibu ku Sona ta di opinion ku Berenschot no a defendé su punto di bista bon i p'esei nan no ta mará na e desishon di DAB.

Hues no ta uni su mes ku e punto di salida ariba menshoná i a yega na e desishon ku Sona mester pone algu riba mesa awor aki.

Un parti di e petishon o sea demanda a keda rechasá pa korte pa motibu ku Ballast Nedam no tabata muchu kla kon nan a yega na e montante ku nan a pidi.

Esaki ta pone ku korte a disidí ku kada ken lo karga nan mes gastunan di proseso den korte.

Awe ta Dia Mundial di HIV/Aids

Durante 1985 pa 2015 tabatin 1916 registrashon di hendenan ku Aids

WILLEMSTAD. - Segun e sifranan ku Minister Suzanne Camelia-Römer tin, ta indiká ku na 1985 tabatin tiki registrashon. Esaki posiblemente pa e echo ku hopi hende tabatin bèrgwensa. Durante e 30 añanan tabatin 1916 registrashon di hendenan ku Aids, miéntras ku durante

1985 pa 2015, 31 beibi a nase ku Aids aki na Kòrsou. Minister Camelia-Römer a splika ku por mira kon den añanan ku a sigui manera 2012 pa 2013 kon e registrashon tabata basta hopi. Na aña 2015, e kantidat di registrashon a baha bèk.

Den último lunanan e

ministerio di salubridat a traha riba un strategia kon pa drenta den barionan ku tur informashon ku nan tin i di un manera dirigi. Esaki ta pa den un forma sistemátiko tene e hendenan alertá riba e malesa aki.

Informashon ta nesario p'asina por konsientisá tur hende ku seksualidat ta parti di bida, pero mester usa kabes, por ehèmpel uso di kondon òf otro medianan pa prevení pa keda infektá òf sali na estado, Minister Camelia-Römer a añañá.

aviso@extra.cw



Sanikolas a yega na Highlights
Sta. Maria
 Chèck nos Facebook page tin hopi mas!!

Nos ta tuma Kampana 4 luna i 10 luna di Enca - Norsa - Pietersz - Chenurrai!!!
Orario ku ta bai habri:

Djasabra	2 Des.	8:30 Non-Stop	19:00
Djadumingu	3 Des.	10:00'or	te ku 14:00
Djaluna	4 Des.	8:30 Non-Stop	20:30
Djammers	5 Des.	8:30 Non-Stop	21:00

Highlights Enterprises - Rooseveltweg 103-105 - Tel: 868-4600

Zapateria Amerikanenkamp
 Gosieweg 99 Tel: 561-1827

BIENVENIDO DICIEMBRE

Zapatos Bosaes
 Billeteras riendas
 Correos **20%** para
 caballos

Valido dia 1 i 2 de diciembre

Sekretario di estado a haña 'bon kombersashon' ku gobernador di St. Maarten

Pareha real awor ta bishitá Islanan Ariba

PHILIPSBURG.- Sekretario di Estado di Hulanda Raymond Knops (Relashon di reino) a haña un 'bon kombersashon' ku gobernador Eugene Holiday. Segun Knops den un entrevista ku prensa hulandes e kombersashon a drecha e relashon. Segun Knops e no tabata kontentu ku gobernador Holiday a opta pa no tuma akshon kontra William Marlin resientemente. Manera ta konosí parlamento di St. Maarten resientemente a aprobá dos moshon di deskonfiansa kontra su persona, pero Marlin a keda traha komo minister-presidente demisionario. Knops a splika ku e no tabata di akuerdo ku e falta di akshon di parti di gobernador den e kaso. 'Pero nos a haña un bon kombersashon', segun Knops ku tin tur konfiansa ku den futuro kosnan ta kambia.

For di djadumingu Knops a bishita St. Maarten, St. Eustatius i Saba. El a kombersá ku diferente polítikonan riba e islanan i tambe Parlamento di Sint Maarten. Knops a puntra Parlamento pa bai di akuerdo ku instalashon di un kamber di Integridat. Si nan ta bai di akuerdo Knops a splika ku un montante di 550 mion euro lo bira

disponibel pa rekonstruksion di e isla.

Ayera Rei Willem-Aelxander i Reina Máxima a kuminsá ku nan bishita na Islanan Ariba. Knops ta kompañá e pareha real riba nan bishita.

Den un entrevista ku prensa hulandes Knops a splika ku el a prepará tur kos pa e bishita di e pareha real por tuma lugá sin problema.

Su Mahestat Rei i Su Mahestat Reina Máxima ta bishita e islanan Saba, Sint Maarten i Sint Eustatius e parti Karibense di Reino riba djaweps 30 di novèmber te ku djasabra 2 di desèmber. Awe e pareha Real ta na Saba pa e selebrashon di Saba Day. Banda di e selebrashon di e dia di fiesta tradishonal, ta pone atenshon riba e mantenshon di naturalesa di Saba. Previo di e bishita na Saba e Rei i Reina tabata na Sint Eustatius.

Finalmente Rei Willem-Alexander i Reina Máxima ta bishita Sint Maarten riba 2 di desèmber. E bishita aki ta den kuadro di e rekonstruksion di e isla despues di e destruksion ku orkan Irma a kousa na komienso di sèptèmber.



Ku 60 mayorista i representantenan di aerolínea

Kòrsou anfitrión di Simposio Global pa partnernan di turismo for di eksterior

WILLEMSTAD.- Di 29 di novèmber pa 2 di desèmber, Kòrsou ta anfitrión di 'Curaçao Global Trade Symposium 2017', ku ta konta ku partisipashon di 60 mayorista for di diferente parti di mundu.

Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB), Curaçao Hospitality and Tourism Association (CHATA) i

partnernan den sektor privá i públiko a uni pa realisashon di e simposio aki ku ta duna un kontribushon signifkante na desaroyo i kresementu di industria turístiko. E apertura oficial a inklui un spich di Minister di Desaroyo Ekonómiko, Dr. Steven Martina.

Añanan anterior tabata organisá un simposio pa

kada merkado separá. E aña aki ta promé biaha ku ta organisá un simposio global kubriendo tur merkado den un solo simposio. Esaki ta konforme un di e metanan stipulá pa 2018, poniendo énfasis riba unidat i konsenso bou di tur merkado.

E simposio global ta konta ku partisipashon di

representantenan for di: Estado Unídos, Canada, Ulanda, Bélgika, Alemania, Venezuela, Colombia, Brazil, Ecuador, Méxiko, Aruba, Trinidad, República Dominicana, Sürnam i Haiti.

Durante di e apertura di e simposio e partisipantenan a haña un presentashon di Sr. Igor Beuker ku ta un seguidó di tendensianan

mundial. Sr. Beuker a elaborá riba e tópiko; futuro di biahe i turismo.

Seguidamente a kontinuá ku un presentashon di e strategia global pa 2018 presentá pa CTB, CHATA a elaborá riba e produkto ku Kòrsou ta ofresé.

Parti mèrdia a sigui presentashon di e plan di merkadeo 2018 di kada merkado.

Parti anochi e partisipantenan lo bai eksperimenta Punda Vibes i e aria di Pietermaai. Djabièrnè nan lo partisipá na un seshon di 'Marketplace' organisá pa CHATA kaminda nan lo topa di forma individual ku partnernan den industria privá, p'asina rekonektá ku nan i haña informashon di produktonan nobo.

Lo klousurá e simposio oficialmente djabièrnè anochi ku un fiesta di gradisimentu organisá pa yama danki na kada partisipante pa nan trabou e aña ku ta yegando su final i na mes momentu ekspresá e speransa i konfiansa di por keda konta ku nan aporte den 2018 i e añanan benidero. CTB ta gradisí tur e partnernan ku a kontribuí den realisashon di e simposio global.



Bunita parada i seremonia

Kuerpo polisial a haña 10 agente polisial nobo

14 Personal di imigrashon tambe a huramentá

WILLEMSTAD.- Ayera pa e seremonia ofisial i hopi durante di un parada siguí bunita 10 'aspirant agenten'

i 14 'Immigratie Ambtenaar' di Kuerpo Polisial Kòrsou ku a kaba ku nan estudio di Polis i 'Grensbewaking' a tene prestashon di huramentu òf promesa.

Na e okashon aki Rouel Pinedo, Kevin Panneflek, Randwig Isenia, Shairo Scoop, Kevin Felix, Kenneth Ruimveld, Egbertson Cleofa, Renato Vidal, Joanna-Lisa Rojer i tambe Natanael Maria (Mihó Graduado) a hura komo "Aspirant Agenten" Miéntas ku Milangelo Dap, Nohemar Martina, Rolangelo Kuwas, Rhazul Sebelon, Amir Martina, Gerson Bakmeyer, Abdall Katib, Cliffter Felies, Cesar Gonzales, Dayanara Bonifacio, Susette Moerman-Lourens, Jeanouir Andrea, Gabriel Engelhardt i tambe Tahira Jansen (Mihó Graduado) a hura/ hasi nan promesa komo "Immigratie Ambtenaar" dilanti di Minister di Hustisia mr. Quincy Girigorie i tambe Hefe di Kuerpo Mauricio Sambo.

Na e okashon aki



...Minister di Hustisia mr. Quincy Girigorie i Hefe di Kuerpo Mauricio Sambo huntu ku e mihó graduadonan Natanael Maria ("Aspirant Agent") i tambe Tahira Jansen ("Immigratie Ambtenaar")...



Minister di Hustisia a pone entre otro énfasis riba huramentashon di un Empleado Públiko enkargá ku investigashon i relashon ku komunidat. Miéntas hefe di Kuerpo Polisial a papia riba entre otro sirbi/servisio na komunidat.



...Minister di Hustisia felisitando Natanael Maria e "Aspirant Agent" ku a gradua komo esun mihó den su grupo...





Un felis djabièrnè na tur nos lektor-nan...

Ayera mèrdia ora mi a tuma nota dje frontpage di La Prensa kaminda nan ta anunsiá ku ta e último publikashon di La Prensa e kos ei a dal mi basta duru...

Ta einan ma kuminsá skibi pa korant...

Norwin Josepa di felis memoria tabata mi mentor na momentu ku mi a kuminsá skibi na La Prensa...

E kolumna di Karnaval 'Kiminá Kiminá' mi tabata enkargá kuné i durante di 10 aña mi a pèrkurá pa tur temporada di Karnaval produsí 'Kiminá Kiminá' ...

Forsa na kolegan-nan di La Prensa ku awor despues di laborá un kantidat di aña pa e empresa mester kuminsá di nobo...

ACU awe ta anunsiá ku Gentz lo bira e remplaso pa OREO...

Gentz sin duda ta un tremendo remplaso pa OREO i nos tin sigur ku nan lo pèrkurá pa pone tremendo ambiente riba Kleine Werf mañan anochi...

Awe ta fecha pa e konsièrto di Jazz na Avila Beach Hotel...

Hershel Rosario i Ronchi Matthew huntu ku un elenko di músikonan lo presentá un konsièrto relashoná ku e selebrashon di 25 aniversario di Blues Bar & Restaurant...

Ayera ma topa Hershel i el a bisa mi ku tin un homenaje awe nochi ku bo no tin mag di pèrdè...

Den e Bembe!!!

Luis Curiel
lacuriel@hotmail.com

Luna Yen su Gran Final: 7 finalista 1 ganadó

WILLEMSTAD.- Djasabra aki 2 di desèmber lo tin e Gran Final di Luna Yen, e show di talento pa Hubentut 8'or di anochi na Zona Kultural sala La Tentashon. 7 partisipante lo ta komptiendo djasabra aki pa wak ken lo bai ku e título máksimo. Pa por a saka e finalista nan aki, tabatin un eliminatorio dia 18 di novèmber último. Un total di 13 partisipante a kompeti e anochi ei den kual e huradonan, Abigahie Pinedo (Aktuashon), NJ (Baile) & Tyson Hill (Kanto) mester a skohe 6 a 7 finalista nan pa bai e gran final di Luna Yen.

E finalista nan ta: Flow Magic (Baile), Naetisha Rosaria (Kanto), Dilara Tramm (Kanto), Christefer Damiana (Aktuashon), Swarovski Dancers (Baile), The Royal Diamond (Baile) & Raymick Martha (Aktuashon). Huntu ku nan nos lo tin komo invitadonan speshal finalista nan di Gang di Arte (Aruba) i Dance Brothers, e ganadónan di Luna Yen 2016. Kas di Kultura, Zona Kultural i Gobièrnu di Kòrsou ta invitá henter pueblo di Kòrsou bin presensia e final di Luna Yen djasabra aki 2 di desèmber 8'or di anochi na La Tentashon. Karchi na



rason di 10 florin ta otenibel Teatro Luna Blou. Pa mas Zona Kultural (Teatro Luna na Zona Kultural ántes, informashon por yama na Blou) na 462-2209.

Na Parke Himno i Bandera

Danki na pueblo di Kòrsou ku a sera selebrashon 30 aña 'Primintimi'

WILLEMSTAD.- E komishon ku a organisá e tres aktividadnan di selebrashon di 30 aña di e kansion Primintimi ta gradisí pueblo di Kòrsou pa nan sosten i aporte na e aktividadnan ku a keda organisá tantu 30 di yüli na Hôfi Popo Rojer, 8 di sèptèmber na Lapa Lapa Papito na Rooi Santu i dia 26

di novèmber último na Parke Himno i Bandera na Barber. Danki na boso tur.

Djadumingu último a sera e selebrashon aki ku broche de oro, na momentu ku un públiko grandi a presentá presentashon di Karimbo Big Band, ku a reforsá ku strings i sax. E komentarianan ku a sigui tabata tremendo.

Un danki speshal ta bai na: Tur medio di komunikashon ku a kontribuí; Sr. Rudy Rooi di Fundashon Kultural Banda Bou; Direktiva di AMAK; SKOBA; Grupo di baile "Streanan bailando," bou di direkshon di Sr. Sherwin Clemencia; Grupo di baile "Gordon and friends," bou di direkshon di Sr. Alton Gordon; Sr. Wendell Martis di e programa "Café con son" na Radio Hoyer; E entrevistadónan na diferente medio di komunikashon; Sr. Chati Constancia di korant Bala; E tim tékniko di e dia bou di direkshon di Reno Poulo, Loe Pinedo i Yuyu Pinedo; Un danki partikular na Sra. Jachmin Pinedo, direktora di Radio Direct i Televishon Direct kanal 13 huntu ku e personal ku a promové e evento ku alma i kurpa; Tur músiko ku tabata presente i e gran públiko ku a bini; Buchi Ricardo ku a hasi un tremendo trabou komo maestro di seremonia.

Tambe un gradesimentu speshal ta bai na tur esnan ku a traha den e komishon chikitu ku a hasi djadumingu dia 26 di novèmber posibel.

Big Bella

Sta. Rosaweg - Tel.: 789-1035
(Dilanti Truck di pan di Nancy)

KOS NOBO A DRENĀ!!!

Blusa	Tas
Karson	Sapatu
Jeans	Shimis

i hopi hopi mas.....!!!!

NO ta kobra % riba bòn!!!

Nos ta wardabo.....!!!!!!

Den e Bembe!!!

Luis Curiel
lacuriel@hotmail.com



Instituto pa Formashon Musikal ta yama danki

WILLEMSTAD.- Na nòmber di di Tim di maneho i direktiva di Instituto pa Formashon musikal, tur e hóbennan di Junior All Star, dosentenan, kolaboradonan i mayornan, un danki di kurason, na Sr. Omar van der Dijs di Licores Maduro.

Un danki spesial tambe na Toni Halabi di Brakkeput Mei Mei, TeleCuraçao i medionan di publisidat kompleto ku tambe a kolaborá pa realisashon eksitoso di e programa.

Nos a apresia tambe presensia di nos presidente di Parlamento, Sr. Junior Millerson, ku a bin apoyá nos hóbennan.

Nos ta spera ku despues di e tremendo presentashon

di nos hóbennan, entre nan esnan ku pa promé biaha a toka un "blaas instrument" huntu ku nan dosentenan den Junior All Star Orchestra, e portanan finansiero lo habri, pa e proyekto musikal di hóbennan, mas grandi i mas produktivo na Kòrsou por kontinuá.

Nos ta konsiente di e situashon finansiero di nos pais, pero si no ni invertí den formashon, e situashon den próksimo añanan lo por empeorá.

E hóbennan e aña aki, a demostrá durante aktividatnan grandi den 2017 manera, Festival di Tumba grandi, Un Kanto pa Kòrsou, dia di Bandera, festival un kanto pa Boka St. Michiel, i e konsierto,



Un regalo pa Pasku, ku nan ta kla pa enfrentá kualkier reto.

E konsepto pa laga muchanan siña muzik den grupo, ta un idea básiko di nos método di Akademia di Música Maestro Errol el Toro Colina, ku a duna fruta i ku a eduká miles di hóbennan, durante último 12 aña.

Diferente di e studiantenan ku a gradua

den e promé parti di e formashon musikal i ku a preferá di bai forma parti di agrupashonnan musikal lokal, ta notabel den nos farándula.

Kòrsou su futuro musikal, pa lokual ta trata músikonan, bon prepará, ta garantisá.

Un biaha mas danki i nos ta sigui konta ku boso sosten.

Kumpra bo karchi pa bai disfrutá dje presentashon di nos músikonan den ambiente di Jazz ...

Ayera nochi ma mira e video clip ku a keda produsí pa e kansion 'Henter aña nos ta den Paranda', komposishon di Yumarya Grijt ku kolaborashon di Dibo Doran i Rich Pieter i ku di un forma eksepsional a keda areglá pa Randal Corsen...

E videoclip produsí pa QD ta un alegre ku sigur ta kuadra kompletu ku e konsepto di e piesa. Bon trabou...

D j a d u m i n g u awor JAG huntu ku Servisio di Kultura i Deporte ta presentá un rueda di prensa pa anunsiá tur detaye relashoná ku temporada di Karnaval 2018...

E konsierto di Pasku ku Instituto pa Formashon Musikal a presentá na Landhuis Brakkeput Mei Mei a duna un biaha mas un impreshon kon bon Akademia Maestro Errol El Toro Colina su kurikulo di formashon musikal ta hinka den otro...

Feco tin tur motibu di ta orguyoso di loke e hóbennan a presentá i ta presentando...

Muzik na nivel ta loke ku a keda presentá ...

Ban spera ku e organisashon lo risibí sosten finansiero pa por sigui ku e proyekto aki ...

Bon wikènt a kuminsá aki, disfrutá di bo wikènt, sali i dibertí...

Djaluna nos tei bek ku otro edishon di 'Louie Louie'...

Mañan djasabra

ACU ta garantisá super bon ambiente

WILLEMSTAD.- ACU komo un Koperativa responsabel i ku ta respetá su sosionan ta partisipá lo siguiente. No opstante trámitenan i palabrashonnan ku tabatin entre ACU i Oreó pa nan presentashon na nos fiesta dia 2 di desèmber próksimo, esaki

lamentablemente a kada strobá. Pero nos no a spar niun esfuerso ni energia pa garantisá un super bon ambiente pa nos sosionan i ta anunsiá ku e line up a bira lo siguiente: GENTZ, Doble R, Super Perfekta, Kòmpèr i DJ Shannon Isabella. ACU 55 aña. Un Koperativa, un famia!



...Gentz. Potrèt kortesta di Pressplay BV...



Nan ta: Triyiso: E dos rumannan buskando e di tres pa por disponé di nan herensia.

Skibí pa: **Dudy Pinedo**

Dirigí pa: **Jessica Damon**

Presentá pa: **Grupo komedia Elouisa**

Lugá: **Teater Luna Blou**

Ultimo Funshonnan Djadumingu 3 Des 2017.

Dobbel funshon - 3'or atardi i 8'or anochi.

Entrada: **Fl. 30=.**

Karchinan ta optenibel na: **Mensing Caminada, 24 Uit de Muur Sta. Maria.**

Riba dianan di funshon for di **4:00pm**

na takia di **Luna Blou**

Reservashon Tel: **462-2209 / 567-6717.**

MUNDU DEPORTIVO

Roger Bernadina a bolbe firma ku Kia Tigers

SEOUL.- E ekipo kampeon di e liga di beisbòl sur koreano Kia Tigers, a bolbe firma tur su tres hungadónan ekstranhero inkluso e yu di Kòrsou Roger Bernadina. E centerfielder di e ekipo di Tigers a yega na un akuerdo di un temporada pa 1.1 mion dòler ku e ekipo kual ta un oumento di 350

mil dòler kompará ku su akuerdo di temporada pasá.

Den final di e liga sur koreano Bernadina a bati pa un averahe di .526 ku un honron i shete kareda empuhá despues ku durante di temporada regular el a liga pa un averahe di .320, 27 honron, 32 base robá, 111 kareda empuhá i 118

kareda anotá.

Bernadina a bira e promé hungadó di Tigers ku ta anotá por lo ménos shen kareda i alabes empuhá shen den e mesun temporada. Tambe el a bira e promé pelotero ekstranhero den e frankisia ku ta konektá por lo ménos 20 honron i roba por lo ménos 20 base.

Phildrick Llewellyn lo hunga na Italia den 2018



...Phildrick Llewellyn...

WILLEMSTAD.- Despues ku algun dia pasá ku e rubiano Gilmer Lampe a yega na un akuerdo ku e ekipo di beisbòl italiano Fortitudo Bologna, awor a toka turno na e yu di Kòrsou Phildrick Llewellyn ku lo forma parti di e ekipo A.S.D Rimini Pirates pa e temporada ku ta bini.

Aktualmente Llewellyn ta hungando ku e ekipo di WBSC den Aisa Winter Baseball League ku tin e ulandes Steve Janssen na kabes. Temporada 2017 Llewellyn a mira akshon den Pecos League kual ta un liga semi pro kaminda el a bati pa un averahe haltísimo di .431 ku 116 hit konektá pa e ekipo di Trinidad Triggers.

Llewellyn ta un èks profesional ku a firma ku e ekipo di Arizona Diamondbacks despues di a keda di draft i tambe el a hunga algun aña den e organisashon di Baltimore Orioles. Awor ku el a djòin e ekipo di A.S. Rimini Pirates, e ta miembro di e aktual kampeonnan di liga italiano ku lo tin ku hunga Kopa Oropo den 2018 na Rotterdam.



...Roger Bernadina...

AGENDA DEPORTIVO

Djabièrnè 1

*Biar, Schotborgh Cup, Pool Arena: 19:00'or.

*Futbòl FFK, Stadion Antoine Maduro, Hubentut Fortuna v/s Scherpenheuvel: 20:00'or.

Djasabra 2

*Sòftbòl Curacao Baseball Week, Tio Daou Ballpark.

*Biar, Schotborgh Cup, Pool Arena: hinter dia.

*Futbòl FFK, Stadion Antoine Maduro, Centro Barber v/s Centro Dominguito 19:00; Vesta v/s Willemstad: 21:00'or.

Djadumingu 3

*Biar, Schotborgh Cup, Pool Arena.

*Vòlibòl, Sala Errol Rooi, Shuatanari v/s Watakeli (Fem. Sup) 17:00; Xaverianen v/s Stakamahakchi (Mask. Sup) 17:00; Stakamahakchi v/s Green Jewels (Fem.Sup) 19:00; Watakeli v/s Green Tigers (Mask.Sup): 19:00'or.

*Futbòl FFK, Stadion Antoine Maduro, Jong Colombia v/s UNDEBA 18:00; Victory Boys v/s Jong Holland: 19:30'or.

rudsel@extra.cw

MUNDU DEPORTIVO



Amigunan di deporte, bon dia. Bon biní den luna di desèmber 2017. Nos a drenta e luna final di e aña'ki.

Meday'i Oro

Aña 2017 tabata un aña ku kosnan bon pero tambe ménos bon den deporte. Kiko tabata e loke mas a destaká e aña'ki? Nos ta kere ku sin duda e título di kampion di Caribbean Cup optené pa nos selekshon nashonal di futbòl, tabata e loke mas a hala atenshon.

Meday'i Oro

E medaya di oro den Caribbean Cup ta algu realmente grandi. El a duna Kòrsou un kobertura deportivo espektakular. E echo ku despues a bai ménos bon na Merka, no por afektá e sentimentu dushi relashoná ku e logro den Caribbean Cup.

Meday'i Oro

Por sierto poko dia ei nos a tuma nota di un deklarashon di Jean Francísca, den sentido ku ainda no ta sigur ku Kòrsou lo ta den e próksimo torneo di CONMEBOL. Esei si nos a haña ta straño, ya ku el a keda mentá.

Meday'i Oro

Nos a drenta e wikènt kulminante di Curaçao Baseball Week. Awe hinter atardi tur e streanan di beisbòl profeshonal lo ta na Sambil, kaminda públiko tin oportunitat pa saka potrèt ku nan i tuma firma.

Vacancies

"Electrical Engineer" "Electrician"

Refineria Isla Curaçao B.V., affiliate of **Petróleos de Venezuela S.A.**, is a major Crude Processing Facility operating in Curaçao since 1985, and functions as an Independent Business Unit since April 1, 2007. We are a key- and strategic player in the refinery business and the commercialization of hydrocarbons in the Central- and South American markets, with particular attention to the Caribbean market. Our refinery processes a wide range of crude from light to heavy Venezuelan crude and produces a wide spectrum of products.

Refineria Isla Curaçao B.V. is currently actively recruiting candidates for the positions Electrical Engineer / Electrician.

Refineria Isla Curaçao B.V. offers:

- Competitive remuneration;
- Personal- and career development opportunities.
- Excellent benefits; go to <http://www.refineriaisla.com/main/benefits/>

For information on the job profile and to apply, go to our website www.refineriaisla.com → **Jobs & Careers** → **Career Areas & Vacancies** → **Technical Services** or directly via the link <http://www.refineriaisla.com/main/technical-services/> and click on the corresponding position under **Current Vacancies (PDF)** or on **'View Vacancy'**.

The completed application must be accompanied by the applicant's curriculum vitae, copy of diploma(s) and list of marks, which must be attached within the online application form. *Please have your diplomas etc. scanned and readily at hand (files must not be larger than 2Mb/ only PDF, JPG and PNG file types are accepted).*

If you have any question(s) you can contact our

The application deadline is **Monday December 18, 2017**

The application deadline is **Monday December 18, 2017**

Human Resources Planning & Development department, tel. +5999 466-4906/2680/2616.

NOTE: Only online applications are accepted. All applications submitted personally, delivered at our Security department, sent via post office or via e-mail cannot be processed.



Meday'i Oro

Mayan ta e dia di e partido di sóftbòl i homerun derby den Tio Daou Ballpark. Kòrda ku pa tur mucha entrada ta grátis, pero e mucha mester ta kompañá pa un adulto kende ta paga 15 florin. Sigur lo ta otro yeno komplete, manera a bin ta e kaso e promé añanan.

Meday'i Oro

Awe ta dia di sorteo pa Kopa Mundial di futbòl na Mòsku. Ku ousensia di paisnan di futbòl manera ta e kaso ku Italia i ulanda, tambe Merka último binti aña, lo sa na final dje seremonia kua pais ta kontra di otro den e weganan di pul.

Meday'i Oro

Rei Pelé, kampion Munial ku Brazil na 1958, 1962 i 1970 lo ta un dje figuranan prinsipal ku lo ta presente. Huntu kun'é lo tei otro astro brasileru, Ronaldo.

Meday'i Oro

E strea argentino Diego Armando Maradona ta na Rusia, pero parse ku lo e no ta presente pa motibu di problema ku salú. Parse ku ayera tabatin e ensayo dje sorteo, pero Maradona no por a asisti pa motibu di doló fuerte den lomba te ku e mester a haña atenshon médiko.

Meday'i Oro

Nos quote pa awe: "Bida no tin 'remote control', pues lanta i hasi kambio abo mes".

aviso@extra.cw

CALENDAR

Specials

Dec 01 - Dec 03

01

Veranda set

199,-

was 399,-

02

ON ALL Lamps & Curtains

30% DISCOUNT

03

ON ALL Toys

20% DISCOUNT

Holiday

OPENING HOURS

MONDAY - SATURDAY
8 AM - 7 PM

THURSDAY
SHOPPING NIGHT
8 AM - 9 PM

SUNDAY
9 AM - 3 PM

MEMBER SERVICES

Zeelandia z/n - Curaçao - Tel: (+5999) 461-3233

MUNDU DEPORTIVO

Komentario

Buska alternativa pa yega na fondo pa deporte

Aña deportivo 2017 a drenta su simannan final. Un aña mas nos ta bai tira tras di lomba i sigur ta momento pa para un ratu ketu i hasi un evaluashon dje manera ku 2017 a transkurí mirá for di e brel di deporte. Un aña ku 'ups and downs', loke ta algu masha normal. Pero loke sigur ta resaltá, ta ku e aña ku ta kabando tabata unu finansieramente difísil pa vários federashon komo tambe pa klupnan di deporte.

Ku un ekonomia stanká, ku ménos hende ku ta asistí na eventonan deportivo i kada bes mas komersiante ku ta keha bashí i sea ta kòrta den loke nan ta hinka den deporte òf ta para esaki por komploto, ta fásil pa yega na e konklushon ku un kaminda tur kos lo chòk.

Konsiderando ku no tin perspektiva ku kos lo drecha den 2018, na nos opinion ta keda na federashonnan pa sera kabes i pa huntu "ataká" e problema di falta di fondo. Esaki sigur si tene kuenta ku 2018 ta aña di Weganan C.A.C. i ku ainda no tin klaridat si lo tin fondo, si òf no.

Kisas a yega e momento pa un dirigente di kua federashon ku ta, tuma iniciativa. Buska kontakto ku mas tantu federashon posibel, pone un reunion i papia riba alternativa. Esta, kiko federashonnan mes por hasi. No asunto di carwash, benta di kumindá, etc. ku ta trese hopi molèster i tiki sèn den lachi.

Pone forsa huntu i organisá algu grandi. E porsentahe ku kada federashon lo risibí ta dependé di e porsentahe ku kua a kontribuí den benta di loke e kos ta bira. Pero lokual no por pasa, ta ku tur hende ta sinta ketu i keha bashí. Si nos tende e kehamentu ku ta sali for di gobièrnu, nos sa ku no por spera milager den 2018. Simplemente gobièrnu no tin i den kaso asina e promé ku ta sufrí, ta deporte.

Pues a yega momento pa dirigentenan bini huntu. 'Brainstorm' i kisas ta surgí ideanan nobo riba kua ningun hende a pensa. Echo ta ku algu tin sosodé, stòp di keha i ban buska solushon.



WILLEMSTAD.- Aktividatnan di atletismo a para pa loke ta aña 2017. Despues di "Kareda Tinchi Regales" di klup Sparta dos siman pasá, direktiva di C.A.B. a tuma desishon ku ta para tur aktividat pa loke ta bai sobra di aña i esei ta inkluí e karedanan ku mester a tuma lugá e fin di siman aki na SDK. Pues awor tin ku keda pendiente pa apertura di temporada den luna di yanüari benidero.

Tera Kòrà ta golia Sta. Cruz 3-0

WILLEMSTAD.- Futbòl 2da divishon di FFK a sigui ayera nochi ku partido den kua UD Tera Kòrà a golia Sta. Cruz ku skor di 3-0.

E golnan di Tera Kòrà a keda anotá pa Clifton Zimmerman, Shurviën

Zimmerman i Gerson Damon.

E kampionato ta sigui djaluna 4 di desèmber ku dos partido riba vèlt di FFK. Pa 19:00'or Indekor v/s New Song i 21:00'or De Koning kontra di Union Deportivo Tera Kòrà.

Wikènt final di Torneo Vernon Isabella na Sta. Maria

WILLEMSTAD.- Torneo Vernon Isabella a drenta su wikènt final ku weganan na Frank Curiel Ballpark.

Djasabra 2 di desèmber lo tin e siguiente weganan: 10'or Trai Seru v/s Brevengat (wimpiri), 1:30 Trai Seru v/s St. Michiel (Vruminga), 2'or Sta. Maria v/s Marchena (Minor), 4'or Sta. Maria v/s St. Michiel (Little). Djadumingu: pa

10'or wega Wimpiri entre Marchena-1 i e ganadó di djasabra; 11:30 partido Vruminga entre Sta. Maria-1 i ganadó di djasabra; 2'or wega Minor entre Trai Seru i ganadó di djasabra; 4'or partido Little entre Montagne Ariba i e ganadó di djasabra.

Dirèkt despues dje wega di Little League ta sigui ku entrega di premio.



WILLEMSTAD.- Curaçao Baseball Week ta drenta su fin di siman kulminante. Awe tardi for di 3'or lo tin e 'meet and greet' na Sambil, pa despues sigui mañan atardi/anochi ku homerun derby i wega di sóftbòl entre team formá pa peloteronan profeshonal i ekipo di Refineria Isla. Hinter e siman aki tabatin klínika pa téknikonan di beisbòl komo tambe pa muchanan. Riba e foto: Téknikonan ku a asistí na un dje klínikanan.

Dos kambio di importansia realisá ayera



Bon wikènt pa tur nos amigunan di ATH. Un pabien ta bai pa Roger Bernadina i Phildrick Llewellyn ku a yega na akuerdonan ku nan respektivo ekipo.

Parse ku e ekipo di Padres ta seriamente tras di e primera base Eric Hosmer. Nunka e ekipo a yega di paga mas ku 83 mion dòler pa un hungadó i awor aki e espektativa ta ku nan lo no tin e sèn pa gasta pa buska un agente liber di nòmber manera Hosmer.

Ata Marlins a duna indikashon ku nan ta dispuesto na aseptá e proposishon di dil di e ekipo di Giants basta Giants ta dispuesto na tuma 250 mion di e 295 mion dòler ku Giancarlo Stanton tin ku gana ainda di su akuerdo.

E bateadó poderoso Adam Dunn lo dreña den salon di fama di e ekipo di Reds na Yüli 2018. El a bati por lo ménos 40 honron den kuater temporada konsekutivo ku e ekipo di Reds i tabatin un averahe den su karera ku e ekipo di .247 ku un porsentahe di yega base di .380 i un porsentahe di bati pa poder di .520. na tur el a bati 270 honron komo miembro di Reds.

E ekipo di Rockies ta eksplorando su posibilidatnan pa yega na un closer. Nan a ekspresá nan interes den Wade Davis ku ta agente liber i tambe a papia ku Orioles tokante Zach Britton.

MLB a anunsiá ku Nelson Cruz a sali e mihó bateadó designá di temporada 2017.

Pa awe doñonan di ekipo di MLB lo aprobá e sistema di posting nobo.

ATLANTA/TAMPA BAY.- Durante dia di ayera tabatin dos kambio ku a keda realisá ku a envolví algun relevista. Na promé lugá e ekipo di Arizona Diamondbacks a atkerí e relevista Brad Boxberger di e ekipo di Tampa Bay Rays pa e picher Curtis Taylor. Boxberger a aparesé den 30 partido for di e bullpen di Rays kabando ku un marka di 4-4 i un ERA di 3.38. E tabata un èks closer ku awor



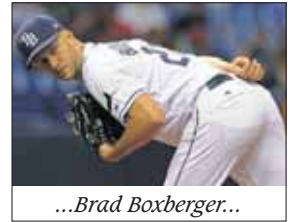
...Jim Johnson...

aki lo fortifiká e bullpen di Diamondbacks.

Tambe e ekipo di Atlanta Braves pa skapa algu di

sèn a manda e relevista Jim Johnson pa Angels a kambio di e picher Justin Kelly. Johnson no tabatin un bon kampaña 2017 kaminda el a kaba ku un ERA di 5.56 den 61 aparishon di relevo. El a kaba ku 22 wega salbá den 56 inning i dos tèrsio.

E moveshon di Braves aki tabata puramente pa a skapa e salario di sinku mion dòler ku Johnson tabata pone pa gana den 2018. Pa Angels nan ta haña



...Brad Boxberger...

un relevista bèk despues di a pèrdè un di nan mihó relevistanan den Yusmeiro Petit ku a firma ku Oakland Athletics.

SAFER, SMARTER, GREENER

DNV-GL



INVITATION TO TENDER

CURAÇAO PLANS TO REALIZE A 10 TO 15 MW SOLAR PLANT

The energy production company of Curaçao, Aquallectra, has recently started a tender procedure to realize a 10 to 15 MWp large scale PV plant on the island.

Aquallectra is Curaçao's utility company, responsible for the production and distribution of power and water as well as the delivery of accompanying services. At this moment, 26% of Curaçao's total energy demand is already being supplied by renewable energy sources (wind and solar), with a total capacity of 58 MW.

Aquallectra plans to increase its renewable energy portfolio with a 10 to 15 MWp solar PV plant. The solar systems will be installed on rooftops of commercial buildings, spread across Curaçao, and will supply electricity to Aquallectra.

DNV GL, based in the Netherlands, was contracted as technical advisor and main contact point during the tender procedure. Firms interested to get more details about the tender procedures and the documents to express interest and to participate should contact:

Notarispraktijk Hu-A-Ng B.V.
Civil law notary Myron Hu-A-Ng, LLM
Email: tender@nphuang.com

Deadline for the submission of the Prequalification is 14 December 2017 20:00 GMT (16:00 Curaçao time).



MUNDU DEPORTIVO

Happy Stars a pèrdè protesta i Swift ta pasa pa final

WILLEMSTAD.- Ayera nochi tabatin rumor ku Happy Stars a pèrdè protesta kontra di direktiva i Swift ta keda den final di Liga 40 ku lo start pronto. Manera ta konosí Happy Stars a gana wega number 3 di e seri semi-final ku skor di 12-6 i pasa pa final.

Swift a protestá debí ku umpire a ninga e hungadó Baby Alcantara di picha den

e wega mensioná. Swift a gana protesta i a kontinuá e wega despues den di 4 inning riba otro fecha i Swift a bin gana e wega 11 pa 8. Aki nan Happy Stars a bin protestá i nan a pèrdè e protesta segun rumor ku nos a tende ayera den oranan lat di anochi.

Despues mas lat promé ku nos bai sera e página di Slowpitch, nos a drenta den

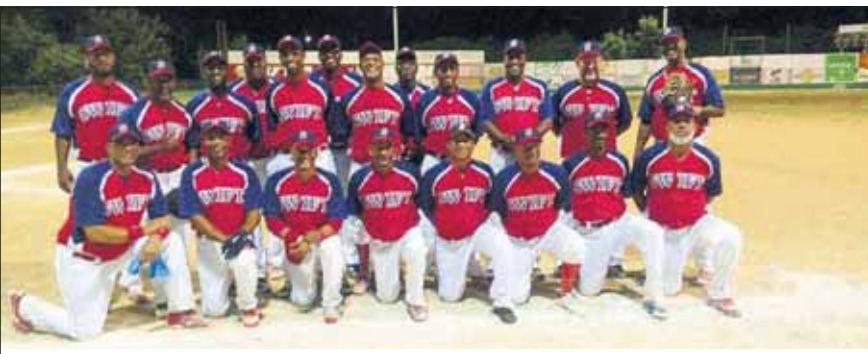


...Che Liberia di direktiva di Liga 40 a konfirmá ku Happy Stars a pèrdè e protesta...

kontakto ku Che Liberia di direktiva di Liga 40. Che a bisa: "Bèrdat Happy Stars a pèrdè e protesta i den kurso di djabièrnè lo sali un komunikado ofisial di direktiva. Den e komunikado lo programá e wegan di final entre Baranka i Swift ku lo start djamars otro siman dia 5 di desèmber". Parse ku Happy Stars lo no para ketu ku e desishon di e direktiva. Extra lo tin mas detaye den e edishon di djasabra.



...Happy Stars kampion temporada 2016 a keda na terser lugá, segun direktiva di Liga 40...



...Swift den gran final di Liga 40 despues di basta aña...

Petro vs The Drivers den torneo Soshal organisá pa Blacksox

WILLEMSTAD.- Torneo 1st Curaçao Commercial Softball Tournament organisá pa Balcksox ta sigui awe nochi ku 3 wega den Stadion Post 6. Petro, un tempu ekipo fuerte kargá ku bon peloteran venezolano, lo topa ku The Drivers ku a laga bon impreshon atras siman pasá den e torneo. Den otro wega awe nochi SMC lo topa ku Bati Kibra i EWT vs Mc. Donalds. Den kurso di otro siman nos tin mas detaye i resultadonan.

Djasabra 2 di desèmber
17.00 Polis – Aquallectra;
18.30 C Polis – EWT;
20.00 Coca Cola – Chonchi's;
21.30 SZV – The Drivers.

Djadumingu 3 di desèmber

11.00 Pinnacle – CAP;
12.30 Napa – APC;
14.00 Reserve – Enterprise;
15.30 F Wenman – EWT;
17.00 Mc. Donalds – Enterprise.



...Petro Industrial un tempu fuerte den Sòftbòl Komersial/ Soshal...

Djabièrnè 1 di desèmber
19.15 EWT – Mc. Donalds;
20.45 SMC – Bati Kibra;
22.15 Petro – The Drivers.

extra Slowpitch

Lesadónan di Extra Slowpitch, bon dia i felis wikènt. Awe ta djasabra i ta dia di Skèdjel Extra Slowpitch . Nos tin skèdjel di Torneo Blacksox ku ta tumando lugá den Stadion Post 6. Ayera nos tabatin resultadonan di e Torneo Blacksox ku yama 1st Curaçao Commercial Softball Tournament. SVB a dal nos amigunan di Polis 7 pa 4 den COED. E ekipo Polis tabata tremendo un tempu den Femenino, pero basta hungadó ku a hunga tempu di nan tempu den Sòftbòl a hala atras.

Ekipo Omni dirigi pa Lebe Lebe Duggan a pasa fásil riba Napa ku skor di 5-0. Omni ta e promé ekipo ku a ritipí komo kampion den Sòftbòl Soshal Maskulino. For di 2011 ku a start ku e parti soshal den 2017 Omni a bira e promé ekipo ku a ritipí e título den Maskulino Soshal. Den kasi tur otro kategoria ekiponan a ritipí. Nòmbernan straño ta keda bini den Slowpitch òf Komersial. Tin un ekipo ku yama Sicarios ku a pèrdè kontra SMC 7 pa 6 siman pasá.

The Drivers, shofúrnan di Bùs i Taxi a gana GGZ ku ta Capriles Kliniek ku skor di 3-0. Capriles Kliniek tin un ekipo fuerte ku hungadónan manera Sendley Reina, Patrick Elisa, Lindomar Cathalina, Christopher Petronilia i otronan. By the way, nos a keda straño di kon Christopher Petronilia picher di Santa Maria no a mira aktuashon den final di Beisbòl Dòbel A. Bon, laga nos sigui den e tremendo torneo di Blacksox ku ta tumando lugá na Stadion Post 6 ku hopi interes di e públiko.

E ekipo fuerte Petro Industrial a gana SVZ 4 pa 3. Petro Industrial tabata fuerte, ta dependé kua èks profesional òf bon hungadó di Venezuela bini Kòrsou pa trabou. E ekipo a kai un tiki kompará ku 3 pa 4 aña pasá. Coca Cola tambe tei i ta un dje fuertisimonan 7 pa 10 aña pasá. Aquallectra bou di direkshon di Raimy Pastor ta fuerte i ta ekipo ku sa gana titulonnan. EWT a dal Wenman 7 pa 1. EWT, un dje grandinan den Soshal ku tur aña ta yega nèt serka di título.

Nos tin skèdjel di Torneo 50+ di Slowpitch ku lo tuma lugá na Cirilo Chirino Ballpark e wikènt aki. E torneo ta organisá pa dos grandi di Catpower ku ta Siegfried 'Pepi' Martis i Franklin 'Papi' Leuteria. Djasabra 2 di desèmber Liga 60: 10.00 Catpower v/s Los Amigos; 11.15 Boneiru v/s Catpower; 12.30 Catpower v/s Jaws; 13.45 Jaws v/s Mon Repos Sluggers; 15.00 Mon Repos Sluggers v/s Boneiru.

Djadumingu 3 di desèmber: 10.00 Boneiru v/s Jaws; 11.15 Catpower v/s Mon Repos Sluggers; 12.30 The Fighters v/s Shining Stars; 14.00 Final.

Nada ainda di desishon pa loka ta trata Liga 40 den Sòftbòl Liga 40. Nos lo sigui e kaso tur dia djaserka i den grupo di tur ekipo e hungadó i fanátikonan ta pendiente kiko ta bai pasa. Nos ta referí na grupo di Baranka, Swift i Happy Stars. Asta den grupo di otro ekiponan ku no a klasifiká. Keda pendiente pa up date tur dia riba e klasifikashon pa final di Liga 40, e 'scaramouche' entre Swift i Happy Stars den semi-final.

Práktikamente tur e hungadónan di Beisbòl Veterano di Ulanda, Curaçao Legends a move pa Ulanda. Nos a mira Eithel De Caster si ku tabata tei ainda siman pasá durante wega final di Beisbòl Dòbel A. E gainan aki ta hasi e kos serio mes. Hungadónan manera Glensig Polonius, Eugene Henson, Minguelito Kooks, Papito Steward, Griffith, Cathalina, Osric Anita, Chiki Gumbs, Chuba Fluonia, etc. Nan ta hasi e kos serio i yega wega sigur 1,5 pa dos ora promé ku wega.

Den artíkulo nos tin detaye i skèdjel di Torneo Blacksox ku vários ekipo grandi pa loka ta trata Torneo Hope den akshon. Otro aña ekipo Aquallectra tin Torneo Hope na nan enkargo atrobe. Un kompania ku tin hopi trahadó ku a kumpli kabalmente durante e torneo, ku a tuma lugá den márt i aprel 2017. Hopi trahadó di Aquallectra ku masha tempu nos no a topa i ku no sa bai masha banda di deporte tabata presente pa un bon kousa i a disfrutá.

Sam Allardyce a firma pa un aña i mei ku Everton

LONDON.- Sam Allardyce a firma un kontrato pa un aña i mei ku Everton. Esaki ta loke e klup ingles for di Premier League a anunsiá ayera. El a bira e remplasante di Ronald Koeman. Un dia anterior tabata hopi kla ku Allardyce lo drenta den servisio di e klup di Liverpool, den kua David Unsworth a dirigí e

klup aki den e simannan tras di lomba.

El a haña retiro despues ku e tabata metí den kaso dudoso durante di un entrevista. Den e entrevista el a deklará ku e ta dispuesto na paga 400.000 pond, di manera ku e por desviá reglanan di transferensia di e federashon di futbòl ingles.

Allardyce temporada pasá a dirigí Crystel Palace i evitá degradashon, pero djis despues el a tuma su retiro. Di éinan e ekipo a kontratá Frank de Boer. E último aki tambe a haña retiro debí na resultadonan malu. Allardyce for di riba tribuna a mira kon su klup nobo a derota West Ham United ku skor di 4-0.



...Sam Allardyce...

David Silva a ekstendé kontrato ku ManCity

LONDON.- Por lo pronto David Silva ta keda Manchester City. E medio kampista spañó ku un aña di kontrato a habri esaki i na mes momentu ekstendé su permanensia te ku verano 2020 ku e klup ingles.

Silva na 2010 djis despues di e gana e kampeonato mundial Spaña kontra Ulanda, el a keda transferí di Valencia pa City. El a desaroyá

den e ekipo komo un di e hungadónan mas importante. Manchester City te ainda ta invikto den Premier League ku ocho punto di bentaha riba Manchester United.

"Mi ta orguyoso di e loke mi a logra ku Manchester City den 7 aña i mei. Ku Pep Guardiola komo tékniko mi ansioso na gana premio den e próksimo añanan", segun Silva.



...David Silva...

Woods a kuminsá torneo dunando hopi speransa

NASSAU.- Tiger Woods a hasi un entrada di hopi speransa riba pista di gólf. E ikono di golf den e añanan ku ta tras di lomba i tabata sufrí di leshon na lomba, den e promé buelta di Hero World Challenge na Bahama's a logra 69 sla i tres bou di par. Esaki a pone ku e ta kompartí di ocho puesto. Tabata su promé torneo despues di kasi dies luna. Na aprel e merikano di 41 aña di edat a operá su lomba pa di kuater biaha. Promé ku e torneo aki e 14 biaha ganadó major a duna di konosé ku porfin e ta sin doló i sigur ku esaki ta un alivio.

Woods ta parse di ta fet i den training. Despues di dos hole e tabatin kasi dos birdies pero tambe dos bogeys. Ku un sonrís riba su kara el a subi pista.



...Tiger Woods...

Maradona tabata ousente den presentashon sorteo pa mundial

MOSKU.- Laurent Blanc, Cafu, Gordon Banks, Carles Puyol, Diego Forlan, Fabio Cannavaro i te asta Nikita Simonyan di 91 aña di edat tabata presente pa realisá e sorteo ku lo tuma lugá awe

na Grand Kremlin den nan bachi. Asina mes tabatin un grandí ousente.

Na último momentu Diego Maradona a anunsiá ku e lo no por tei ku e organisashon. E argentino

tabatin bastante doló di su skouder, ku el a operá tres siman pasá. El a bisa tambe di ke keda den kamber di hotèl pa sosegá. "Nos ta spera ku awe si e por tei", asina un bosero di FIFA.



...Diego Maradona...

MUNDU DEPORTIVO

Presidente ruso lo ta presente den sorteo di futbòl mundial

MOSKU.- E presidente ruso Vladimir Putin lo tei awe pa e mes mira kua ta e kontrinkantenan di Rusia den fase di grupo den e mundial. Kremlin a anansiá ayera ku Putin lo ta presente den e sala di konsierto pa presensia e sorteo.

E presidente di 65 aña ta pertenesé na e 1300

invitadonan, den kua lo tin tambe e coach di federashon di kasi 32 pais. E sorteo di e mundial ta kuminsá 4'or atardi ora di Ulanda.

Rusia komo pais di anfitrión ta outomátikamente reparti den pul A i e ta hunga 14 yùni e wega inougral den stadion Loeziniki di

Mosku.

Eks grandinan manera Diego Maradona, Fabio Cannavaro, Cafú, Gordon Banks, Carles Puyol i Laurent Blanc, lo tei na e sorteo den kua e presentashon lo ta den man di e eks delantero ingles Gary Lineker i e periodista deportivo ruso Maria Komandnaja.



...Putin i Infantino...

FIFA ke un solushon hopi lihé pa e krísis den federashon di futbòl oustraliano

ZÜRICH.- E federashon di futbòl oustraliano FFA, su direktiva ta den un krísis. Un resolushon pa amplia e kongreso i hasi esaki mas representativo, no a haña e mayoria ku tabatin mester di 75%.

Shete di e dies miembran di kongreso a vota kontra, un tabata di

ménos i esaki ta nifiká ku tur kos ta keda manera e ta.

E federashon mundial di futbòl FIFA ku hustamente a urgi pa ampliashon, ku entre otro e miembran di direktiva ta skohe, awor lo mester intervení den kaso.

E kongreso di e federashon di futbòl oustraliano ta formá pa

representantenan di e nuebe estadonan den e teritorio, plùs un representante di e klupnan profesional di A-League. FIFA ke pa e klupnan, e futbolistanan i te asta e futbolistanan femenino por haña derechi di voto i ta p'esei nan ta eksihí pa logra un kongreso mas amplio.



...FIFA...

Gremio di Brasil atrobe ta e mihó ekipo di Sur Amérika

BUENOS AIRES.- Pa di tres biaha Gremio por konsiderá su mes komo e mihó klup di futbòl di Sur Amérika. E brasileronan djárasen anochi a konkistá e Kopa di Libertador, ora el a gana e ekipo na Argentina Lanús ku skor di 1-2. Siman pasá dilanti públiko propio Gremio na Porto Alegre a gana ku skor mínimo di 1-0.

E klup brasileru na Lanús den Buenos Aires, na sosiegu ya tabata den bentaha ku skor di 2-0, ku tabata anotá pa Fernandinho i Luan.

E ekipo di kas no a yega mas leu ku un pinaltí ku Jose Sand a anotá. Luan a keda skohé komo e mihó hungadó di e torneo.

“Nos lo bai selebrá pa hopi dia. Mi ta kere ku esaki lo dura te ku djadumingu awor”, asina e kiper Marcelo

Grohe a bisa ku hopi alegria.

“Nos fanátikonan ta meresé esaki”. Na Porto Alegre tabatin mas di mil

fanátiko den e kolónan pretu i blou di Gremio, ku a subi kaya pa selebrá e triunfo aki.



...Fanátikonan di Gremio...



..Gremio ta selebrá...

Vòlibòl ulandes a kai den un pul fuerte

AMSTERDAM.- Seleksjon di vòlibòl maskulino otro aña den mundial, a kai den un grupo fuerte. Den e grupo aki tin tambe e kampeon olímpiko Brasil. Esaki tabata resultado di e sorteo ku a tuma lugá ayera na Florence.

Ulanda a kai den Pul B

huntu ku Fransa, kampeon Europeo di 2015 i ganadó di World League na 2015 i 2017, Canada (#5 den weganan olímpiko na Brasil), Egiptio i China.

E torneo aki ta tuma lugá na Italia i Bulgaria di 10 te ku 30 sèptèmber. Ulanda ku ta partisipá atrobe for di 2002 den mundial, lo hunga

e fase di grupo na Ruse, Bulgaria.

Pa por avansá pa di dos buèlta e ekipo di e coach nashonal Gido Vermeulen, lo mester tene dos pais bou di dje. "Esaki ta tremendo tambe di por kompetí ku paisnan tòp manera Brasil, Fransa i tambe Canada", asina Vermeulen a

reakshoná, ku a klasifiká na final di Mei na Apeldoorn.

"Den kampeonato Europeo na Polonia nos a demostrá ku nos por solushoná e sistema di wega di Fransa. Pero

normalmente bo por balotá e dos paisnan aki mas haltu.

Kontra Egiptio i China nos tin un bon chèns. Nos konosé nan for di World League i sigur nos por gana di nan".

WADA a bolbe sera un laboratorio

NEW YORK.- E búro mundial di antidoping WADA, atrobe a sera un laboratorio di doping. E akreditashon di e laboratorio di doping na Rumania, Bukarest por lo pronto no ta válido. E laboratorio no a tene nan mes na e reglanan general di WADA, ku apesar di un suspenshon por lo pronto di e laboratorio franses di Châtenay-Malabry a sera esaki pa seis luna. Sperando riba un veredikto di e komishon disiplinario, un órgano independiente, e laboratorio di Bukarest ta será. Tur e muestranan ku ta den tapara pa analisá, lo keda trasladá pa un laboratorio mas serka den un otro pais, asina WADA a anunsiá.



...WADA...



...Gido Vermeulen...

Stepanek ta coach nobo di Djokovic

BELGRADO.- Novak Djokovic na 2018 lo kuminsá temporada di ténis ku su coach nobo Radek Stepanek. Esaki ta loke e tenista mes a anunsiá ayera via di Instagram.

Stepanek ta un eks tòp tenista di Repùblika Cheka, ku na 2012 tabata #8 di mundu. E luna aki anteriormente el a tuma despedida di tòp ténis despues di 21 aña. Djokovic a anunsiá esaki den un filmashon chistoso live riba Instagram, ku el a usa pa promé biaha.



...Novak Djokovic...



KOORYMAN



FOLLOW US
KOORYMANCURCAO

DEALS OF THE WEEK

Oferta ta bálido di djabièrnè 1 di desèmber t/k djaweps 7 di desèmber 2017, tanten tin den stòk.

PARASÒL SOLAR LINE HARTMAN

- 300 cm
- 220 gr polyester ku protekshon UV UPF 50+
- Frame di aluminio i e ta bira
- Den 8 diferente koló

~~219.⁹⁹~~
175.⁹⁹
òf 7040 Funmiles



20%

DESKUENTO

MEGA YELLOW DUCK ISLAND

- 2 man heavy duty i 2 sekshon di aire
- Inkluso un sèt di reparashon
- L 221 cm x A 221 cm x H 109 cm

~~99.⁹⁹~~
84.⁹⁹
òf 3400 Funmiles

MULCH 5 DIFERENTE SORTO

- 2 cubic feet
- 56 liter
- Impedí kresementu di yerba
- Ta tene e tera muhá i ta protehá mata pa sekura
- Ta duna un bista profesional i bunita

For di ~~12.⁹⁹~~
9.75
òf 400 Funmiles

YERBA ARTIFISIAL

- Kalidat supremo Europeo
- Producí na Hulanda

MEGA BUY!

For di ~~29.⁹⁹~~ p/m²
23.⁹⁹ p/m²
òf 960 Funmiles



15%

DESKUENTO



25%

DESKUENTO

Riba tur mulch



20%

DESKUENTO

Riba tur

2x fun miles

KOORYMAN MEGASTORE NON-STOP HABRÍ DI 7AM - 7PM & DJADUMINGU 9AM - 2PM
Kooyman Megastores Zeelandia & Jan Noorduynweg • Kooyman Santa Rosa

www.kooymanbv.com

BONEIRU

Ofisina i bisindario klínika dòkter Bernabela deplorabel

KRALENDIJK – Situashon tristu i deplorabel na ofisina di dòkter Bernabela na Antriol, e bario di mas grandi di Boneiru. Ta asina ku un suidano despues di hopi tempu ta topa ku e situashon, a disidí ku mester trese esaki dilanti pa

esnan konserní atendé e situashon.

Den baño no tin lus. Dilanti di e ofisina un persona a pone un outo ku no ta kore mas loke ta pone esnan ku ta move den bisindario pasa ei dilanti. Den e

ofisina mes ta hasi hopi kalor debí ku no tin un fèn. Tin algun bentana kibrá loke ta pone ku no por habri nan komo konsekuensia no tin bon ventilashon. Si bai wc, no tin papel. E wc ta limpi ku eksepshon di e papel ku no tin.

Den bisindario di e ofisina kaminda ta stashoná vehíkulo tambe ta shushi, ta entre otro loke e suida-

dano a konta.

E kombinashon di potret ta duna bista di e situashon.



Abo ta e
Tékniko di Mantenshon
ku Radio Trans Mundial ta buska?



TWR Bonaire: Radio Trans Mundial tin 4 zènder na parti suit di Boneiru ku kual nan ta transmití programa kristian ku ta yega te na Venezuela, Cuba, Colombia, Brazil, i otro islanan den Caribe. Tur dia, for di mitar di seis di anochi te ku mitar di nuebe di mainta por tende e evangelio di Hesu-Kristo den seis diferente idioma na e frekuensia 800AM. Pa e komunidat lokal di Boneiru, Trans Mundial ta transmití di dia i anochi na 89.5FM, e Bos di Speransa.

Deskripsjon di e funshon: Despues di un training, e Tékniko di Mantenshon ta responsabel pa mantenshon i reparashon di instalashonnan tékniko, mast di antena, i edifisyonan di Radio Trans Mundial. E Tékniko di Mantenshon lo traha den un tim di 4 Tékniko di Mantenshon.

Tareanan:

- Eléktriko – buska fayó eléktriko i hasi algun instalashon eléktriko básiko
- Trabouan di pipefitter – mantené i drecha liñanan di awa
- Mekániko – Las i traha ku heru
- Fèrfmentu – fèrf edifisio, paden i pafó
- Trabou di karpinté – kaminda ta nesario, drecha muebles i struktura di palu
- Yuda ku mantenshon di 4 antena di 130 meter di altura
- Mantenshon di hèrmènt

Abilidadnan:

- Tin abilidad pa trabou físiko i ta bon di salud
- Ta serio den trabou i ta tuma inisiativa
- Por investigá un problema, bin ku un solushon, splika, kordiná i por sigui un plan di akshon
- Por traha den tim i ku di diferente nashonalidat i kultura
- Ta habrí pa siña
- Ta respetá i ta sigui proseduranan di seguridat, tambe ta aportá na un area di trabou sigur

Eksigensianan di e funshon:

- MBO (preferibel Mantenshon of Elektro)
- 3 aña of mas di eksperensia den un funshon similar
- Dominio di e idioma ingles
- Kristian i ta asistí na un iglesia

TWR ta ofresé: un trabou desafiante, un tim plasentero pa traha kun'é i un salario conforme eksperensia i estudio.

Solisitut:

Manda bo karta di motivashon i CV promé 16 dezèmber na atenshon di Jonas Fischer tres'é na e ofisina di TWR na Kaya Gob.N. Debrót 64, Kralendijk of via e-mail: jfischer@twr.org. Pa mas informashon por tuma kontakto ku Radio Trans Mundial na 717 8800 i puntra pa Jonas Fischer of Bernard Oosterhoff.



EDITORIAL

Polítika den deterioro completo

Polítika di Boneiru ta den un deterioro completo. Polítikonan ku solamente ta interesá pa nan benefisio personal i no ta ni buska drechi di e komunidad ku nan ta representá. Nan ta kibra struktura eksistente ku ta funshoná bon bou di guia di yunan di tera profeshonal, pa nan pone nan hendenan ku nan por manipulá i saka benefisio personal.

Nos ta hañando hopi reakshon último dlanan riba e polítika adekuá ku e dos frakshonnan den gobièrnu ta ehekutá. Ta manera nan ta goberná ku odio i vengativo, na lugá di goberná pa e pueblo ku ta pasando den hopi trastorná sin sa pa unda pa kue.

Algu ku pa hopi hende no ta komprendibel, ta e posishon ku Robby Beukenboom a tuma den e gobernashon aktual. Ta parse ku Beukenboom a pèrdè tur su prinsipionan i asta a bai asina leu pa sostené korupshon mental riba yunan di tera. Semper Beukenboom tabata para pa bon gobernashon. E tabata liña rekto kontra UPB ora ku e partido aki ta hasi kosnan ku no por a mira lus, e tabata un polítiko ku ta denunciá esakinan ku bos haltu. Pueblo no por komprondé kon un persona ku un trayektorio largu den polítika ta pèrdè su prinsipionan asina.

Si analisá ta di kon un hende por pèrdè prinsipio tan drástiko, por konklui ku mester tin un kos hopi personal ku ta pone un hende kambia di su prinsipionan ku semper tabata haltu serka dje. Analistanan ku a papia kuné ta bisa mester ta situashonnan personal òf familiar ku por pone un persona kambia di direkshon asina drástiko.

Talbes ta pasobra tin un investigashon ta andando den Bestuurscollege kaminda e ámtenar mas haltu den funshon tambe ta den e investigashon aki. E ámtenar aki ta partner di Beukenboom i e ámtenar aki ta riba suspenshon. Tal bes esaki ta pone ku Beukenboom a laga tur su prinsipionan kai i bai over na tipo di aktuashon asina i koperá ku partimentu di pastechi? Òf ta dil a traha ku e partner di koalishon si para e investigashon i laga su partner bai traha bèk, e ta koperá pa UPB hasi lokual ku UPB ke sin preokupá ku su prinsipionan ku el a karga haltu tur tempu?

E èks lider di UPB por tin un grep riba Beukenboom i si e no kumpli ku nan maneho i keda ketu i koperá ku UPB

su demandanan, lo no kita e investigashon ku ta andando riba e ámtenar mas haltu den gobièrnu?

Ku otro palabra Beukenboom ta den pebank, e no por move pa ningun banda. E no por kibra gobièrnu ya ku e ora ei ta lo tin ku forma. Ta ku ken e lo bai forma e ora ei, asina por sigui mensioná e problemanan ku Beukenboom ta den. E mester a pèrdè tur su kredibilidad, prinsipionan ku el a krea tur tempu.

Ta lástima ku Beukenboom ta bai terminá su kareda polítiko den e forma aki. Pueblo ku semper a apoyá su persona awor no por komprondé e direkshon ku e ta bai den dje. Pasobra na fin di e gobernashon aki, e ta kere ku e por tin su mes partido i yega na voto manera tabata, e ta gran kiboká. Tempu a kambia. Hendenan a bira mas konsiente di kosnan ku ta pasa i maske no ta bosiverá esaki abiertamente, sigur ora di vota esaki lo sali na kla.

Asta e man drechi di Beukenboom ku ta laborá na BIA, a haña shòk pa sierto desishon ku gobièrnu a tuma na su boka di trabou. E efekto di kambio di prinsipio, vengansa i buska probecho personal, lo no yuda Beukenboom. Al kontrali, hopi hende ku konosé Beukenboom bon ta bira lomba i no por komprondé su posishon i ponensianan.



ZVK awor mas aksesibel via su portal:
www.zvkc.nl

Bo tabata sa ku a bira muchu mas fasil pa haña informashon tokante bo seguro mediko? Wel si!

Awor bo por haña tur informashon tokante seguro mediko di ZVK via su portal riba internet, www.zvkc.nl. Riba e portal aki bo por haña tur informashon tokante seguro mediko engeneral, pero tambe, kambionan den e pakete di kuido, prosedura di inskripshon, seguro mediko pa estudiante, baimentu afo pa tratamentu mediko i tambe formularionan ku bo por download for di kaminda bo ta.

Ya bo sa! E adres ta www.zvkc.nl. Fasil asina.

Konfiabel, hustu i aksesibel: esei nos ta sigurábo!


**HARBOUR VILLAGE
BEACH CLUB**
Bonaire

Member of the Small Luxury Hotels of the World
LA BALANDRA BEACH RESTAURANT IS LOOKING FOR:
Sous-Chef and Two Cooks

Please, submit your application to attention:
Labor Department of Directorate of
Community and Welfare
Kaya Neerlandia 41 on Monday and Wednesday between:
8:00 am to 11:00 am
Phone # 717-3737 or 717-2211

INVITASHON

Na nòmber di wela, mama i demas famia di e defuntu
Waldemir Braafhart
Kariñosamente yamá Waldi
Ta invitá na un santu sakrifisio di misa na okashon di 1 año di fayesimentu djadumingu 3 di desèmber pa 9'or mainta na Misa di Coromoto na Antriol.
Aseptá esaki como un invitashon personal.



BONEIRU

Desendiente di Mentor

E siman aki Paito Boezem tabata di bishita for di Aruba na Boneiru. Su nòmber ofisial mes ta Juan Maximi Boezem. Ta un persona ku, anke el a pasa mayoria grandi di su bida na Aruba, tin un amor grandi pa su isla natal, specialmente su bario di Nort di Saliña. Paito ta un di e kantidat grandi di desendientenan di Leander i Helena

Fo'i Vila Maria Goretti

Teksto: Bòi Antoin



Paito, Bòi i Boy, na Restorant Dividivi den Antriol Pariba ayera. Riba mesa sakunan yen di Smith & Dorlas.

Nicolaas di Mentor.

Paito a nase na Boneiru dia 16 di mei 1928. Pues otro aña e ta kumpli 90 aña di edat. Su esposa a muri no masha tempu pasá. E ta biba na Canashito, kaminda mi a yega di bishit'è na algun okashon. Kada bes ku e haña oportunidat Paito ta bula bin Boneiru pa bishitá su hendenan. Komo ku su edat a subi, awor ora Paito mester biaha pa Boneiru e ta bini ku su yu Boy, kende ta traha komo polis na e warda di Santa Cruz.

Den pasado m'a yega di entrevistá Paito pa Herensia. Eiden el a papia hopi di su infancia na Boneiru, tambe di Aruba, na unda el a traha den gobièrnu, sektor finansiero. Ta un persona ku gusta papia di ántes. Ta p'esei e ta pegá ku mi i ami kuné. Kada bes ku e ta na Boneiru Paito Boezem ta buska kontakto ku mi. Sea e ta akudí na ofisina di Extra òf e ta invitá mi, huntu ku su yu Boy, pa nos sinta kome i kombersá. E bia aki nos a kome na Dividivi. Paito i Boy a dal un purunchi ku aros, ami mochi di pikuditu ku funchi.

Paito pues ta un di e bonerianonan ku nunca a lubidá su rais. Kada sierto tempu e mester bula bin Boneiru pa sinti holó di e Boneiru di ántes i bishitá su hendenan. Ta un inkietud, algu ku ta trèk pa bis'è ku e

mester bai bèk su kuna un ratu.

Boy Boezem i Paito a trese bon regalú pa mi, esta algun paki di kòfi Smith & Dorlas, e kòfi asina aromátiko i dushi ku kua m'a sera konosí na Mariadal Resort. Ta trata di bonchi di Smith & Dorlas. Pues mi mes mester mula nan. Mi tin mashin eléktriko pa mula kòfi tantu na kas komo ofisina di Herensia. Nan a trese un stòk ku lo por tene mi lantá te den luna di mart-nan ei. Asina grandi e stòk ta.

Kaso tristu

Kedando na Aruba, loke sin duda ta



E dos mucha hòmbnan ku a pèrdè nan bida debí na maltrato kometé pa nan mes mayornan. Un kaso tristu.

tópiko di kombersashon e dianan aki ta e drama kaminda dos mayor a pone fin na bida di nan yunan. Despues ku un e mucha hòmbnan aki a muri na hòspital, na unda a hib'é gravemente heridá, a haña su ruman morto ántayera. Nan a der'é despues ku el a muri.

Bo ta puntra bo mes kiko ta pone dos mayor yega den ekstremo pa kometé un akto asina. Realmente tristu, dramátiko, kruek. Loke a hala nos atenshon tambe ta ku fam di e mama ta Frans, pues un fam original di Boneiru.

Den dos kaso di krimen pisá e aña aki i aña pasá tambe tabatin boneriano embolbí, esta tiramentu di un bewaker na Olde Molen i un komersiante chinesi na Wayaka. Ta kiko ta pasando ku nos boneriano òf nan desendientenan na Aruba?

Pasenshi

E simannan ku a pasa, despues di mi retiru for di Mariadal Resort, nos a graba un stòk grandi di Herensia, loke a krea un problema di luho. Ta tuma tempu pa nos pasa tur e programanan aki. P'esei mi ke pidi tur hende entrevistá, nan famianan tambe, pa karga pasenshi. E entrevistanan aki lo pasa sigur!

Mas i mas ta resultá ku e espasio ku nos tin pa pasa programa Herensia na television no ta sufisiente mas. Tur siman nos ta pasa kuater programa Herensia nobo na NOS-TV i Tele Curaçao. Na TeleAruba tambe Herensia ta pasa. Pero nos ta bayendo firmemente den direkshon di un solushon!

Man kibrá

Durante e masoménos dos luna i mei ku a pasa nunca kos a kai for di mi man drechi dje manera aki. E ta debí na mi dùm di man drechi. E no ta gara bon. E último simannan aki m'a bin realisá kon realmente importante e dùm aki ta den mi funshonamentu diario. Mi no sa mas kuantu bes pa dia mi mester a bùk òf sak pa kue un opheto ku a kai.

Imaginá ku si mi mester a pèrdè e dùm aki, loke tabata un posibilidat real dia 25 di sèptèmber último. Ta kon lo mi a hasi?

Sin embargo mi ta purba i sigui purba pa trese bèk e funshon dje dùm aki, ku aworaki ta totalmente steif, manera m'a trese dilanti anteriormente e siman aki. Loke mi no a skirbi ainda ta ku nan a duna mi un bala moli ku mi mester usa den kuadro di terapia. Pues, si boso mira e dianan aki ta kana ku un bala bèrdè kla den mi man drechi, no kere ku ta mucha m'a bira atrobe. Ta terapia. Tokante koló di e bala? Kon mi por sa ku su koló ta bèrdè? Bon pre-gunta! Pero e pregunta tambe ta fásil. Ta e fisio-terapista a bisa mi ku su koló ta bèrdè kla. Manera boso sa, mi mes ta siegu pa koló te den mi higrá.

Bèk pa Aruba

Esnan ku konosé mi un tiki sa ku Aruba ta mi segundo pais. Pakiko? Pasobra m'a pasa masoménos 1 aña i mei di mi bida riba e isla ei, kumpliendo ku servisio militar. Pues sirbi mi pais komo sòldá obligatorio. Mi tin rekuerdonan bunita di e tempu ei.

Masha dia mi ta buskando un chèns pa bai Aruba pa un periodo largu, un pa dos siman asina, pa bai graba un seri nobo di programa Herensia ku hendenan bibá riba e isla ei, tantu boneriano komo rubianonan mes di edat haltu. I nan ta hopi.

Ta for di aña pasá nos a graba un bon sèt di programa ku mientrastantu a kaba un par di luna pasá. Pero tempu no a pèrmiti. Pa kolmo mi problemenan di salú detektá na sèptèmber último a stroba mi di bishitá Aruba e aña aki ainda. Awor ta bira yanüari 2018.

Mi por informá tambe ku, entre otro debí na mi afinidat ku Aruba, lo mi bai skirbi un seri (dos bes pa siman) den Extra di bonerianonan na Aruba. Esaki lo kuminsá despues ku mi kaba ku e seri di famia Domacassé di Playa Pabou. Mi a kuminsá hasi e preparashonnan kaba pa e seri aki di historia, basá riba alrededor di 50 entrevista asina ku mi a hasi te awor ku bonerianonan ku a bai biba na Aruba. Algun di nan a bira hopi konosí, manera Cristobal Emers, Hubert (Lio) Booi, John Hart, Nechi Hart, Wichi de Palm, Enrico Emerencia, Boy Nicolaas, Paito Boezem, Romualdo Coffi etc.

Pa kasualidat e dianan ku a pasa mi a mira un aviso di morto hopi apart den korant di Aruba di un persona ku lo tabata bale la pena pa mi a entrevistá. Awor ta lat. Mi ta pone e aviso pa boso wak.

Ms. Antonia Gario,
Kelly, Croes, Nixon,
Reagan, Mandela,
Clinton, NOT BUSH,
Obama.



Un aviso di morto hopi apart ku a sali den e korant di Aruba algun dia pasá. Parse ku e señora aki tabata hopi konosí,

Minister di Medio Ambiente a dicidi di termina contracto di contratistanan cu ultimo 4 añanan tabata haci un magnifico trabao

ORANJESTAD.- Ayera mainta, trahadornan di Serlimar cu ta haci cant'i caminda limpi, a haya nan sorpresa di fin di aña, ora cu nan a ricibi e participacion cu Serlimar (lesa Gobierno) a laga sa cu no mester di nan servicio mas.

Ta manera Rupí Rupí Croes di Departamento di Mercadeo y di Benta mester anuncia cu desafortunadamente, despues di 4 aña, no tin trabao mas pa nan for di ayera. Un situacion cu a causa masha rabia, cu net dilanti di dianan di fiesta di Fin di Aña mester haya un

noticia asina. Sin ningun clase di opzegging, nan ta haya e notificacion aki, cu for di ayera no tin trabao mas. Di biaha e pregunta, unda e.o. STA y SEPPA a keda, cu ta dos sindicato cu ta bisa di ta representa e trahadonan humilde aki, ta haya retiro for di Gobierno, sin ningun clase di remordimento.

Di acuerdo cu Rupí Rupí Croes, e mester gradici e trahadonan aki publicamente p'e confianza y dedicacion. Nan a haci un trabao debido y importante pa mantene e calidad di servicio cu Serlimar a bin

ta duna. "Boso consistencia y perseverancia y pasion ta keda mi inspiracion cada dia. Si otro(nan) ta mira otro interes, mi ta lagu'e pa nan consenshi y sano huicio", segun Rupí Rupí Croes.

"Ami nunca a mira boso color politico, ni rasa of religion. Boso dedicacion tabata fenomenal y sigur ehempliar. For di awe nos servicio a keda perhudica. Pero semper cu frenta den laira, laga nos cana hunto. Danki un bes mas di curazon. Laga otro nan goza awe. El que nada debe, nada teme. Pasobra hunto nos POR", asina e Director

di Mercadeo y Benta, Rupí Rupí Croes a finalisa su mensahe, demostrando cu e sigur no ta sostene e decision di Minister di Medio Ambiente. Manera a wordo declara na nos, cu hopi di e trahadonan aki ta MEPista nan ta. Nan mes ta bisa awe cu AVP nunca no a dedica na persecucion politico manera esnan actual si ta haciendo. Tur esaki a conduci cu e trahadonan aki a dicidi di manda un carta pa Prome Minister sra. Evelyne Wever Croes, cu e peticion p'e interveni, sigur cu su Gobierno a apunta un tal Ofelia Beide pa sinta den

Hunta di Supervicion y ya a cuminsa menasa hopi di nan.

Ofelia Beide ta un persona cu a traha cu ex Minister Booshi Wever y awor Gabinete MEP-POR-RED ta permiti mesun persona aki, cu a perde su caso hudicial contra di Serlimar den pasado, y awor kier tuma venganza.

Esaki t'e cambio cu Gobierno a priminti? E situacion t'asina tenso, cu un ora pa otro tur trahado di Serlimar ta dicidi di pone trabao abao pa haya claridad di e maneho cu ser hiba pa cu Serlimar.

Hulanda ta pensa di bin cu aanwijzing pa Aruba

Esnan cu haci nan mes culpabel, mester wordo persigui

Segun Minister Xiomara Ruiz Maduro, kende ta haya cu CAFT tambe tin falta den esaki

ORANJESTAD.- Minister di Finanza Xiomara Ruiz Maduro den un declaracion duna ta bisa cu e mas importante na e momentonan aki ta, pa keda cla prome cu fin di e aña cu presupuesto supletario di 2017, sino Aruba lo haya problema di likides, ya cu Aruba lo keda sin fondo pa cumpli cu su obligacionnan financiero.

Segun Minister di Finanza, y Economia, sra. Xiomara Ruiz Maduro e situacion aworaki ta, cu nan ta confronta cu e parti di manipulacion di e Gobierno anterior.

Awor CAFT a duna su opinion riba e ultimo kwartaal, anunciando cu Aruba lo no alcanza su normanan pa 2017, ya cu e entradanan a keda atras. Banda di esaki, Refineria di Aruba tambe mester cumpli cu Aruba, cu te awor nan no a haci, loke por haci cu lo por tin un buraco di mas di

110 milyon florin.

Como tal for di awor Minister Xiomara Ruiz Maduro por bisa caba, cu dificilmente Aruba por cumpli cu loke cu CAFT kier. Consecuentemente Hulanda di su banda kier bin cu un aanwijzing pa Aruba, sin cu e Gobierno aki tin falta den esaki.

E intencion ta pa manda un delegacion Hulanda, cu no a keda defini ainda, segun Minister Ruiz Maduro. E desaster financiero, laga atras pa Gobierno Mike Eman, mester sa di dje. CAFT su supervision ta stipula te cu 2018, pero Gobierno saliente no a cumpli, pesey mester bay delibera cu Hulanda, con Aruba lo bay drecha e situacion financiero di Aruba.

E aanwijzing sigur lo bin, segun Minister Xiomara Ruiz Maduro.

Pero e Gobierno aki lo no bin cu ningun clase di medida y na 2019 algun decision lo wordo tuma, pa haci Aruba manehabel. Gobierno saliente a kere

cu Gobierno nobo aki lo pega y consecuentemente situacion lo bira peor.

Pesey esnan cu haci nan mes culpabel, mester wordo persigui, segun Minister

Xiomara Ruiz Maduro. Pueblo di Aruba lo haya sa e berdad, unda lo bay amplia riba e situacion y e Gobierno aki a bin haya e pais Aruba aden.

Un biaha mas polis obliga pa saca arma

ORANJESTAD.- Diahuebs marduga algo prome cu 5'or patruya di Santa Cruz ta bay un adres conoci di nan na Sero Lopez, caminda un yiu homber ta di remate y a maltrata un primo di dje cu cuchara di cement y un baseball bat. Mester bisa cu un biaha mas Polisnan a haya nan mes den un situacion hopi peligroso.

Na yegada atras di cas despues di lucha, e homber di inicial M.Croes a ataca e polisnan tambe cu a baseball bat. Agentenan despues di a

los tiro di advertencia a tira e homber Croes, den su pia drechi parti ariba, manera por wak ariba e imagennan.

Mes ora a pidi pa ambulance y tambe a avisa autoridadnan concerni.

Na e sitio Vocero di Polis Sr Lito Laclé a bisa cu e homber aki ta sufrí di problema mental y tambe di adiccion y ta un double trouble, manera el a yame. Ta hopi biaha Polisnan ta haya nan mes confronta cu personanan cu tine problema di salud aki.

E aña aki na diferente ocasion caba Polisnan mester a saca arma ora cu nan a wordo ataca cu obheto cu por pone nan mesun bida na peligro.

Den e caso aki a tira e homber y ambulance mester a presenta pa transporta e persona aki, cu su mannan geboei, pa hospital.

Departamento tecnico di polis BFTO a yega e sitio pa asina cuminsa nan haci nan parti y wardando ariba autoridadnan competente yega.

ARUBA

AZV ta cumpli cu decision di hues den caso baby Lunah

ORANJESTAD.- Den e caso sumario cu e mayornan di baby Lunah Rijkse a entama contra AZV, Hues a dicidi dia 29 di november 2017, cu AZV mester cubri e gastonan di e tratamento pa baby Lunah manera e ta wordo indica door di Children's Hospital Utah na Merca.

Entre tanto, AZV a tuma contacto cu e hospital pa regla esaki mas pronto cu ta posibel. Den ley di AZV (articulo 11) ta stipula cu un asegurado tin derecho

riba cuidio medico specialisa segun cu ta 'comun y oriente' dentro di dicho specialisacion. Den e caso di baby Lunah AZV a busca diferente conseho di expertonan medico for di Hulanda, Colombia y Merca. Tabata a base di e recomendacion, unda e expertonan ta indica cu e tratamento pidi no ta 'comun y oriente' den casonan manera di baby Lunah, AZV a nenga e peticion di e mayornan. Contra e decision aki, e

mayornan di baby Lunah a apela e decision di AZV via LAR (Landsverordening Administratieve Rechtspraak). LAR a declara e peticion infunda y a mantene e decision di AZV.

Contra e decision di LAR, e mayornan a apela awor na e Tribunal (Corte) di Prome Instante. Caso sumario: medida temporal Pendiente e tratamento di e apelacion den Corte di Prome Instante ('un bodemprocedure'), cual lo wordo trata den januari 2018,

y cu e fin pa ordena AZV pa cubri e tratamentonan concerni, e mayornan a apela pa un medida temporal (un decision temporal) pa medio di un caso sumario ('kort geding') den Corte di Prome Instante. E Hues den e caso sumario no a duna un veredicto tocante e pregunta si AZV a atende e caso di baby Lunah corecto of no. Segun e Hues, un 'kortgeding' no ta e medio adecuado pa duna un veredicto (contesta) riba e pregunta ey. Pa esey a referi

na e bodemprocedure. E Hues a considera cu na e momento aki e interes di baby Lunah ta pisa mas cu esun di AZV, mirando cu su decision no ta irreversible pa AZV. Si en caso resulta den e bodemprocedure cu AZV a tuma un decision corecto, ainda AZV por recupera e gastonan bek cerca e mayornan di baby Lunah.

Forsa y exito
Entre tanto AZV ta desea baby Lunah y su mayornan hopi forsa y tur clase di exito cu e operacion.

Diego de Cuba, Presidente di STA

Kier man liber pa haci trabao sindical pa su miembronan

E sindicalista ta confia cu Glenbert Croes lo haci cambio den pago di salario minimo

ORANJESTAD.- Presidente di sindicato STA, esta Diego de Cuba kier pa Gobierno evalua e posibilidad cu e por bay dedica 100% na trabaoan sindical contra pago logicamente. Diego de Cuba kier haya un aña, p'e ta na servicio di sindicato, pasobra awor aki, STA ta representa casi tur e companianan estatal, sin conta e companianan den otro sector. Pa dedica n'e companianan estatal y otro companianan priva mester di e tempo necesario. Segun Diego de Cuba, e ta kere cu esaki ta posibel, mirando cu casi tur otro sindicato ta haya man liber pa atende tur aspecto sindical, pero e Gobierno anterior tabatin su man y pianan mara, segun Diego de Cuba. Pesey e ta spera y ta desea p'e Gobierno actual por los su mannan y pia, p'e por traha manera e kier traha. Nan di STA ta 100% sigur, cu si nan Presidente haya e espacio, STA lo por brinda un trabao mucho mas mihor di loke e ta haciendo caba y cu STA lo por drecha hopi situacion

aki na Aruba. Semper den conhuntio cu Minister di Trabao, den kende STA ta mira cu e mandatario tin e materia aki, bon domina y Glenbert Croes sa kico e ta hacienda y sa kico e kier, cumpliendo cu e clase obreril y kico nan ta desea.

Minister Glenbert Croes ta mira y e ta scucha pueblo trahador. Segun Diego de Cuba, esaki ta hopi importante ora pueblo tin un Minister, principalmente esun di Trabao y Asunto Social si ta dentro den pueblo pa scucha unda e dolor ta. Esaki ta algo cu STA ta aprecia masha hopi di Minister Glenbert Croes y Dios mediante e lo logra tur su propositonan pa yuda trata na drecha e situacion laboral na Aruba tambe.

A papia cu e mandatario riba salario minimo, pa cual Diego de Cuba ta kere cu mester bin cambio den esaki. Cambio den sentido cu mester crea salario minimo pa sector, p.e. un carpinteiro no por haya un sueldo minimo manera e ta actualmente, pero e ta haya e salario

minimo actual y adicional un 1000 florin riba dje. Asina, segun Diego de Cuba, lo bay na crea salario minimo pa tur sector, unda lo delinea pa

cada profesion. Y no mantene e salario minimo manera e ta aworaki, pasobra esaki a haci cu cierto comerciantenan a trece trahador di afo, practica

e "ontheffing" cu a causa un escandalo den Gobierno anterior, pagando dicho trahador hasta un salario mas abao cu sueldo minimo.

Trio haya culpable di posesion y benta di droga

ORANJESTAD.- Dia 9 di November ultimo Corte a trata e caso penal contra un trio, kendenan tabata wordo acusa di ta meti den trafication di droga. Corte diahuebs mainta a declara cu e ta haya nan culpable.

Ta trata di e homber Arubiano M. Tromp, e muhe M. Escobar Romero y e otro homber L. Escudero. E acusacionnan mas pisa tabata contra e dos ultimonan cu tin di haber cu e contrabanda y negoshi di 10 kilo di cocaina y 28 kilo di marihuana. E hecho aki mester a tuma lugha den e periodo di december 2016 pa maart 2017.

Pa Ministerio Publico tur e acusacionnan a keda legalmente y convincentemente proba pero cada castigo cu el a pidi ta basa riba e rol di nan den e caso aki. Pa M. Tromp, kende e ta considera simplemente un bendedor el a pidi 30 luna di castigo; pa e muhe M. Escobar, kende e ta considera un mula despues di analisa su rol, el a pidi un castigo di 3 aña. Den e caso di L. Escudero, esaki ta diferente. Ta parce cu e acusado aki a bini Aruba specialmente pa atende e asuntonan pa Daniel. E tabata mira si e droga a yega, y haci e tramitanan. E acusado aki,

Fiscal a bisa, no ta un simpel bendedora. Su rol tabata mas bien di un intermediario pa cual el a pidi un castigo di 6 aña. Corte a bisa cu a keda proba cu e tresnan aki a viola ley di droga den e period di December 2016 pa mart 2017. Pa E.T. el a impone 24 luna di castigo di cual 6 luna ta condicional y 2 aña di prueba. Pa e muhe M. Escobar a impone un castigo di 30 luna di cual 6 luna ta condicional y 2 aña di prueba. Pa e homber LFE, kende a hunga un rol mas grandi, a impone un castigo di 4 aña, cu ta 2 aña menos cu e demanda di Ministerio Publico.

Ex Presidentenan di PDVSA Eulogio Del Pino y Nelson Martinez a wordo deteni bou acusacion di corrupcion

ORANJESTAD.- E fiscal constituyente, Tarek William Saab, a confirma e detencionnan di Nelson Martinez y Eulogio Del Pino, ambos ex Presidente di PdVSA, di parti di comisionnan di e Direccion di Contrainteligencia Militar (Dgcm). Durante e rueda di prensa di Saab, den e canal di Estado, VTV, el a proyecta e imagennan di e detencion di Eulogio Del Pino, na un lugar cu ta parce di ta su cas, for di unda el a sali cu man na boei. El a informa cu e detencionnan a keda realisa entre diaranson atardi y diahuebs marduga.

Del Pino ta wordo acusa di delitnan di corrupcion y uzo indebi di sistemanan di informacion. Segun el a bisa, Martinez a wordo deteni dor di su presunto vinculacion cu e firmamento di un contract di refinanciamiento di debe di Citgo cu el a hasi tras di lomba di e Presidente Venezolano. E informacion a wordo duna anteriormente caba pa e periodista Sebastiana Barraez via di su Twitter, kende a detaya cu diaranson marduga un comision di e Direccion di Contrainteligencia

Militar (Dgcm) a detene e ex Minister di Petroleo, Nelson Martinez, mescos cu a detene e ex Presidente di Petroleos de Venezuela (PdVSA), Eulogio Del Pino.

Saab a bisa: "Nos ta papiando di e detencion di 65 gerentes di ex gerentes di e industria petrolero, 15 di Puerto Miranda deteni ayera atardi; 7 di Citgo, 10 di Produccion Oriente, 17 di Petrozamor, 6 funcionario vincula cu mafia di vehiculo, 4 di Petropiar, 2 di PdVSA Yagua y e ex Director di e Faja Petrolifera del Orinoco. Di cual 16 ta alto mando, incluyendo a esnan cu te cu algun tempo atras tabata ex Presidente y na mes momento Minister di PdVSA". Pa loke ta e caso di Petrozamor, Saab a precisa cu a perde mas di 15.700 bari di petroleo diariamente, loke cu a laga un daño patrimonial atras di como 500 mionon dollar.

Tambe el a indica: "Nos a desmantela e cartel aki di delincuencia organisa cu a keda instala na PdVSA" y a sigura cu esnan involucra ta biba den mansionnan na Merca. El a enfatiza cu esnan deteni pa e caso di Citgo siman pasa, "a

menciona di manera directo (Nelson Martínez), pues nan a bisa di ta al tanto di e negociacionnan realisa dor di nan y ningun a comunica esaki na e Gobierno Nacional, si tabata por of no desaroja dicho contract".

E Fiscal constituyente a informa tambe cu pa por a realisa e ordo di detencion di ambos funcionario diaranson anochi, mester a comisiona e fiscal 55 Nacional.

Presidente Nicolas Maduro a amplia e poder di e militarnan den su Gobierno dor di entrega e



mando di e petrolera estatal PdVSA, pilar di e economia Venezolano y declara den 'default' pa debe miononario, na un General militar. Maduro a designa General Manuel Quevedo, di Guardia

Nacional, como Presidente di "nos PdVSA stima" y Minister di Petroleo, cu e promesa di cuminsa cu un "restructuracion total" di e compania, cu ta aporta 96% di e divisanan di e pais.

Minister Ruiz Maduro:

CAFT tambe ta culpabel cu e situacion di finanza

ORANJESTAD.- Pa loke t'e situacion financiero, e ta precario como tal Aruba no por cumpli cu e normanan stipula pa CAFT. Na Den Haag tambe sa cu e Gobierno nobo a hay'e cu un cantidad di maneho cosmetico cu Aruba den e situacion cu e t'aden aworaki.

Pero Minister Ruiz Maduro no por sconde su frustracion alegando cu den esaki, e propio CAFT mes tin culpa. Por corda con CAFT a permiti pa tur e acceso aki a tuma luga, sin hala atencion di Gobierno. Tempo cu CAFT a cuminsa na 2014 cu un tono hopi fuerte, pero

despues por a mira con e tononan aki a baha.

Tur cos tabata posibel y tabata djis bisa cu si Gobierno cumpli cu e normanan, a laga tur cos pasa. E maneho no tabata structural, pero nunca a hala atencion di Gobierno riba esaki y pesey awor si Hulanda kier bin cu un aanwijzing, pero ta bon pa splica kico Hulanda lo kier logra cu esaki. Den negociacion cu Hulanda, Aruba lo no paga un prijs asina caro di e desaster cu Mike Eman a haci pa Aruba, segun Minister Ruiz Maduro y lo bisa Hulanda con Aruba tin pensa di sali for di e situacion aki, sin tin mester di bin cu medida riba pueblo. Segun Xiomara Ruiz Maduro, e placa di RdA no a drenta ainda y nan mester duna un splicacion con lo bay cumpli.

Pa loke t'e refinaria, Gobierno no a atende esaki ainda, pero lo tin den mente, con e lo yuda economia, e mercado laboral, ya cu Aruba mester di trabao.

E situacion geo-politico y e corrupcion ta hunga un rol grandi pa cu futuro di e refinaria. Den un proximo Consejo di Minister, e caso di refinaria sigur lo haya su atencion tambe, segun Minister Xiomara Ruiz Maduro.

Homber mes a soluciona caso di robo di tirenan di su auto

ORANJESTAD.- Pa mas o menos 1.30 di diaranson merdia central di polis ta manda un patruya na un "choller house" den Village caminda tin un homber ta spera nan pa duna nan informacion. E centralista a informa nan cu desconocinan a coy piesanan di auto di e homber ey y cu el a haya nan den un "choller house". Dilanti e "choller house" situa den Caya St Lucia, Polisnan ta topa cu e homber RR, kende ta bisa cu dia 28 di november, un dia prome, den oranan di anochi cu e tire di su auto, Mitsubishi Lancer, cu tabata staciona den Caya Bonaire dilanti e percela no. 62, a wordo horta.

Ademas di esey, R. A declara cu e dia ey el a wordo yama door di su bisiña. E señora a conte cu e choller De Windt tabata tratando di los un pieza di su auto y a cana bay pabou cu e piesa di e auto den su man. RR a sigui bia cu e sa cu De Windt ta den e choller house tur y pesey el a bini ey y a yama Polis.

Momento cu RR ta papia cu e Polis, un homber a cana yega y e denunciante a señal'e como esun cu lo a horta e piesanan di auto.

Tabata trata aki di AR DE WINDT, kende ora cu el a mira e Polisnan el a trata di sconde tras di un Chevrolet Celta (sin number) cu tabata

staciona banda di caminda, dilanti un cas roos cu tampon tabatin number riba dje.

Despues el a dicide di cana direccion di e Polisnan cu un martiu den su man. Den e auto staciona sin number e homber R a haya un tas color beige y un boter di Oxi-Clean cu el a entrega na e Polisnan. Den e tas e Polisnan a haya mas o menos 30 pelicula DVD, un saco di plastic cu un headphone, 4 luz, un tape preto y un aparato pa pega USB na dje.

Prome e homber aki a bisa cu ta su primo cu ta biba den bisindario a dun'e e cosnan aki. Pero e no por a duna ni number ni adres di e primo.

Despues el a declara cu el a haya e cosnan banda di un bari di sushi den Village. Un rato despues el a bisa cu e cosnan ey ta di dje y cu el a bini cu nan for di su cas na Weg Fontein.

Mirando e situacion, Polisnan a detene de Windt bou sospechoso di robo y encubrimiento y a transporte pa warda di polis na San Nicolas.

E señora bisiña a duna su declaracion pero kier keda anonimo. Un rato despues denunciante R a presente na warda di Polis y a declara cu el a haya e piesanan di su auto den un bari di sushi den Village. El a trece nan warda pa saca potret di nan.

INTERNASHONAL

Kas Blanku ta konsiderá pa remplasá Tillerson

WASHINGTON, AP.- Kas Blanku ta analisando un plan pa remplasá e sekretario di Estado, Rex

Tillerson, i remplas'é ku e direktor di CIA Mike Pompeo komo parti di un reforma general di ekipo di

seguridat nashonal, segun funshonarianan di gobièrnu a indiká djaweps.

Pompeo, un eks legislador ku a estrechá lasonan ku presidente Donald Trump desde ku el a pasa pa dirigí CIA, lo ta na kargo di e diplomasia. Tillerson, eks gerente general di Exxon Mobil, tabatin un aña difísil, karakterisá pa diferensianan ku Trump den vários aspekto di polítika eksterior e publisidat negativo riba su plan di reforma e servisio diplomátiko.

E designashon di Pompeo lo krea un vakante pa CIA, ku funshonarianan familiarisá ku diskushonnan den Kas Blanku a bisa ku por wòrdu okupá pa senador Tom Cotton. E ofisina di



...Tom Cotton...

Cotton a bisa ku e senador "ta konsentrando pa sirbi Arkansas den Senado", den un kontesta di pedido pa deklarashon di e revelashonnan aki.

E probabel destitushon di Tillerson tabata proyektá un sombra riba ofisina Oval, kaminda Trump a reuní ku e prínsipe heredero di Bahrein. Puntrando si e

kier conserva Tillerson na e puesto, Trump a limitá na duna kontesta riba esaki.

Un funshonario di Kas Blanku a bisa ku no ta evidente na ki momentu su reemplaso lo tuma lugá, i e notisia a parse di sorprendé Tillerson i su kolaboradornan, kende no a rospondé mesora na pididónan di deklarashon.



...Rex Tillerson...

Ministernan di finansa ta bringa pa presidensia den eurozona

BRUSELAS, AP.- E ministernan di finansa di Portugal, Luxemburg, Slovakia i Lituania ta den e segundo ròndu elektoral pa e puesto di presidente di eurozona, un grupo informal di finansa di

19 pais ku ta usa euro. E votamentu lo tuma lugá djaluna.

E grupo influente mester di un dirigente nobo despues ku e socialista Jeroen Dijsselbloem a wòrdu deteriorá den

elekshon ulandes i no a wòrdu inkluí den e koalishon nobo di gobièrnu.

Awor, e socialista Mario Centeno, di Portugal, ta wòrdu konsiderá komo faborito. E hefe



...Mario Centeno...

di e eurozona ta presidí reunionnan regular entre e ministernan di finansa di e grupo i ta un figura públiko di gran presensia públiko, kende, por ehèmpel, ta dirigí esfuersonan pa redusí krisis di eurozona debí na e debe den último añanan. Centeno a asumí e puesto den gobièrnu portugues ku a tuma poder den desèmber 2015 i a humiá vários media

di ousteridat ku e pais a wòrdu obligá pa aseptá despues di risibí un pakete di reskate di 78.000 mion euro, den 2011 pa evitá bankarota.

Centeno a bisa ku e ousteridat a kousa reseshon di tres aña promé ku el a asumí su puesto. E ekonomia di Portugal ta floresiendo atrobe, i e pronóstiko di kresementu ta 2,3% pa e aña.

Venezuela a detené 2 eks minister di Petroli pa korupshon

CARACAS, AP.- Dos di e hòmbnan ku a dirigí e industria petrolero di Venezuela a wòrdu detené djaweps komo parti di un investigashon amplio riba aktonan di korupshon den e industria di krudo den e nashon suramerikano.

E fiskal general Tarek William Saab a informá djaweps den un rueda di prensa ku otoridat a detené Nelson Martinez i Eulogio Del Pino, ámbos eks minister di Petroli i eks presidente

di e korporashon estatal Petrolero di Venezuela S.A. (PDVSA), bou di sospecho di malversashon di fondo públiko, asosiashon pa kometé delito i legitimashon di kapitalnan.

Del Pino i Martinez, ku a wòrdu kapturá djaweps mardugá pa agentenan di Direkshon General Kontra inteligensia Militar, a haña posishonnan máksimo den e industria petrolero durante gobièrnu di presidente Nicolás Maduro, kende a yega na poder na

2013. Del Pino a wòrdu remplasá siman pasá pa e mayor general di Guardia Nashonal, Manuel Quevedo, kende a risibí e mishon di restrukturá e petrolero i kaba ku gruponan mafioso.

Maduro a ordená un investigashon den e industria petrolero na momentu ku e kaida di preis internashonal di krudo a generá un krisis finansiero grave den e pais, ku ta haña kasi 96% di su entrada di divisa pa benta di petroli.



Tenshon na Hondúras a oumentá pa tardansa di konteo final

TEGUCIGALPA, AP.- E protestanan na Hondúras tabata oumentando despues ku presidente Juan Orlando Hernandez a paresé ligeramente na kabes di e konteonan di elekshon presidencial, meimei di señalnan di e opositor aspirante ku a kometé un froude.

E kandidato opositor Salvador Nasralla, kende tabatin un bentaha di sinku punto porsentual den e konteonan, a bisa ku lo deskonosé e resultatonan

i a pidi su partidarianan pa mobilisá riba kaya.

Djaweps, Hernandez tabata na kabes pa mas di 35.000 voto, ku kasi 91% di tíket kontá. E tabatin 42,7% di voto kontra 41,5% di Nasralla. Polis a tira gas lakrimógeno pa plama e sentenar di personanan siguidó di Nasralla ku a protesta te djárason mardugá den eksterior di e sede di tribunal elektorál na Tegucigalpa.

Outoridat a reportá mobilisashonnan den

diferente punto di e kapital i den teritorio hondureño, kaminda partidarianan di e aliansa opositor a blòkiá kareteranan i a anunsiá ku lo kontinuá ku e protestanan den sosten di su lider.

E presidente di tribunal elektorál, David Matamoros, a bisa na periodistanan ku outoridat ainda no a terminá di kontá, spesialmente debí ku nan mester a bandoná e instalashonnan despues ku paden a wòrdu infiltrá ku gas lakrimógeno lansá kontra manifestantenan.



E temporada mortal di orkan a yega su fin

MIAMI, AP.- E temporada di orkan di 2017 a yega na su final i lo wòrdu rekordá pa tres tormenta mortal, Harvey, Irma i Maria, ku a kousa dañonan grave den Texas, Florida, Puerto Rico i otro islanan den Karibe. E siklonnan a mata sentenar di personanan i dañu ku balor di miles di miónes di dòler.

Den e temporada intenso i destruktivo di orkan, 17 tormenta a forma. Orkan Harvey a mishi ku tera na suít di Texas dia 25 di ougùstùs, i a provoká dlanan di áwaseru

i a laga mas di 120 centimeter di awa. E inundashonnan okashoná pa Harvey a dañá i destruí kasi 200.000 kas i pa gran parti den siudat di Houston i otro komunidadnan chikí na kosta. Despues, Irma a forma, kual a asotá e estado kompleto di Florida dia 11 di sèptèmber. E terser tormento destruktivo tabata Maria, ku a kousa destrukshon ekstenso na Puerto Rico dia 20 di sèptèmber.

E temporada di orkan den Atlántiko ta kuminsá dia 1e di yùni kada aña.

Funshonarionan: Trump lo no trasladá embahada pa Herusalèm

WASHINGTON, AP.- Presidente Donald Trump ta retrasá su promesa di kampaña di trasladá Embahada di Merka den Israel di Tel Aviv pa Herusalèm, segun señalnan di funshonarionan merikano.

Posiblemente, Trump ta hasi e anuncio otro siman despues di vários luna di deliberashon interno ku funshonarionan a deskribí komo kada biaha mas

intenso den último dlanan.

Nan a agregá ku e presidente tin intenshon di kumpli ku su promesa di trasladá e embahada, pero ta konsiderá ku dor di hasi esaki, e lo opstakulisá su deseo di forsa un akuerdo evasivo di pas entre Israel i palestinionan.

E funshonarionan no tabata outorisá pa diskutí e tema públikamente i a pidi pa mantené anonimato.

INTERNASHONAL

May ta krítika tweet di Trump pero e no ta kanselá bishita

LONDON, AP.- Promé Minister británico Theresa May a bisa djaweps ku e no tin miedu di krítika un aliado krusial i ku e presidente merikano Donald Trump a "kometé un eror" dor di 'retweet' un grupo "odioso".

Pero e gobièrnu di May a resistí reklamonan kresiente pa kanselá e bishita di estado di Trump na Reino Uní, kual ainda no tin un fecha fiho.

E akshon di Trump, kende a retweet un serie di

videonan anti-musulman di e grupo Britain First, a risibí un kondena generalisá den Gran Bretaña. E bosero ofisial di e promé minister a bisa ku e mandatarío republikano a "kibuká" dor di hasi esaki.

"E echo pa nos kolaborá no ta nifiká ku nos tin miedu di bisa ora Merka kibuká su mes", asina May a bisa. Den deklarashonnan desde Aman, Hordania, May a bisa ku e grupo anti islámiko i anti inmigrante tabata un "organisashon

odioso".

Trump su kontesta na May tabata ku e mester konsentrá riba "terrorismo ekstremista islámiko destruktivo ku ta pasando den Reino Uní", na lugá di krítika Trump.

May a purba di kultivá un relashon estrecho ku Trump, kende a bishitá Washington algun dia despues di su huramentashon den yanüari i a ofresé un bishita di estado kaminda Reina Elizabeth lo ta anfitrión.



Gran Bretaña ta buska lasonan mas estrecho ku aliadonan árabe

AMAN, AP.- Gran Bretaña a hasi un "oferta nobo, ambisioso i optimista" pa lasonan ekonómiko mas estrecho i di seguridat ku su aliadonan árabe, segun indikashon di promé minister Theresa May djaweps na Hordania. Esaki a pasa riba un último dia di biahe den Medio oriente kual ta purbando di fortalese relashonnan ku e region promé ku Reino Uní sali di UE. May a primintí míones di yudansa adishonal i a bisa ku Gran Bretaña lo negoshá un akuerdo komersial post-Brexit ku Hordania.

Den un diskurso riba polítika eksterior den Aman,

May a papia riba e guernan den Yemen i Siria i e konflikto israelí-palestino.

May a pidi e koalishon enkabesá pa Saudi Arabia kontra rebeldenan shiita huti na Yemen pa kita e blokeonan aéreo i marítimo den e pais, ku ta na bordo di un krisis di hamber grave den e pais.

E koalishon a oumentá e blokeo e luna aki, despues di lansamentu di un misil kontra e kapital saudi pa rebeldenan. May a bisa ku den kòmbersashonnan ku e prínsipe herederero saudi djárasen "nos a bai di akuerdo ku mester tuma pasonan urgentemente pa resolvé esaki".

Papa a eksihí "medidanan desisivo" pa krisis di Rohinya

DACA, BANGLADESH, AP.- Papa Francisco a eksihí pa e komunidad internashonal tuma "medidanan desisivo" pa resolvé e kousa di salida masivo di musulmannan Rohinya pa Bangladesh desde Myanmar, despues di su silencio resien kontra loke ONU ta yama un kaso evidente di "limpiesa étniko". Papa a yega Bangladesh pa e segundo eskala di su gira di seis dia den Asia, ku e krisis di musulmannan Rohinya den su intensidat mas fuerte.

Francisco a sostené ku ta importante pa gobièrnan ront mundu yuda e gobièrnu di Bangladesh yuda refugiadonan.

Den un diskurso dilanti presidente Abdul Hamid, funshonarionan i embahadornan di mundu, e pontífise e elogiá sakrifisionan di Bangladesh di risibí asina hopi hende. E no a identifiká e pueblo di Rohinya na su nòmber, orígen étniko òf religion pero a referí na nan komo "refugiadonan di estado di Rakhine". Francisco a

aterisá den e kapital bengali meimei di medidanan fuerte di seguridat i ku gran ekspektativa. Seguridat tabata un di preokupashonnan mas grandi despues di desaparishon di un pastor kristian na nort di Bangladesh djamars.

Desde ougùstùs, mas di 620.000 Rohinya a hui di Myanmar pa kamponan di refugiado di e bisina Bangladesh. Esaki posiblemente por ta un di e asuntunan prinsipal di bishita di papa.



...Papa Francisco...

Mexico: proposishon pa ehérsito bira polis

SIUDAT DI MEXICO, AP.- Un proposishon di lei ku e propósito di hustifikashon legal pa forsa arma di Mexico asumí tareanan polisial avansá den Kongreso djaweps, apesar ku vários grupo defensor di derechi humano i legisladornan opositor ta oponé bisando ku esaki lo kousa militarishon pa un temporada indeterminá.

Partidarionan di e medida ta bisa ku sòldatnan mehikano mester sigui riba kaya

pa kombati 'gang' nan, debí na e inkapasidat di polisnan lokal. Pero e oponentenan ta bisa ku esei ta un motibu pa un debate detayá riba si lei mester permití ehérsito pa realisá tareanan polisial, manera kon i pa kuantu tempu.

E interkambio di djaweps den un sala di reunion di komishon legislativo ku tabata demasiado chikí pa risibí opservadornan ta parse di indiká ku e debate aki lo no sosodé.

Ku vários oradó profesional

Konferensia eksitoso tokante violensia relashonal i violensia kontra mucha

WILLEMSTAD.- Ayera den oranan di mainta a tuma lugá e konferensia "Beware - Be Aware".

Ta trata di un konferensia organisá pa Ministerio di Hustisia, Stichting Slachtofferhulp i Ministerio Públiko (OM).

E konferensia a tuma lugá den auditorio di Kámara di Komersio den Punda.

Vários orador a papia riba violensia relashonal i violensia kontra mucha.

E partisipashon tabata total ku presensia di

profeshonalnan manera representante di polis, Skucha Mi, Slachtofferhulp, Reclassering, hospital, vários ministerio manera OCW i SOAW, fundashon Guia, Voogdijraad, Ministerio di Hustisia i Ministerio Públiko. Nan a skucha oradornan manera entre otro sikiater Frans Heijtel, sikólogo Micha van der Vorst, Fiskal Guillano Schoop i eksperto Arthur Nivillac.

Nan a papia entre otro riba e konsekuensia

di violensia relashonal, e kuido pa e víktima, e atendimiento di e sospechoso pero tambe riba e motibu ku hende ta kometé violensia relashonal i violensia kontra mucha. Sikiater Heijtel a mustra entre otro riba puntonan manera trastorno di personalidat (persoonlijkheidsstoornis) ku por ta kousa di violensia. Sikólogo van der Vorst a pone atenshon riba asuntunan manera komportashon antisosial, narsismo i



komportashon sikopatiko e konferensia tabata na ku sospechosonan por ta enkargo di Minister di sufri di dje. Apertura di Hustisia Quincy Girigorie.



App pa mucha na papiamentu



WILLEMSTAD.- ADG Consultancy a lansa e app pa mucha na papiamentu. Esaki a tuma lugá na Kas di Kultura. Tabata un anochi di selebrashon, eksplorashon, konta kuenta i aun mas importante hari barika yen. Riba e fotonan por mira presentashon di e App den presensia di nos muchanan ku na mes momentu por a hasi tèstnan ku e app nobo aki.



Radio Paradise FM a entregá donashon na organisashon Tutti Frutti

WILLEMSTAD.- Tim di radio emisora Paradise FM ayera a hasi entrega di un donashon na fundashon Tutti Frutti. E fundashon ta traha huntun ku 'Voedselbank Curaçao'. Meta di Tutti Frutti ta pa duna fruta na muchanan ku ta atendé skolnan den bario ku ménos entrada. Den e cuadro ei e tim di e radio emisora pa tres luna largu a sigui un dieta i hasi hopi deporte. Spònsenan a duna e tim sèn pa nan akshon 'Paradise FM accepts the challenge'. Ayera tabata

final di e akshon. A resultá ku miembronan di e tim huntun a baha 30 kilo. Pa e resultado ei spònsenan huntun a duna Paradise FM 7000 Naf. Ayera a entregá Tutti Frutti e donashon di e montante menshoná.

Diferente kompania pero tambe persona individual a duna sèn komo aporte i asina yuda e akshon.

Sports & Health Club The Challenge durante tres luna largu a yuda e tim di Paradise FM. A duna nan oportunidat pa hasi deporte i guia pa sigui e dieta.



...Riba e portrèt por mira tim di Paradise FM huntun ku tim di Sports & Health Club The Challenge...

redactie@extra.cw

Shofùr di outo ta lora dilanti skuter

WILLEMSTAD.- Ayera durante di oranan di anochi sentral di polis a risibí informashon di un aksidente serio ku lo mester a tuma lugá riba Winstonchurchillweg nèt na e krusada ku Cubaweg.

Na e sitio por a komprondé ku shofùr di un vehíkulo moviendo riba Winstonchurchillweg a bai lora pa subi Cubaweg sin duna preferensia na shofùr di e skuter biniendo riba man kontrali.

Esaki a pone ku e vehíkulo a dal e skuter di un forma basta fuerte lagando shofùr di e skuter seriamente heridá.

Mesora mester a pidi presensia di personal di Fundashon Kuido di Ambulans pa duna e víktima promé asistensia despues el a keda transportá ku

urgensia pa departamentu di emergensia pa tratamentu médiko avansá miéntras ku Forensys a atendé ku e parti di registrashon di e aksidente.



14 Polis a asumí posishon di regisor di barío

WILLEMSTAD.- Ayera durante di e seremonia di huramentashon i promesa di e "Aspirant Agenten" nan nobo i tambe "Imigratie Ambtenaar", Kuerpo Polisial di Kòrsou a presentá i introdusí 14 agente polisial ku awor a asumí e posishon di Regisor di Barío.

E agentenan aki tin e tarea pa tene kontakto estrecho ku habitante i organisashonnan den barionan aki na Kòrsou.

A base di e kontaktonan aki por trese solushon na diferente problema ku tin òf ku por presentá.

Esaki sigur ta un stap mas dilanti den e plannan ku Kuerpo Polisial di Kòrsou tin pa tin muchu mas kontakto ku habitante di barionan aki na Kòrsou i asina evitá problemanan

den barío.

Esaki lo pone tambe ku lo tin presensia di outoridatnan riba un base muchu mas regular den nos barionan.

Ta trata aki di e regisornan i wardanan di polis:

Warda di Polis Otrabanda: Richenel Martina i Estella Habat-Coffie;

Warda di Polis Punda: John Licie, Edgar Ayala i Geraldine Isabella;

Warda di Polis Barber: Eduvigio Granviel i Jurgen Faneyt;

Warda di Polis Rio Canario: Aubrey Roach, Sherwin Elizabeth i Eleonora Pinedoe;

Warda di Polis Montaña: Clarckson Gomez, Rubini Dometilli, Charitte Pastor i Glandon Aniceta.

Kuerpo polisial ta kontentu ku e desaroyo

positivo aki i ta felisitá esnan konserní i komunidat

di Kòrsou ku e atkisishon aki.



Motosiklista a resultá heridá durante di aksidente

WILLEMSTAD.- Ayera durante di oranan di anochi outoridatnan a keda dirigí pa Koraalspechtweg despues di a risibí informashon di un aksidente ku a kaba di tuma lugá entre un outo i tambe un motosaikel. Na e sitio por a komprondé ku algun ratu promé shofùr di un vehíkulo

lo mester a bula sali dilanti di un shofùr manehando un motosaikel sin duna preferensia na esaki.

Esaki a pone ku e choke tabata unu inevitabel i e vehíkulo lo mester a dal e motosaikel. Shofùr di e motosaikel a resultá heridá i mester a pidi presensia

di personal di ambulans pa duna e víktima promé asistencia i despues el a keda transportá pa departamentu di emergensia pa tratamentu médiko avansá.

Forensys a presentá na e sitio pa atendé ku registrashon di e aksidente.



Shofùr ta pèrdè kontròl riba vehíkulo

WILLEMSTAD.- Djaweps durante di oranan di mardugá sentral di polis a risibí informashon di un aksidente ku lo

mester a tuma lugá riba Schottegatweg West.

Na e sitio aki por a komprondé ku algun ratu promé shofùr di un vehíkulo

pa motibunan deskonosí lo mester a pèrdè kontròl riba su vehíkulo i a drai kompletu riba kaminda, pasa dal un palu di lus i "vangrail"

pa finalmente pega den un palu di lus. Shofùr di e vehíkulo a keda heridá i mester a risibí tratamentu médiko i despues a keda

transportá pa departamentu di emergensia.

Forensys a presentá na e sitio i a keda enkargá ku registrashon di e aksidente.





Super Klasifikado

Super Ekonómiko - Super Efektivo fls.15,- pa 3 dia i un maksimo di 30 palabra. (No tin palabra extra) - Ta asepta aviso te 7'or di anochi

SERVISIO

Dave Transport Services i Limpieza. Pa tur tipo di transporte: -santu, greis, split, diabaas, sermènt, bloki, tur tipo material di konstrukshon. Limpia kurá, kórta mata, fèrf kas, tira sushi afó, Mudansa. -Tur otro tipo di transporte. **E Miño Servisio na E Miño preis!** Tuma kontakto ku nos na: **664-8715/665-6839, dade09janelle@yahoo.fr**

Haitiano ta buska trabou di limpia kurá ku chapi òf mashin. Tira tur sorto sushi afó, kap, zaag palu grandi i chiki, mantenshon di kurá. **Tur esakinan Barata Barata!** Tel: **666-4953.** Por whatsapp tambe.

Un Haitiano Honesto ta ofresé Servisio di limpia kurá, limpia rooi, kórta mata, drechanan néchi, kórta palu grandi i chiki. E por mantèn bo kurá tambe. 1, 2 bia pa luna, fèrf tambe. Djs yama na: **526-1816/888-4895/664-7303.**

F.A.S.T. bu ta transportá materialnan di konstrukshon, servisio di trék, aanhangwagen i entrega di santu, splits, diabaas i tera pa mata; **1/4m³, 2m³, 2/4m³, 3m³, 6m³, 8m³, 10m³.** Tel: **661-9687/511-9687/561-9687.**

Pequeño Transport: entrega di santu, splits, diabaas, 1m³, 1/4m³, 2m³, 2/4m³, 3m³. Ta transporta kuaalke otro material tambe. No duda, yama **Pequeño: 696-4571** anto preis Barata!

Servisio di Limpieza pa tur trabou manera: "Mantenshon di kurá, "Kórta mata, "Kórta palu grandi, "Tira sushi afó. Pa informashon yama tel: **671-6910.** Edgard! Dios ta mira tur kos i tur tipo di Limpia!

FAST SERVICE. Nos ta drecha i service tur tipo di érko i eiskast. Tambe hasi tur trabou di Koriente: instalá for di e stéker te edifisio. **Info.: 662-7713.**

Wilt U een Geisoleerde woning bouwen? Neem dan contact op met **Topbouwers, www.Topbouwers.com** Info@Topbouwers.com

BAAS Transport. Santu, piedra number 3/4/5, diabaas, koba beerput, koba i yena fundeshi, limpia, saka sushi tira'fó. **Nos tin Bobcat ku su Basora pa bari + nos ta koba zwmabd.** Tuma kontakto: (+5999) **563-5125/(+5999) 682-1026.**

Haiti Services ta limpia bo kurá Limpí. Sea ku mashin òf chapi, kórta i planta mata, kórta palu, mantenshon di kurá, bai ku tur sushi na **Bon preis!** Tel: **669-7826/512-0366.**

Servisio Profesional: Bon Servisio ku Rápides riba aparato elektriko manera: wasmachin, eiskast, freezer, ets. Tin piesa pa Speed Queen, Whirlpool, Maytag, Frigidaire, GE, Goldstar, LG, Samsung, ets. **Tambe ta bende i hür.** **Info.:** **565-8225/767-8056.**

GILLES pa tur trabou di limpia kurá, chapi, mashin, tira tur sorto sushi afó, kap, zaag palu grandi i chiki, mantenshon di kurá. **Tur esakinan Barata Barata!** Tel: **540-0952/663-2184/695-9236.** Whatsapp tambe.

Pa tur trabou di hékwerk, bentana, porta, kozijn, wc, labamano, lekkage di dak, dak nobo, plafón, muraya, loodgieter. Bèl: **521-1534/663-9908.**

Limpieza di kurá i Transporte! Nos ta ofresé Servisio di limpieza di kurá, kórta mata i planta, kórta tur sorto di pali, mantenshon di kurá i chapi. **Preis Ekonómiko!** Tambe nos ta duna Servisio di Transporte di Mudansa. Tel: **566-8458/685-6107.** Whatsapp: +5999 **566-8458.** Email: **hesuslimpiesa@live.com**

Servisio di Loader/Bachhoe: ta koba beerput-fundeshi-limpia i tira sushi afó ets. Tambe ta entrega santu-split-diabaas ets. di 1m³ te/ku 16m³ na preisnan Super Kompetitivo! Tel: **523-7849.**

ERICK LIMPİESA. Pa tur trabou di Limpiesaa!!! "Chapi i limpia kurá; "Tira sushi afó; "Planta i kórta mata; "Planta i kórta yerba; "Mantenshon di kurá; "Traha kran. Por tuma kontakto ku: **ERICK.** Tel: **699-1213.**

TA BENDE OUTO

Ta bende Mitsubishi L200 modèl 2001 4X4. Preis: f. **4.750,-**, ta bende Audi A3 modèl 2005. Preis: f. **8.500,-**. Ta bende Nissan March modèl 2005. Preis: f. **4.750,-**, tin un sia chiki p.p.t.p. Tel: **513-1072.**

Ta bende un Chevrolet Cruze ITZ. Preis: f. **18.500,-**. Finansiamentu ta Posibel. Tel: **511-0842, p.p.t.p.**

Ta bende Hyundai i30 bwjw: 2010, kumprá na agensia, **motor 100%**. Tin ku keur. Vraagprijs: f. **11.000,-** p.p.t.p. Power steering/ërko, kore Zuiver! Tel: **521-9306.**

TA HÜR OUTO

Nos ta hür outo for di fl. 50,- pa dia. Tambe nos ta pidi un börg. Nos tin varios outo na benta pa diferente preis. Pa mas informashon yama: **461-1383.**

Super Car Rental Abattoirweg 12B. Ta hür outo for di fl. **55,-**. Kia Rio, Picanto, Hyundai, I 10, Accent, Mitsubishi standard, automatiko. **Ta pidi börg.** **24/7.** Ta buska i riba bèl! Tel: **540-0808.**

PIESA PA OUTO

Ta bende: nos tin hopi piesa pa Hyundai Elantra 2001-2004 i di Kia Sorento. Tel: **566-0059.** Nos ta kumpra outo kibrá òf pa sloop.

TA BENDE

TE KOOP. "Koko's fl. 12,- per dozjin. Minimaal 2 dozjin. "Koeienmest fl. 7,- per zak +/- 20 kg. Tel: **461-7922/661-5299.**

Ta bende 1 Sèt di Rotan 4 pida. Tel: **737-3523/526-2163.** Preis: fl. **250,-**.

Ta bende un Saladbar (mester dreché) i un (Er) érko-Inverter 24.000 Btu Nobo Nobo un Projector Nobo den su tas. Tel: **524-0421/681-1907.**

BARATIO! Slòt di porta fls. **10,-**; Jeans fls. **10,-**; Kamisa fls. **10,-**; Plus pa fls. **35,-**; Slòf fls. **5,-**; Kéds fls. **10,-**; Telefon fls. **49,-**; WiFi Tablet fls. **99,-**; Android Charger fls. **10,-**; Boxer paki fls. **10,-**; Baiskel 20inch pa fls. **99,-**; Tas pa skol fls. **5,-**; Kolonia fls. **5,-**; Polo T-Shirt fls. **5,-**; T-Shirt fls. **5,-**. **NOS TA BAI SERA** na **ANGELS FD Rooseveltweg 429.** Tel: **666-4990.**

Piñero Boat 23Ft (7m) Full Fiber! Yamaha Enduro 40HP, hopi bon kondishon tur ku papel baidío. Klá pa Fuikdag. Start kore bai na Nafí. **14.000,-.** Whatsapp pa info.: **540-0003.**

GANGA

Probechá kos a bira karu. GANGA riba Frifidair for di: f. **450,-** te f. **1.200,-**. Grandi i chiki. **Wasmachine for di f. 450,-** te f. **650,-.** Tel: **565-8225.**

Black Week! Rifa riba un Picanto 2018 of Kesh. Sorteo: 6 des. For di awe! **4 k des.** bo por sera bo grupo di 10 persona + i reservá bo bukinan pa f. **50,-** So! Tel: **529-8909.**

SALU

Mentol Tropical ta yuda aliviá dolónan Muskular, lomba, brasa i en especial di rudiya nèt loke nos **Grandinan tin** mester. Pa informashon: **512-5981.** Na benta na **Fokkerweg # 66,** kaminda antes tabata Time To Time.

OFERTA

BAZAR! Djasabra 2 di desèmber 2017 7am-12'or. Seru **Grandi kavel 30, Fuik.** Kos blanku dak bliou na skina tras di lugá di pisa yu dilanti skol di Fuik. **Emma: 522-0943.**

Pueblo Danki Danki na tur e miles di personan ku a usa **GEE GEE** i a logra pèrdè más di **210 000 kg.** na tur. **GEE GEE** a kumpli **7 aña** i ta regalabo bo pakete! Pasa kumpra bo **Te risibi 2 Te pa preis di 1.** Tel: **661-9595.**

Fiansa den 8 ora, kualke monto di Crédito. Persona ku trabou, negoshi of Pensionado. For di f. **400,-** bai ariba. Apliká na **Bignet: 461-3800, Scharloeweg 25** of Paseata: **www.bignetlenders.com.**

TA BUSKA TRABOU

Lady looking for days work. Please call: **696-9432.**

TRABOU

"Yes! Recruitment & Training" ta buskando: **1. Un "Line Cook"**. Eksigensia: "Edat entre 25-30." "Eksperensia ku preparashon di Kuminda Krioyo ta deseabel. **Manda bo Cv pa info@yes-recruits.com** òf bèl: **687-5899.**

2. Un "Dishwasher" (Maskulino). Eksigensia: "Edat entre 30-40." "Traha Lihé i Serio. **Manda bo Cv pa info@ yes-recruits.com** òf bèl: **687-5899.**

TA DUNA LES

Fit-Dance-Yopi-Tabata Boot Camp-Cize- and more: For Hiat Beautiful Body of Yours. All ages. Info.: **561-0286.** Ruth Certified Fitness Instructor and also Yoga 4 Kids. **Ages 6-9.**

OPVANG

Sentro Pre-Eskolar Ora pa Mucha. "Guia Pedagogiko Profesional" f'i beibi t'k chikiti, preparashon pa Fundeshi-hinter dia ku Prog. Kaleidoskop, + Kuminda inklui. Resultado Garantisá! Tin Transport. K. Basralokus kv. C-20. Tel: **868-8376/511-0846/520-4716. www.orapamuchananuni.com i facebook.**

MASASHI

Estresada? Tiene dolores Musculares? Cansada? Venga y disfruta de un Masaje Corporal de Relajación aliviando todo Estres y Dolor! Por cita llame al: **674-1053, llama Ahora Mismo!**

Masaje de Relajacion Completo de pies a cabeza, 1 hora, previa cita! Tel: **683-3968.**

Ven a disfrutar de un Buen Masaje Relajante Completo Full Body Anti-Stress. Lugar Fresco y Privado. 1 Hora. Tel: **697-4599.**

Bo ta buskando un lugá Privá, sentral ambiente tranquil pa tuma Masashi? Pasa serka nos **Profesionalnan** pa tur tipo di **Masashi** ku **Mannan Mágiko** pa lès stréss i doló. Yama nos na: **527-7880.**

KLASIFIKADO TA SUPER

TA HÜR

Sea Horizon Apartments in de Theoristische Zone Bapor Kibra/ Mambo Beach is Perfect voor vakantiegangers die tegen een goede prijs Vellig in een Toplokatie willen verblijven. Tarieven vanaf **\$60 p.d.** Speciale Maandtarief of voor Langverhuur ook mogelijk. **www.seahorizonapartments.com** Whatsapp: +5999 523-3993/465-9862.

Ta huur appartement 2 slaapk. + Zolder in Sta. Maria Juan Hato fl. **1100,-** huur, fl. **1100,-** borg. Tel: **563-5125.**

Ta hür apart. no mueblá ku érko pa pareha sin yu. Preis: fls. **500,-** pa luna i fls. **500,-** di börg. **Info.: 567-4954.** **Smartbeneho@gmail.com**

Te huur: voll. gem. apartment, 1x sp. kmr., kitchenette, ruime woonk., ruime badkamer, 2 airco's, Wifi, tuintje, zwembad. Gated Community. Prijs: f. **900,-** p.m. Borg: f. **900,-**. Ook per dag of per week. Tel: **527-4404/690-0693.**

Ta huur Sabana Cras flat complex. Ta hür den un barío tranquí i Sigur. Un flat apartment ku dos dormitorio espasioso. Repartishon: sala, komedor, kushina habri, 2 terras grandi, lokatie: 5 minüt kore pa rotonde bai Sta. Barbara. Preis: fls. **850,-** p.p.t.p. i tin pagatinu i érko. **Info. tel: 560-5365.**

Apartment. Groot Kwartier, 2 kamer, 1 baño, porch dilanti f. **1000,-**; Apartament Complex Mahuma, 3 kamer, 1 baño + balkon f. **1000,-**; Mahuma, 2 kamer, 1 baño + balkon f. **900,-**; Seru Mahuma, 2 kamer, 1 walking closet, 1 baño, open Keuken, balkon, Wifi f. **1350,-**. Cel: **673-0551.**

Flèt airco te huur voor 1 persoon Serieuze persoon of echtpaar. f. **600,-** p.m. f. **1000,-** borg. Huis airco te huur f. **800,-** borg f. **1500,-**. Tel: **520-6253.**

Ta hür un apartamentu semi mueblá, tin pagatinu f. **650,-** hür plus un luna börg na Andres Belloweg 29C. Yama tel: **461-3138** te 2'or òf **698-6137** te 8'or.

Ta hür apartamentu di dos kamer. Semi mueblá den barío hopi tranquí (Oost Jongbloed) entrada propio. Pa mas informashon por yama na: **512-8725.**

Ta hür Unit Commercial na Roodeweg Otrabanda 80m². Tel: **540-0808.**

Gemeubileerd appartement te huur. Twee slaapkamers, twee porch, keuken en een badkamer. Tel: **523-8767/540-2225** of **525-8864.** Wijk: Julianadorp/ Juan Domingó. Borg: Naf. **900,-**. Per maand: Naf. **800,-**.

Ta hür apartment 1 kamer, 1 baño, kushina-komedor, érko, garashi (kapisad 2 outo), inkl. internet i IP-TV, excl. awa i koriente (pagatinu). Fásil aksesó, ubiká na Buena Vista Post 5. Inf.: **690-4552.**

Ta hür un flat. Awa i koriente inklui. Preis: f. **750,-** pa luna. Tel: **693-8849.** Den bon barío.

TA BENDE KAS

Uw woning verkopen? V.a. 1% Makelaarscommissie. Meldt uw woning aan via **www.dushihomes.com**, **info@dushihomes.com** of bel: **736-4466.** Dushi Homes de nummer 1 Kwaliteitsmakelaar op Curaçao!

Woonhuis te koop, te Jongbloed. 2 slaapkamers, 2 badkamers, woonkamer, eetkamer/open keuken, voorterras + achterterras. Vraagprijs: Naf. **390.000,-** 815m², eigendomsterrein. Yama: **513-6000.**

TA HÜR KAS

Ta hür un flèt studio. Barío Sta. Maria. Preis: f. **450,-**, awa ta inklui. Börg: f. **500,-**. Pagatinu no ta inklui. Pa inf.: **692-0980.** Pa 1 des. '17.

Te huur op de F.D. Rooseveltweg voor vakantiegangers, volledig gemeubileerd 1+2 kamer apartment goed beveiligd en veel privacy. Huur per dag v.a. **\$55,-**. Tel: **661-6969/889-0250**, e-mail: **sandyapartmentsincuraçao@gmail.com** www.sandyapartments.com.

Se Arrienda/Te huur. VANDINE BEHEER. Sun Valley Ang. **950,-**; Santa Rosaweg Ang. **1250,-**; Sunset Heights Ang. **1350,-**; Groot Santa Martha Ang. **1450,-**; Sun Valley Ang. **1650,-**; Trai Seru Ang. **1800,-**; Kwartje, Tiffany Resort Ang. **2000,-**; Kas Grandi Ang. **2300,-**; Sunset Heights Ang. **3000,-**. Whatsapp (Only): **527-0500.** **www.vandinebeheer.nl** Facebook: **vandinebeheer.**

App. di 1 kamer ku érko, baño, sala, kushina. Pa persona Soltera (o) òf pareha sin yu. Barío tranquí di Oost Jongbloed. Preis ta: fl. **650,-** p.l. + **1 luna börg.** Excl. awa, pero tin pagatinu. Pa inf.: **511-1096/737-2818.**

Ta hür kas, te Bottelier. 2 slaapkamers, 1 badkamer, ku bista riba Naturalesa. **Hür pa luna Nafis. 1.800,-** i borg. Yama: **513-6000.**

Ta hür kas di 3 kamer, baño, sala, kushina, washok, garashi ku porta di Remote, kurá espasioso riba kaminda George Willems. Naf. **1200,-** p.l. + **1 luna börg.** Info.: **513-4714/517-4768.**

Kas pa hür na Hispañolaweg 33 pa fin yanitariu 2018. Pa mas informashon yama tel: **569-1387.**

TA BENDE TERENO

Ta bende tereno propio di 437m² na Rio Canarioweg. **Tereno Komersial ku tur su papelnan.** Preis: f. **68.000,-**. Tel: **565-5420.**

Terrein te koop, te Westpunt. -Ganga Ganga- Patras di misa di Westpunt, tegenover Playa Forti. Terrein met fundering, 527m², eigendomsterrein. Prijs: **nafls. 46.000,-**. Yama: **513-6000.**

SANIKOLAS

Sigui yama SINTERKLAAS mes na tel: **560-SINT** pa konkretisá bo bishitanan tur kaminda. **SINTERKLAAS** a habri mas lugá den su agènda pa por alkansá tur nos muchanan di Kórsou. Tel: **560-7468.**

PARTISIPASHON

Cd "SANIKOLAS" di Stichting Zjozjoli. Un Garantia pa un fiesta kompletu, Kontentu i Eksitoso. **24 kantika** riba 1 solo cd. Oupenbel na **MENSING'S CAMINADA**, kaminda bo ta haña tur cd di Zjozjoli. **Direktiva Stichting Zjozjoli.** Tel: **566-0042.**

KLASIFIKADO TA SUPER i EKONOMIKO!!!

aviso@èxtra.cw

Ta Buska

Hotel Front Desk Agent ku
experiensia

- Mester tin minimo 5 aña di eksperensia den e trabou aki
- Mester por traha shift
- Mester por traha ku portals
- Mester domina e idioma nan Inglès, Español, Holandes i Papiamentu

**Manda bo CV i kopia di bo ID na:
curacaovacancy@gmail.com**

'Situashon di PdVSA ta hopi preokupante'

Segun periodista Maibort Petit

WILLEMSTAD.- 'Den e último añanan gabinete-Nicolas tabata responsabel pa krea un sistema den kua un grupito di persona por robo tur sèn for di PdVSA, ku ántes tabata un di un di e kompanianan di krudo mas grandi na mundu.'

Asina periodista Venezolano Maibort Petit a splika durante un charla na Museo Maritimo.

Segun Petit gobièrnun di Chavez i Maduro a usa PdVSA como un instituto pa hòrta plaka. 'Despues di revolushon di Chavez no a invertí nada den industria di zeta na Venezuela mas. Komo konsekuensia ku mas

ku mitar di industria di zeta na Venezuela no ta funshoná mas na e momentunan aki. Djadumingu pasá general Manuel Quevedo a keda nombrá komo presidente di PdVSA i tambe minister di Petroli. Pero esaki lo no kambia e situashon', segun Petit.

Petit a advertí Kòrsou pa keda hopi kouteloso durante posibel negociashonnan ku PdVSA. Segun Petit PdVSA di ántes, komo organisashon hopi grandi, no ta eksistí mas, debí na añanan di negligensia.

Petit tambe a splika ku Kòrsou mester prepará su mas mihó pa posibel desaroynan.



...Periodista venezolano Maibort Petit...

'Na Venezuela solamente 5 porshento di poblashon ta biba bon.

E otro 95 porshento di poblashon tin hamber i nesidad. Tin hende ku ta fayasé riba kaya na Caracas, tin skarsedat di tur kos; kuminda, medisina, produktonan higiéniko, etc. Kòrsou mester prepará su mes riba término kòrtiku pa un gran kantidat di refugiado.'

Petit: 'Mi tin ku bisa ku tin hopi venezolanon ku a studia i ku tin diploma, pero mayoria di nan ta biba den eksterior kaba.' Segun Petit bou di tur hende ku lo buska un futuro nobo na Kòrsou lo tin bastante hende ku no tabatin hopi enseñansa. Su konseho na gobièrnu di Kòrsou ta pa prepará e pais mas mihó posibel ku un desaroyn inevitable.

e hendenan ta gradese miquel pa su yudansa i e numbernan di suerte ku e duna!!!

Mi ta alexa mi tabatin mas di 6 luna separa di mi casa tata di mi junan. un mucha jong jong ku a mira mi kasa i a guste paso mi casa ta train i tin hopi tipo i ta kore bn auto e la bai tras di e mucha lagami ku cas ku ju ku tur kos mi a bira hopi desespera ima aserka miquel stoi hasi wega den 3 dia e hombu a bin kas i ta loko loko kumi manera antes miquel no ta papia e ta hasi. . El dunami e number di suerte 5612 y mi a gana

Mi jama Tony i mi ta gradese Miquel fi a yudami despues di 3 aña di buska yudansa pa mi malesa di inpotensia mi no tabata sa ku ta bruheria hasi pa mi ex i despues di atendemi bn den 20 dia Miquel a kita e porkaria i awe mi ta felis mi ta rekomende. 7896

Mi ta Alisia Sambo mi tin 70 anja i mi tanatin hopi dolo di rudia hopi ni fiesta mi no por a bai mas via telefon ma jame ela bisami mi pia ta bn bn ta trapa ma trapa den un kos ma bai serka dje atami aki awo asta mi comeback nan ma kuminsa bai atrobe. Gana ku 2368

BISAMI DI FECHA DE NASEMENTU PA DUNABO KONTESTA !!!schucha radio di djaluna pa djavieñe 12or pm na 94.5 fm. 521.2176 i 660.62.88 RISIBI RITUAL DI SAN MIGUEL GRATIS NA FIN DE AÑA!!!

Medical Laboratory Services

Anunsio

En konekshon ku aktividatnan di selebrashon di nos 25 aña, lo tin kambionan den nos serviso di djabièrnè 1 di Desèmber 2017 i djasabra 2 di Desèmber 2017.

Djabierne 1 di Desèmber 2017

- Laboratorio prinsipal na Suikertuintje i filial na Persuesweg lo sera 11:00 di mainta
- Sobra filialnan lo sera 10:00 mahinta

Djasabra 2 di Desèmber 2017

- Laboratorio prinsipal na Suikertuintje lo ta habri di 7:30 pa 11:00 di mainta.

Fabor tuma nota di e kambionan aki. Djaluna 4 di Desèmber 2017 tur filial di MLS lo ta habri según orario di kostumber. Nos diskulpa pa kualke inkonvenensia ku e kambionan aki por kousa.

Atentamente,
Gerensha MLS

aviso@extra.cw

MINISTERIO DE Salubridat, Medio Ambiente i Naturalesa
Sektor di Salubridat
Dpto. di Asuntunan Veterinario

Anunsio

Den orsombra Abatow Parera lo bai traha pa mas mihó

Opiluna	4 di desember	11 di desember	16 di desember	-
Opilunon	-	-	-	-
Opilason	-	13 di desember	20 di desember	27 di desember
Opilaweg	-	14 di desember	21 di desember	28 di desember
Opilaweg	1 di desember	8 di desember	15 di desember	22 di desember

Per fabor tuma nota di e kambionan aki. Djaluna 4 di Desèmber 2017 tur filial di MLS lo ta habri según orario di kostumber. Nos diskulpa pa kualke inkonvenensia ku e kambionan aki por kousa.

Abatow Barber lo ta sera e dianan di fiesta 24 di desember i 31 di desember 2017.

E prome dia di trabou den yanuari 2018 lo ta 2 di yanuari.

Gerensha di Departamento di Asuntunan Veterinario

VENEQUIP CURAÇAO

CAT

Nos kier informa ku pa motibo di inventario, nos Departamento di Piesa lo ta sera riba siguiente dianan: 4, 5 Dec 2017 (henter dia) i 6 Dec 2017 (8:00 -12:00)

We want to inform you that due to inventory, our Parts Department will be closed on the following days: 4, 5 Dec 2017 (all day) and 6 Dec 2017 (8:00 -12:00)

Tur otro departamento ta habri normal for di:

All other Departments are open normally from:

8:00 - 12:00 / 13:00 -17:00

For more info call/ Pa mas info yama na Tel: 888-3000

CAT, BALLARIN, JLE, NISSA, PERKINS, STANLEY, godwin

Subrina ta manda amigu bai hòrta tio inválido

WILLEMSTAD. - E akusado Victryene Bito (19) kondená pa atrako i maltrato, a emoshoná i tabata awa na wowo, na momento ku su abogado tabata pasa den su datonan personal. Bito ta keda akusá di a atraká i maltratá e hòmber di fam H., ku ta den un ròlstel dia 26 di ougùstùs último. Hues a relatá ku e víktima a deklará na polis ku e ta un inválido i difísilmente por hasi uzo di su mannan.

El a bisa ku riba e fecha ei e tabata sintá den su ròlstel ta wak televishon, ora ku dos hòmber kara tapá a kana dreña den su kas.

Un di nan a dal e ku moketa den su kara ku e konsekuensi ku un di su djentenan a bula.

El a konta ku despues nan a tapa su kara di kual e no por a mira ken nan ta, ni kiko nan tabata hasiendo.

Segun e víktima e loke si e por a hasi tabata skucha i por a tende nan papia ku otro.

Mesora el a rekonosé un di e stèmnan ku ta tabata di e akusado ku ta bon ku su mama i a konsideré komo su propio yu.

Segun e víktima, despues ku e otro hendenan a yega kas, nan a tuma nota ku 500 florin ku e tabatin a dispersé.

Tambe el a tuma nota ku algun paña tambe a dispersé, mas su telefon Black Berry.

Polisnan a detené e akusado i el a bisa ku ta subrina di e víktima a bin ku e idea.

Na momento ku polis a skucha e subrina di e víktima, el a akseptá e loke e sosodé.

El a bisa ku su tio ta gana hopi sèn ku benta di droga i mirando ku e tabata den nesidat finansiero, el a pensa pa bai buska Bito pa kometé e robo.

Bito ta esun ku a dal e víktima wanta, pa despues nan bai ku droga, plaka i su telefon.

Polisnan despues di a haña e informashon a persigui e akusado i a rekonosé nan.

Durante nan aresto polisnan a konfiská 9 saku di plèstik chikí ku tabata kontené koka na puiru, paki sigaria i un pida blòki chikí di koka.

E akusado a bisa na polis ku ta e subrina di e víktima ku e tin relashon kuné, a bin ku e idea. Dor di falta di sèn

i trabou el a bai di akuerdo.

Durante tratamentu di e kaso, e akusado a lamentá kon e kosnan a bai.

E akusado no tabatin un infansia fásil i p'esei a emoshoná na momento ku su abogado tabata relatá e parti aki. El bisa ku e ke un trabou i no ke ta den e

situashon ei mas.

Fiskal ta haña e akusashon probá i ta demandá e akusado na 48 luna di kual 12 kondishonal.

Hues a desviá for di e demanda i ta kondená e akusado na 36 luna di kual 18 kondishonal ku un periodo di prueba di 3 aña.



ELEKSHON REPRESENTANTE DI :

- Komishon di Bus chikí i mediano
- Komishon di Taksi
- Komishon di Toerwagen

Hefe interino di Servisio Públiko ta partisipá ku, konforme Artikulo 5 di Afkondigingsblad 1969 no. 51, ta tene elekshon pa elegi representantenan pa Komishon di bus chikí i mediano, Komishon di taksi i Komishon di toerwagen **djasabra 2 di dezèmber 2017 di 9 'or di mainta pa 3'or di atardi. E elekshon ta tuma lugá na Servisio Públiko na Roodeweg 42**

Dia 29 di novèmber último a entregá kandidatura.

Despues ku a kontrolá esakinan, a tira lòt pa stipulá e sekuensia di kandidatonan riba e listanan di votashon.

Pa Komishon di bus chikí i mediano e sekuensia ta:

1 Anasno, Kenneth Sulpicio Abad	Bus 55
2 James, Louis Brictius	Bus 24
3 Cathalina, Edrick Expedito Thomas	Bus 28
4 Servage, Angelique Germine	Bus 255
5 Armantrading, Chrisma Judy	Bus 355
6 Pietersz, Byron Heriberto	Bus 98
7 Maduro, Conrad Golwin Johan	Bus 195
8 Everitz, Andrés Claudiano	Bus 351

Pa Komishon di taksi e sekuensia ta:

1 Weverink, Ruchelo Minguel	TX 173
2 Poppen, Wesley Jacinto	TX 196
3 Arvelo, Diello Angelo Domenico	TX 126
4 Henriquez, Hector Lorenzo	TX 143
5 Rosinda, Harold Anthony	TX 87
6 Vernom, Gilberto Rodrigo	TX 61
7 Martina, Edwin Martinus Cresencio	TX 165
8 de Sousa Brazao, Isidro	TX 17
9 Plaate, Henry Leonard Celso	TX 65
10 Matos, Aida Luz	TX 179
11 Bouthisma, Oeloff Micael	TX 57
12 Medina, Mayra Vivian Coromoto	TX 41

Pa Komishon di toerwagen e sekuensia ta:

1 Glen Garcia	TW
---------------	----

E reunion i elekshon ta tuma lugá na:
Servisio Públiko (Kranshi), Roodeweg 42

Ta rekòrdá tur doño di pèmit ku nan mester presentá ku nan pèmit bálido huntu ku sea pasport, reibeweis òf sèdula bálido

Ruthline Haddocks, BBA
Hefe interino
Servisio Públiko

Toshiba America Business Solutions, Inc. Looking for a dealer in Curaçao

to represent our product line of multifunctional copiers, thermal printers, software and applications, and supplies and parts. Sales and service experience in office/network solutions are required. Great opportunity for a company interested in expanding into high-tech office solutions. If interested, please sen contact information to

francisco.godoy@tabs.toshiba.com

TOSHIBA
Leading Innovation >>>



BENOEMING PROVISIONEEL BEWINDVOERDER

Bij vonnis van 24 november 2017 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Curaçao, werd ondergetekende benoemd tot provisioneel bewindvoerder over **BELLA ASCENCION DA COSTA GOMEZ**, geboren op 15 augustus 1932 te Curaçao.

De bewindvoerder

Mevrouw Mr A.M. Kleine-van Dijk

Adres : Schottegatweg Oost 191

E-mail : xandra.kleine@tax-insight.com

Telefoon : +5999 465 3155

Salmo 23

Señor ta mi Wardador, lo mi n' tin falta di nada; e ta ponemi drumi den luganan di yerba berde.

Ku hopi doló i tristesa na nos kurason pero agradecido pa tur lokual ela nifiká pa nos. Konforme boluntad di Señor nos ta anunsiá fayesimientu repentinamente di nos: "Mama, wela, bisawela i ruman:"

Sonia Henry Streedel

Mihor konosi komo Chon

Nanse: 27 - 11 - 1946 Muri 27 - 11 - 2017

Na nòmber di su:

Yunan: Faina i Edsel Martha
Urvin Streedel
Urven Streedel i famia
Milangela Streedel
Lorna Streedel
Hellen Streedel i Rinaldo Reinita
Charlotte Streedel i famia
Netunan: Jurnalis Martha i Ludmarnick Jansen i famia
Jurick Martha i Shainuska Vicente i famia
Jeafrison Martha i Fariella Osepa i famia
Jhuwendrick Martha
Denishya, Solena, Levainy, Genivy Streedel
Curtswing Monte i Meralline Flounia i famia
Chargenne Jansen i Charillon Leitoe.
Bisañetunan: Queenely, Jeaden, Quintyson,
Shaydrick, Q'Mani
Rumannan: Cira Streedel i famia
Silvio Streedel i famia
Swinda i Stanley Wooter i famia
Joy i Madeline Streedel i famia
Rene Streedel i famia
Stanley Streedel i famia
Georgé Streedel i famia

Kuñia:

Ina Martis
Subrina i subrinonan: Juritza Every Jansen i rumannan,
Ralph Streedel i rumannan, Maureen Coffie i rumannan
Heinrich Streedel i rumannan, Elvin Streedel i rumannan
Tom Streedel i rumannan, Dayanara Streedel
Geomar Streedel i ruman

Primo i primanan: Glenda Streedel, Ergat Streedel, Elsa Every, Jozef Streedel,
Papy Vinck, Popy Gouvigneur, Xiomara Vinck, Soraida Martina,
Sherezar Martina i rumannan, Rosmary Martina i Erna Martina.

Na nòmber di tur su: ihanan, amiga i amigunan, bisañanan na Kòrsou i Hulanda i konosinan, komader i kompader.
Demas famianan: Streedel, Martina, Vinck, Every, Coffie, Martha, Passial, Jansen, Jandroep, Blanken, Reinita, Osepa, Vicente, Lucia, Eugenne Jansen, Saury Fernandez, Claudette Copra, Peggy Melan.

Diskulpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un òf mas nòmber di famia òf konosi.
Akto di entierio lo tuma lugá **5 desèmber 2017** saliendo for di El Señorial van Leeuwenhoekstraat z/n pa Memorial Park na Veeris. Ta risibi bishita di kondolensia for di 1'or na El Señorial. Promé ku entierio lo tin un respòns miltar di kuater (3:30 pm). Despues di entierio NO ta risibi bishita di kondolensia na kas.
Promé ku entierio ta risibi bishita Djadomingu dia 3 desèmber 2017 entre 19:00 pa 21:00 na Jo Corsenstraat # 70.
Asisti na Trahe Alegre.



Invitashon
Famia di defuntu:

Johan Nar
Mihó konosí komo: **JOMBI.**

Kier a invitá tur famia, amigu i konosí na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di e **promé aña** di fayesimentu di nos defuntu stímá.
Esaki lo tuma lugá **djasabra 2 di desèmber na misa di Janwe.**
Aseptá esaki komo un invitashon personal.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Gradisimentu i Invitashon
Yunan, ruman, ñetunan i demas famia di defuntu:

Francisca Maria Jacobs Aniceto
Mihó konosí komo **Chica**

Kier a gradisí tur famia, amigu i konosí ku a muestra atenshon na ora di malu, morto i entiero di nos defuntu stímá. Un danki ta bai na tur esnan ku a manda flor, krans, telegram, mail i whatsapp.
Danki tambe pa tur yamada di telefon i bishita na kas.
Boso sosten i presensia tabata un gran konsuelo pa nos.
Un danki spesial ta bai na Dr. Janga, Dr. de Lannoy i Stichting Hamied. Nos gradisimentu ta bai tambe na Agensia Funeraria El Consolador pa e asistencia durante e entiero.

Alabes nos kier a invitá pa un Santu Sakrifisio di misa na okashon di **1 luna** di fayesimentu di nos defuntu stímá, kual lo tuma lugá **djadiumingu 3 di desèmber 2017 pa 7.30'or di mainta na misa di San Willibrordus.**
Aseptá esaki komo un invitashon personal.



Ku hopi doló i tristesa na nos kurason pero agradadeso pa tur lokual ela nifiká pa nos. Konforme boluntad di Señor nos ta anunsiá fayesimentu di nos Kasá, Mama, Wela, Ruman,

Judith Maria Filomena Crispulo-Alexander
Mihó konosí komo **Judith** Partidó di korant i éks Lider di grupo Pico Polo.
Yu di defuntu **Sila.**

Na nòmber di su:
Kasá : Rudy Crispulo
Yunan : Gilmar (Bús 218) i Lisandra De Roon-Isebia Norman De Roon i Sherhelly Marcelli Hayrieg De Roon (Bús 346) i Nelliene Verginie (Bús 164) Braizel i Luvianne Crispulo-Caupain

Yunan sin doló : Judienne (Judy) i Eldritson Sirvania-Alexander i famia Judiella (Tunty) Alexander i famia Regimayra (Aika) Alexander i famia Cedric jr. (Gino) Alexander i famia Roley Alexander i famia

Tur subrinu/anan i famia
Ñetunan : Anuska De Roon, Shanyqua De Roon i rumannan Shurdesie De Roon i rumannan Hallyl Martina i rumannan Yavaina Crispulo i rumannan Gerthionelly Sambo i rumannan Tessely Davelaar Vanesa Hoyer, rumannan
Tur ku nan famia na Kórsou i Hulanda.


Tur bisañetunan.
Rumannan : Antonio Alexander i famia Margriet Alexander (Bús 56) i famia Marjorie Noor i famia Gerald Noor i famia Wendel Noor i famia Mavis Murray-Noor i famia Mirugia Noor i famia Isidro Noor i famia

Primu/anan : Helena, Francisca, Alexander i Noor.
Sua/Kuñanan : Stanley Crispulo i rumannan ku nan famia
Su Amistatnan di kas : Ingrid Baletinin, Sherwin i Marelva, Irshanela (Lela) Carolina, Gerardine (Nina) Sambo.

Tur komader i kompademan.
Grupo di Baseball Team Sta. Maria Pirates, Softball Team Catpower, Bendedónan di korant.
Staf i Personal di Extra, Vigilante, Ultimo Noticia.
Staf di Personal di Dialyse Centrum.
Demas famia : Crispulo, Alexander, Noor, Helena, Francisca, Sirvania, Maduro, Sirbirie, Boezem, Cathalina, Davelaar, Hojer.

Nos diskulpa si den nos tristesa nos a lubidá algun famia òf konosí.

Akto di entiero lo tuma lugá **djadiumingu 3 desèmber 2017**, Saliendo for Consolador Mundu Nobo pa **Santana Katoliko na Santa Rosa**. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di **1'or-3:30 pm, sigui pa un respòns.**
Despues di entiero **no** ta risibí bishita na kas.



Mas di 130 telefòn i 10 mil florin kèsh
Duo kondená pa vários kiebro, ladronisia i intenshon di robo na MCB
WILLEMSTAD.- Korte di sentensia den un kaso di promé instansia a dikta kiebro i ladronisia ku 3 hóben tabata involukrá aden.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

INVITASHON
Pa semper den nos kurason
Na nòmber di tur demas famianan di e defuntu.
Sra. Candia Shishfi Paolo Felipa
Kier a invitá tur famia, amigo(a) i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di (1) aña di fayesimentu di nos defuntu stima, kual lo tuma lugá **Djabièrnè 1 di december 2017 pa 7.0r anochi na misa di Jandoret.**
Aseptá esaki komo un invitashon personal.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Gradesido na Señor pa tur loke el a nifika pa nos, Nos ta anunsiá morto di:
Sarita Mercedes de Andrade-Brinet
(Mihó konosí komo **Chai**)
*24-09-1920 126-11-2017

Na nòmber di su:
Su Esposo: †Joao Jesus de Andrade Rudy Sling i Nela Maria, Astrid i Frank Hasselmeyer-Sling, Sidney (Niki) i Melva Sling-Koeiman, Coritza (Corry) i †Max Jansen-Sling, Humphrey (Camacho) i Louella de Andrade-Bonafastia, Maritza de Andrade, Beatriz de Andrade, Ricardo de Andrade i Magda Thielen, Janin (Zen) i Margarita de Andrade-Rodriguez (na SXM), Vivian (Wie) de Andrade (na Hulanda), Elvis i Fanny de Andrade-Olaya Tenorio.
Nietunan: Marlin i Sheila Jansen i rumannan. Jersley sling, Indra Reinita, † Eugene i Desi Sling, Urvin i Ina Sling-Snipper, Judesca Sling i Siegfried Windster, Ardelis (Ninita) i Juni Bernadina-Hasselmeyer, Suzanne Hasselmeyer i +Amer Specht, Juleysa i Andy Ernestina-Hasselmeyer, Raymond i Loriella Sling-Veeris, Haily i Regmine Sling-Hooi, Janine, Marisela, Dunetska Sling, Omara i Dudley Felicia-Jansen, Jeritza Jansen, Vanessa i Clayton Cordilia-de Andrade, Rhouffara i Clinton Bazoer-de Andrade, Suhail (Suzy) i +Mark de Marchena-Faulborn, Jairo Faulborn i Andrea Amanda Totaram, Marilu, Amaro Banda, Ricardo de Andrade, Rakisha Davelaar, Curtley de Andrade i Sharilou Pieter, Janin (Boggie) de Andrade i Sabrina Singer, Janive de Andrade i Michell Bernadina, Rosangela Petronilia, Marbelly de Andrade (na SXM), Mielvison (Joao) i Zurisadai de Andrade, Mieljevishka (Misha) i Keith Taylor-de Andrade, Mieljevishka (Visha) de Andrade i Edilairmy Jansen, Mieljevison (Josje) de Andrade i Vyviana Bernadina, Michelangelo Severin, Joelvis (Rep. Dom), Valerie, Geovanka, Valeska de Andrade, Gilberto, Karen Gisela Villota Olaya.

Yunan sin dolor:
Nietunan:

Prima i primu: Elsita Jansen i rumannan, Ring Hooi i famia, Lio, Rodney Mercelina, Eitheli Jasmín Mercelina-Pinedo
Tur su bisañetiu i tuma ñetunan.
Iha nan: Estelle Lieuw-Nurse, Lenny Henriquez, i nan respektiva famia.
Komader i Kompader nan.
Na nòmber di: Yvette Sophia i famia, Astrid Jubithana-Stredo, Curtley Kook, Bigala Lucas, Vivian Martina, Mila Stacie, Astrid Alexander, Percy i Audry Pereira, Annie Wanga.
Su bisñanan: Cicilia, Riley, de Lain, Kani, Richards, Garcia, Helburg, Jeuken, tur ku nan respektiva famia.
Amiga y amigu nan: Oscar Steenbaar, Ivan Gibbes, Randolph Gijssbertha, Ashwin i Xiomara Capella, ku nan respektiva famia.
Famianan: de Andrade, Jansen, Mercelina, Brinet, Hooi, Castillo, Leoncio, Sling, Koeiman, Bonafastia, Maria, Thielen, Rodriguez, Olaya Tenorio, Broeder Jansen i famia.
Su gruponan: Nos Ambiente di Sta Rosa de Lima, CFC Couple For Christ, S.U.B.T.F.C Inter.
Si nos por a lubida un hende den nos tristesa, nos ta pidi nos diskulpa.

Akto di entiero lo tuma lugá **djasabra dia 2 di December 2017** saliendo for di El Consolador na Charo pa **Santana Katoliko na Janwe** (parti di pietermaai). Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di **9'or di mainta pa 11'or di mainta**. Prome ku entiero lo tin un respònsa pa **10.30 di mainta na El Consolador (Charo)**. Despues di entiero **NO** ta risibí bishita di kondolensia na kas.

Ayera dos di e akusadonan so a haña kondena, pa motibu ku esun otro su kaso mester keda tratá ainda.
Ta trata di I. Tromp (23), D. Josepha (25) i G. Godfried.
Tur tres ta keda akusá di a hòrta den e negoshinan Multri Tronics, Complete Home i intento di robo den MCB Jan Noorduijnweg.
Tromp i Josepha ta keda akusá di kiebro i ladronisia den un bibienda na Grote Berg.
Tromp ta e úniko ku ta enkarselá i e otro nan a keda poné den libertat pendiente pa nan kaso keda tratá.
Tromp ta keda akusá ku den e periodo di sèptèmber 2015 huntu ku e otro nan , e lo mester a bai den un kas na Grote Berg forsa e bentananan i bai ku joyanan balioso.
Polis ta arestá Tromp riba kaya nèt despues
Sigui lesa pagina 44

Por qué tengo MALA SUERTE? en el amor? VIDENTE ELIAS 523 3290 ESCUCHA LUNES A VIERNES: 8 PM. EN 94.5 FM

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

A fayesé trágikamente:

Darwin Ernesto Hierro Acosta
(Mihó konosí komo **Gerald òf Douri** di Brievengat Bieu).

Akto di entiero lo wòrdu anunsiá despues.



Kontinuashon di pagina 43
Duo kondená pa vários

di e kiebro ku un box di televishon den su tas.

Tromp a deklará ku e tabata na e bibienda, pero e no a kue nada.

Tantu Josepha komo Tromp a deklará ku nan tabata djòg ora ku nan a pasa dilanti di e kas na Grote Berg i mira e bentana hanchu habrí.

Nan a drenta pa bai wak i haña tur kos bruá.

Pa loke ta trata e robo di Multri Tronics di dia 15 novèmber 2015, tur a atmití nan partisipashon.

Godfried a duna di konosé ku e tabata shofür e dia ei.

Hues a revelá ku e ladronnan a bai ku 10 mil florin for di e kluis di e negoshi i 135 telefòn selular.

Godfried a bisa ku el a haña 3 mil florin i tambe telefòn.

Pa loke ta trata e robo na Complete Home, e akusadonan a bisa ku nan a papia tur kos kaba na polis.

Dia 3 di febrüari tambe nan a keda akusá di tabata riba dak di MCB na Jan Noorduyweg den oranan di mardugá, ku e intenshon pa baha bai den e banko. Esaki despues ku nan a lès un plachi di e dak.

Polisnan ku a yega rápido na e sitio, a logra frustra e intento di robo i a haña tur e akusadonan drumí riba dak bistí tur na pretu ku tas den man.

Na momento ku e polisnan a bai listra, nan a bin haña maskará, mashin di kòrta heru i tambe hanskun.

Godfried a duna di konosé ku nan a subi riba e dak pa wak kiko nan por hasi. Nan a lès un plachi di e dak i mira ku e distansia tabata demasiado haltu i a legumai e intenshon.

Hues ayera a bisa den su veredikto ku e ta haña e akusashon probá i ta kondená Tromp pa 5 echo. Intento di ladronisia, poseshon di arma i 3 robo den bibienda.

Mirando esaki hues ta kondená Tromp na 32 luna di kual 10 kondishonal i dañu perhuisio di un total di 14 mil florin pa e víktimanan di ladronisia.

Godfried a keda kondená na 16 luna di kual 6 kondishonal.

Tambe hues a bai di akuerdo ku e petishon di fiskal pa Godfried sinta e 3 lunanan ku a keda kologá riba su kabes di e veredikto ku el a haña na 2015.

Klup di Damas Margaritha

ta partisipá fayesimentu di

Celsa Mercelita Florentina

ruman di nos miembra señora Nilda Olaria.

Nos ta desea famianan hopi forsa pa nan por karga ku e perdida di nan ser kerí.

Akto di entierro ta tuma lugá **2 desember 2017 for di 1'or merdia na misa di Sta. Rosa.**

Pa selebrá

ku nos ta sigui tesorá memoria di

Coraline Otte-Jonckheer



lo tin un Santu Sakrifisio di misa na misa di Montaña djasabra 2 di desèmber 7:00'or di anochi, fecha ku ta kumpli un año di su despedida.



Señor ta mi wardador mi no tin falta di nada. Den kunuku di yerba bèrdè e ta poné mi sosegá. E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haña forsa.

(Salmo 23)

Agradesido pa loke e la nifiká pa nos alabes conforme boluntad di Dios, nos ta partisipá fayesimentu di:

Atala Leonor Rojer

mihó konosí komo "Mita"

Na nòmber di su yunan:

Mitchell "Papa" i Rudmila Rojer-Janga Hamilton i Caroline Rojer-Riedel

Nietunan:

Mitchannone Rojer
Raferty Rojer
Carlton Rojer

Yu di kriansa:

Rose-Marie Martina i yunan

Rumannan:

Richard Rojer i famia
Edith i Tito Curie - Rojer

Subrino/subrinanan:

Rivailly Rojer i yunan
Carlton i Sharmar Curie-Granados i yunan

Tanta:

Viriginia Jansen-Rojer i yunan

Primu i primanan:

Mimi Van Langeveld-Rojer i rumannan
Viveca Eugenia

Bon bisñanan:

Mai Toya Gregoria
Herbert i Mila Goyla

Demas famianan:

Janga, Riedel, Calmes, Zambrano, Martina, Martis, Rojer, Curie, Jansen, Granados, De Bies, Specht, De Castro, Kalvino, Pietersz, Bregitha, Judira Seintje, Guido Hermans i demas famia i konosínan.

Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá un famia òf konosí

Akto di entierro lo tuma lugá djadumingu 3 di Desèmber saliendo pa 4or di atardi for di Kapia Ardiente na Bottelier pa santana Morada Santa den hòfi di Bottelier. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 1or di mèrdia te 3:15pm. Promé ku entierro tin un respòns den Kapia Ardiente na Bottelier kuminsando 3:30pm. Despues di entierro no ta risibí bishita di kondolensia na kas.



www.extra.cw

www.facebook.com/extracuracao



Gradisimentu

Na nòmber di su Yunan, Nietunan, Bisaniyetunan, Ruman i demas famia di defuntu:

Aurora Eugenia Thomasia

Kier a gradisí tur famia, amigu (a) i konosínan, ku a duna sosten, muestra atenshon i kompañia nos na ora di morto i entierro di nos Mama stima. Un danki na tur ku manda flor, kran, yamadanan telefòniko, email i whatsapp.



Boso kariño, sosten i presensia tabata un gran konsuelo pa nos. Alabes ta partisipá ku lo tin 2 Santu Sakrifisio di misa. **Djabièrnè 1 di desèmber 2017 i Djasabra 2 di desèmber 2017 pa 6.30 or di anochi na misa di Sta Rosa.**

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



Konforme boluntad di Dios, nos ta anunsiá fayesimentu di:

Sra. Vda. Gladys Evelina Adams-Isenia

Na nòmber di su:

- Yu : Ray i Enka Adams-Ignacia
Nieta : Ime Adams
Rumannan : Morris isenia i Ange Jessurun
Ronny i Ammy Isenia-Kruit
Edson i Malva Isenia-Chirino
Hubert (Boeboei) Isenia
Luti i Dallya Isenia-Coenraad
Ruman di kriansa : Selma Willems
Subrinunan : Morgan Isenia i famia, Morrison Isenia i famia
Moraini Isenia i famia, Nicky Isenia i famia
Joseph Isenia i famia, Guiselle Cardenas-Isenia i famia
Guisson Isenia, Bert Isenia, Danique Jansen i famia
Darren Heyliger i famia, Luthson Jr. Isenia i famia
Stallone Isenia i famia, Jorginho (Gino) Isenia
Marvin Weverink i famia, Michella Weverink i famia
Primu/Primanan : Silvia Noorduis-Willems i famia,
Edna Rooijer- Willems i ruman,
Bea Meyer-Britt i rumannan,
Iris Scherptong-Davelaar i rumannan
Cresencialisenia i ruman, Nilva Huizer-Maduro i rumannan
Merydith Willems i famia,
Glarely Hato-Willems i rumannan
Na nòmber di : Morela Isenia- Cicilia i famia, Irene Pardo i famia
Frida Meulens-Adams i famia
Betty Pinedo-Adams i famia
Amiganan : Marlene, Emilca, Glenda, Editha, Brigitte, Eudoxia
Demas Famia : Isenia- Willems- Kruit- Cicilia- Chirino- Coenraad- Adams-
Maduro- Davelaar- Meyer- Britt- Bakmeyer- Kemp-
Rosales- Libiee- Stamper-Carty- Balentien- Martina-
Paulina.

Akto di entierro ta tuma lugá **djamaris 5 di desèmber 2017**, saliendo for di El Tributo Otrobanda sala 2 pa **Santana di St. Maria**. Ta risibí bishita di kondolensia **di 12.30'or pa 15.15'or na El Tributo sala 2, sigui pa un respòns.**

Ta risibí bishita di kondolensia **djabièrnè, djasabra i djadumingu 1,2 i 3 di desèmber di 7'or pa 9'or di anochi na Winston Churchillweg 132.**

EL TRIBUTO *Despèdi ku dignidat* Talk of a Lifetime

737 53 90 / 737 52 77
eltributo.cw
facebook

Gradisimentu i Invitashon

Kasá, yunan i nietunan di nos kerido defuntu:

Otilio Ramon Martina



kier a gradisi i yama danki na tur famia, amigu/ amiganan, bisiñanan i kosoninan ku di un òf otro forma a mustra atenshon promé i durante entiero di nos defuntu stimá.

Boso sosten i atenshon tabata un gran konsuelo pa nos.

Nos kier a partisipá tambe ku lo bai tin un misa pa deskanso di nos defuntu su alma **Djasabra 02 di Desèmber 2017 pa 6or di atardi na Misa di Wishi.**

Aseptá esaki komo un invitashon personal.


EL TRIBUTO *Despèdi ku dignidat* Talk of a Lifetime

737 53 90 / 737 52 77
eltributo.cw
facebook

Famia ta anunsiá fayesementu di:

Brunagilda Loyola Senior

Mihó kosoní komo Yaya ku tabata kose den Brievenगत



Na nòmber di su:

Yunan: Erwin Maria
Moraima Maria
Sonaída Maria na Hulanda

Ñetunan: Iraima i Mairon Betorina-Maria
Donowin Maria (Hul), Shahindra Maria (Hul)
Chiara Maria (Hul), Sheila i Bebeto Maria
Dino Leito

Su 3 bisanietunan

Tio: Armando Senior i famia

Rumannan: Virginia Ansano
Greta Raven Senior
Rainelda i Anton Aarts-Senior (Hul)
Errol Privania i famia
Elfried Privania i famia (Hul)
Magda Gijsbertha i famia (Hul)
Brunigilda Privania i famia (Hul)
Yvette Privania i famia
Jeanette Privania i famia (Hul)
Maureen Privania i famia
Meredith Privania i famia
Edsel Privania i famia
Wendel Privania i famia
Randolf Senior i famia (Hul)
Soraida Senior i famia
Sherwin Senior i famia
Sharlene Senior i famia

Subrino(a) nan: Angelista, Clemens, Caupain, Senior, Martina, Raven, Jacobs, Levinstone, Samart, Winklaar, St. Jago, Welvaart.

Tur su suegro(a)nan, swa i kuñá nan, primu(a)nan
Su bon amiganan: Edna, Imelda, Cachi, Aivi Paris i Mimi

Tur demas bon bisiñanan, komader i kompadernan.

Personan ku a kwidé: Zuster Mayra Forbuis i tur zuster di afdeling Tamarein

Demas famianan: Senior, Wederfoort, Blanken, Angelista, Winklaar, Ansano

Akto di entiero lo tuma lugá djaluna 4 desèmber 2017, saliendo for di El Tributo na Otrobanda pa santana katóliko na Janwe. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 8:30'or te 10:15'or, sigui ku un respòns pa 10:30'or di mainta na El Tributo (O).

Trahe alegre. No mester di bisti flus

Kontinuashon di pagina 13 Ningun enkuestadó

Meta di e enkuesta aki na promé lugá ta pa haña un bista di kuantu bibienda (potensial) tin na Kòrsou. Na di dos lugá lo haña un bista tambe di e repartishon espasial di edifisionan komersial na Kòrsou.

EL TRIBUTO *Despèdi ku dignidat* Talk of a Lifetime

737 53 90 / 737 52 77
eltributo.cw
facebook

Gradisimentu i Invitashon

Famianan di

Carolina Thomasia (Calo)

†Mama di Hildo i Ana Martina (Carolines Boutique)



Kier a gradisi tur famia, amigu, bisiña i kosoninan ku di un manera òf otro a mustra atenshon na ora di morto i entiero di nos defuntu stima. Un danki na tur ku a manda telegram i pa yamadanan di telefon. Un danki spesial na Staf i Personal di Huize Habaaí, Afdeling Mango/Mispel. **Danki, boso atenshon tabata un gran konsuelo pa nos.**

Alaves nos ke invitá bo(so)nan na un santu sakrifisio di misa kual lo tuma lugá riba djasabra 2 di desèmber 2017 pa 7'or di anochi na Misa di Janwe.

Aseptá esaki komo un invitashon personal.

EL TRIBUTO *Despèdi ku dignidat* Talk of a Lifetime

737 53 90 / 737 52 77
eltributo.cw
facebook

Wij hadden nog zóveel plannen, **Rob**, maar helaas mocht het niet zo zijn. Bij het lopen van jouw laatste marathon ben je het leven uitgerend.

Mi dushi i nos Papa stimá, intens verdrietig en veel te vroeg moeten wij nu plotseling afscheid nemen van jou,

Rob Bremer

★14 maart 1967 ♡26 november 2017



Maritza, Dominique en Kyle Bremer, Curaçao
Geert † en Ine Bremer, Nederland
Peter en Izabela Bremer, Nederland
Roberto en Lucy Gonzalez, Aruba
Debby Gonzalez en Keely Giel, Aruba.

Op zaterdag 2 december is er van 9.30 tot 11.30 uur gelegenheid tot condoleren bij het crematorium Crefona te Brievenगत.

Van 11.30 tot 12.00 uur houden wij daar een herdenkingsdienst voor **Rob**.

Aansluitend wordt **Rob** in besloten kring gecremeerd. Gaarne geen rouwbeklag aan huis.

In plaats van bloemen kan ter plekke een donatie gedaan worden t.b.v. diabetesonderzoek.

Rob, lo bo ta semper den nos kurason.

Tur enkuestadónan ku ta traha pa CBS ta pasa den un proseso di selekshon promé ku nan kuminsá traha pa CBS.

Nan ta haña nan debido treinentu i nan tin ku firma un deklarashon personal kaminda nan ta deklará entre otro ku pa ningun motibu ku no ta pa hasi enkuesta nan tin mag di yega na kas di e famia i tampoko divulgá informashon ku nan ta risibí di e kas di famia.

Enkuestadónan di CBS semper mester identifiká nan mes ku nan "badge" ku logo di CBS i nan potret ariba i tambe firma di direktor di CBS. Riba nan outo nan tin tambe e logo di CBS.

Si tin kualke pregunta tokante di esaki por tuma kontakto ku CBS: 839-2300 òf 839-2322.

extra ...number 1

TA BENDE PISKA FRESKU

- Piska Kora - Kiwa
- Kora - Kuit
- Kreeft, - Oester
- Karko - Zeekat

Tel.: 676-6002

TE KOOP
Mitsubishi L300 a/c



2010 - fl. 12.500,- p.p.t.p
Tel.: 661-7457

BENDE BO KAS?

1% COMMISSIE

www.dushihomes.com
info@dushihomes.com
Tel: 736-4466

TE HUUR
per 1 dec 2017

centraal gelegen, omgeving Salifa te Dr. Maalweg, Ali's Building
2 slaapkamer appartement compleet gemeubileerd.
Huur fl. 1100,- per maand excl. 1 mnd borg, 1 mnd vooruit, 1 jaar kontrakt.
Info: **6615299/4617922**

Muebleria Myriam Trading
Bo adrès pa fura muebles.
També nos tin un surtido
di tela pa fura stoele
i tela pa kortina.
Winston Churchillweg 116
Tel.: 888-6690.

Qué significa soñar
con ratas

**VIDENTE
ELIAS**
523 3290
ESCUCHA LUNES A
VIERNES: 8 PM. EN 94.5 FM

**Pa bo fiesta di
KARAOKE,
HASIMENTU DI AÑA,
KASAMENTU of KUALKE
OTRO AKTIVIDAD.**
Yama:
DJ Curtly
Tel: 668-1378

**SNELLE
ZEEWAARDIGE
KAYAK**
1 persoons
fl. 750,-
Tel: 678-2068

EL TRIBUTO
Despedi ku dignidat

Talk of a
Lifetime

737 53 90 /
737 52 77

eltributo.cw
facebook

A bai sosegá den
brasa di Señor



**Aura Juliana
Rojer- Fabias**
Mihó konosí komo
Aura òf Auchí.

Dia, ora i lugá di
entiero ta anunsiá
despues.

INVITASHON

Kasá, yunan i ñetunan i demas famianan djé
defuntu:

Dionisio Andres Sarabia
(Mihó konosí komo Donny)



ke a invitá tur famia, amigu i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na
okashon di e di 10 aña di fayesimentu di nos defuntu stima, kual lo tuma
lugá djabièrnè 1 des. 2017 pa 6.30'or di anochi na misa di Brievegat.
Aseptá esaki komo un invitashon personal.

Invitashon pa misa

Yunan:

Napi, Leo, Winny, Magali, Corina i Ayo
Boekhoudt, ta invitá tur famia i konosinan pa un
Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di nan kerido
mama defuntu

**Eusebia-Donisia
Boekhoudt-Ignacio**

mihó konosí komo Nicha òf
Chechi di Smit Boekhoudt

Santu Sakrifisio di misa ta djasabra 2 di desèmber na misa Sagrado
Kurason di Hesus na Janwe pa 7'or di anochi.
Asina nan ta rekorda 2 luna di fayesimentu di nan kerida mama
defuntu.

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



EL TRIBUTO
Despedi ku dignidat

Talk of a
Lifetime

737 53 90 /
737 52 77

eltributo.cw
facebook

Mi a lucha e bon lucha, mi a kore kareda te na fin
i mi a mantené mi Fe (2 Timoteo 4:7)

Agradesido pa loke ela nifiká ku nos,
pero konforme ku boluntad di Dios,
nos ta partisipá morto di:

Celsa Mercelita Florentina
*18 novèmber 1932 – †25 novèmber 2017



Na nòmber di su:

Rumannan : Dita Florentina
Leo i Mimi Florentina-Cathalina
Nilda Olaria-Florentina
Ronny i Ligia Florentina-Arenas
Frido Florentina
Linchi Florentina
Eddy i Yris Florentina-Bido

Subrinu(a) nan : Shamajra i Minorca Florentina
Audrey i Ronald Sambo-Gerard
Alexia i Nichol Solassa
Sullaima Olaria
Shermira i Raylie Florentina
Rolando Florentina
Pamela Cathalina i Gio Florentina
Mily i Ethelinda Florentina
Tur ku nan respektivo yunan i famianan

Primu(a) nan : Lourdes Carolina-Florentina i rumannan
Hector Martina i rumannan
Iris Gregorio i rumannan
Itel Martina i rumannan
Shon Ma Mademilia i rumannan
Walter Florentina i rumannan
Elsa Martina i rumannan

Sua : Elsio Solassa

Ihánan : Sofia Martis i famia, Reinalda (Uchi) Mademilia
i demás ihánan.

Su bon amiganan : Irma Cornelia i famia, Irene Goilo i famia.

Demas amiga(u)nan, komader i kompademan, bisñanan, Judith Bernadina.

Demás famia : Florentina, Martina, Gregorio, Mademilia.

Nos diskulpa si den nos tristesa nos a lubidá di mensioná kualke famia of
konosí.

Akto di entiero ta tuma lugá djasabra 2 di desèmber 2017, saliendo for di Misa di
Santa Rosa de Lima pa Santana Katóliko na Santa Rosa. Ta risibí bishita di
kondolensia for di 1'or te 3:15'or i promé ku entiero lo tin Santu Sakrifisio di
Misa pa 3.30'or di atardi na Misa di Sta Rosa.
Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

aviso@extra.cw

Sarita Mercedes de Andrade-Brinet

Klup di Dama O.R.D.A.K.O ta partisipá fayesimentu di

(Mihó konosí komo Chai)

mama di Astrid Hasselmeyer-Sling
miembro di nos organisashon.

Akto di entiero lo tuma lugá djasabra dia 2 di Desemèber 2017 saliendo for di El
Consolador na Charo pa Santana Katóliko na Janwe (partí di Pietermaai). Ta
kumisa risibí bishita di kondolensia for di 9'or di mainta pa 11'or di mainta. Prome
ku entiero lo tin un respòns pa 10.30 di mainta na El Consolador (Charo).

Direktiva i miembronan di O.R.D.A.K.O ta ekstende palabranan di forsa na Astrid
i famia den e momentunan difisil aki

Direktiva ta pidí pa tur miembro ta uniformá pa 9.00 a.m. na El Consolador
(Charo).

GRADISIMENTU I INVITASHON

Kasa, yunan, ñetunan, rumannan i demas famia
di e defuntu:

**Marelda Crusita
Goeloe-Francisco**



Ke a gradisí tur famia, amigu(a)nan, bisñanan i
konosinan ku a mostra atenshon na nos defuntu
stima. Un danki na tur ku a manda flor, krans,
yamadanan telefoniko, mensahenan riba
facebook, whatsapp i telegram.

Un danki di kurason na boso tur. Alabes nos ke partisipá ku tin un Santu
sakrifisio di misa djasabra 2 desèmber 2017 na misa di Koraal Specht
pa 6'or di atardi.

Aseptá esaki komo un invitashon personal.

EL TRIBUTO
Despedi ku dignidat

Talk of a
Lifetime

737 53 90 /
737 52 77

eltributo.cw
facebook

Dios ta mi lus i Salbashon.
Kaminda Señor ta ei mi ke ta.
(Salmo 27)

Famia ta anunsiá fayesimentu di

Aurora Hodge-Regales

Mihó konosí komo Aurora
kasa di Chalíe
*24-05-1933 (Bonaire)
†25-11-2017 (Curaçao)



Na number di su:

Esposo: †Charles Hodge

Yunan: Pedro i Girlie Hodge-Smith
Ginobaldo i Margaritha Hodge
Charles (Jr) Hodge
Suzette i Roland Martina-Hodge
Audette i Staney Bulbaai-Hodge
Bertha Jansen i yunan
Ridley Regales

Nietunan: Saidette Bulbaai, Arstron Bulbaai, Judtmar Hodge,
Rudtshaira Hodge, Rudtshandry Hodge,
Alcides Hodge, Alison Hodge, Melisa Hodge,
Gideon Martina, Rachel Martina, Yalisa Hodge.

Bisa-nietunan: Alex Hodge, Daniel Hodge, Nisheëndely St Jago,
Quinsangellin Michaela.

Ruman: Esistra Regales i famia

Subrinu(a)nan: Lourdes Martis, yu i rumannan,
Swinda Statie Martis i rumannan, Eraida Mercera i
rumannan, Judith de Palm i yunan, Papie Martijn i
rumannan, Judith Reina

Primu(a)nan: Carmita Pikur i rumannan

Sua i kuñanan: Alcira Leito-Wilson, Cubert Wilson
Omri Wilson, Carlton Wilson [Hulanda]
Tur ku nan respektivo famia

Komader i kompader: Argelia Schoop, Siro Jansen, Gladys,
Candia Thielman i famia,
Bernadette Thomas i famia

Amigunan, bisñanan i konosinan

Miembronan di Iglesia New Song

Demas famia: Hodge, Regales, Martis, Bulbaai, Jansen, Martina,
Statia, La Reina, Bernabela, Wilson, Leito,
Carmelia, Wedefoort

Si den nos tristesa nos a lubidá nòmber di algun famia nos diskulpa

Akto di entiero lo tuma lugá djasabra 2 desèmber 2017, saliendo for
di El Tributo na Otrabanda pa Santana na Berg Altena. Ta kuminsá
risibí bishita di kondolensia for di 1'or te 3:15 i promé ku entiero lo
tin un respòns pa 3:30 di atardi na El Tributo (O).
Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

extra
productions n.v.

KORSOU

Fundadóan:
Eddy Oleana / Mike Oehlers
(g.e.p.d.)

OFISINANAN:

Rector Zwijsenstraat 24
Tel: 462-4595 / 462-4596
Tel: 462-4368 / 462-4341
Fax: 462-7575 / 462-3041
E-mail: REDAKSHON:
redactie@extra.cw
E-mail: AVISO:
aviso@extra.cw
WEBSITE: www.extra.cw
Imprenta: Drukkerij De Stad

DIREKTOR

Ronald Irausquin
Adhunto: Romulo Irausquin

REDAKSHON

HEFE DI REDAKSHON

Valesca Diaz

HEFE INTERINO

Michael Craanberg

Lysandra Trinidad

REDAKTORNAN

Anthony Pieter

Ruseño Sambo

Oscar van Dam

Iva Coran

Tagianna Arroyo

REDAKTOR DEPORTIVO

Rudsel van Lamoen

Guiseppe Bonafastia

FOTOGRAFO

Stanley Ignacio: Tel: 560-3653

Rilley Ignacio: Tel: 560-5754

Elmeric Thielman: 563-1234

ARTE GRAFIKO

Etiline Cleofa - Frensel Cleofa

Walderic Juliana - Marilou Finies

KOREKTRIS

Biviana Mathilda

DEPARTAMENTO DI AVISO

HEFE

Claudio Moreno

ARTE KOMERSIAL

Alvin Otto - Tyrone Delanoi

Jean Carlos Villarroel

REPRESENTANTE DI BENTA

Esther Bishop

Tel: 560-2169 - esther@extra.cw

Sin Paulina

Tel: 561-1770 - sin@extra.cw

KOREKTRIS

Amelin St. Jago

ADMINISTRASHON

Edni Elias - Lucille Leuteria

Lilian Sumter - Judesa Martis

Mirelia Martijn

AGENCIA DISTRIBUIDOR

STIN N.V.

Tel: 462-4595

462-4596 / 560-3653

BONEIRU

BONAIRE COMMUNICATION SERVICES N.V.

Kaya Irandia

Tel. 717-8482

E-mail: extrabon@telbonet.net

extrabon@gmail.com

Wèpsait: www.extrabon.com

www.extraboneiru.com

DIR. HEFE DI REDAKSHON

Bòj Antoin

Selular 7866818

e-mail: b.antoine.extra@gmail.com

HEFE DI OFISINA

Shirley Martis

Selular 7853824

ARUBA

REPRESENTANTE

Victor 'Toko' Winklaar:

Email: victor@awemainta.com

Margrietstraat 3, Aruba

Tel: (297) 583-1400

Fax: (297) 583-1444

Website: www.awemainta.com

TUSOTRA
PERSONNEL SERVICES

Jumpstart your career,
Fastforward your business!

Pa un proyekto full swing den konstrukshon nos ta buskando:

► **Metsla, Karpinte, IJzervechter i Helper/Peon**

Bo mester por traha independiente i segun spesifikashon. Ta un proyekto di durashon largu. Un bon oportunidad ku bon pago pa un trahadonan responsabel i serio. E sitio ta den un area sentral, hopi facil pa jega ku transporte publiko tambe. Bel mesora pa mas info!

► **Opzichter (MBO/SBO)**

Bo ta dominá AutoCAD i tin eksperensha ku supervishon di projektonan di konstrukshon i lo keda enkargá ku guia di personal, supervishon riba material, reportahe i konseho. Bel mesora pa info!

► **Security (LBO/SBO)**

Bo tei traha den un ploeg enkargá ku seguridat na un lokalidat turistik. Aparte di seguridat lo bo ta enkargá tambe ku duna informashon i direkshon. Un oportunidad pa drenta servisio fihó, p'esun ku ke krese i ta serio i dedika den su trabou. Bel mesora pa info!

Wak **TUSOTRA.COM** pa mas informashon riba e vakaturanan.

Bo por pasa serka nos of bel (465-6914 of 465-6915 of 465-6916) pa mas informashon tambe!



Phone: +599-9-465-6914 • +599-9-465-6915 | info@tusotra.com | Breedestraat (O) 169, Curaçao • Dutch Caribbean

www.tusotra.com



1, 2 or 3?
MORE THAN NAF. 90.000
IN CASH PRIZES!

START REDEEMING YOUR TICKETS TO BE IN THE RAFFLE AS OF OCTOBER 1ST, 2017
Raffles every Saturday starting October 21st, 2017 at 9 - 10 - 11PM



Last raffle date is December 23rd, 2017

FOR MORE INFO, VISIT OUR PLAYERS CENTER

Open daily: 10.00 AM - 4.00 AM | Located at the Renaissance Resort | FREE PARKING



“Keep it fun, Play responsibly”



★ Thursday
Nov. 30 -
Dec. 06, 2017

Movie Title	Time	Rating
Three Billboards Outside Ebbing, Missouri - NEW	18:45 22:15	R-16+ Years
Best Hour - NEW	18:00 21:15	PG-13-14+ Years
A Boy Called Christmas - NEW	18:00 21:15	R-16+ Years
The Star - NEW	17:00 20:15	PG-13-14+ Years
Justice League - NEW	18:00 21:15	PG-13-14+ Years
Murder on The Orient Express - NEW	18:00 21:15	PG-13-14+ Years
Daddy's Home 2 - NEW	18:00 21:15	PG-13-14+ Years
The Favourite - NEW	18:00 21:15	PG-13-14+ Years
Centenaires & Het Gouden Eeuw - NEW	18:00 21:15	PG-13-14+ Years
Thor: Ragnarok - Final Week	18:00 21:15	PG-13-14+ Years
The Favourite - Final Week	18:00 21:15	PG-13-14+ Years



★ Thursday
Nov. 30 -
Dec. 06, 2017

Movie Title	Time	Rating
Three Billboards Outside Ebbing, Missouri - NEW	18:45 22:15	R-16+ Years
Best Hour - NEW	18:00 21:15	PG-13-14+ Years
A Boy Called Christmas - NEW	18:00 21:15	R-16+ Years
The Star - NEW	17:00 20:15	PG-13-14+ Years
Justice League - NEW	18:00 21:15	PG-13-14+ Years
Murder on The Orient Express - NEW	18:00 21:15	PG-13-14+ Years
Daddy's Home 2 - NEW	18:00 21:15	PG-13-14+ Years
The Favourite - NEW	18:00 21:15	PG-13-14+ Years
Centenaires & Het Gouden Eeuw - NEW	18:00 21:15	PG-13-14+ Years
Thor: Ragnarok - Final Week	18:00 21:15	PG-13-14+ Years
The Favourite - Final Week	18:00 21:15	PG-13-14+ Years

*Pa 4 generashon
Tresiendo kerstboom fresku fresku
pa Korsou*



Holiday Occasions
BY ROOSEVELT CENTER



Señora Izam (77) i su yu hòmber Eamed Ayubi (47) di Roosevelt Center (Foto: Norman Sepples)



 Fresh x-mas trees strating at
Naf. 25,-

 Premiun plantations starting at
Naf. 100,-

Holiday Occasions by Roosevelt Center (**Santa Maria**)

Rooseveltweg 271, Tel. 869-3510

Open everyday from 9 am - 9 pm non stop

Like us on Facebook

SERVISIO

**PAGABEL, DI
BÉRPÛT!**



Tin kos ku bo no ke pensa muchu riba nan.
Manera bo bérpùt. P'esei nosta hasi bo bérpùt
bashí i limpi mas lihé i mihó ku ta posibel na
un tarifa abou i fiho. Asina tur hende por hasi
kos agradabel.

SERVISIO DI BÉRPÛT

- 1-3 M³ 50 florin
- 4-6 M³ 75 florin

Mas informashon? Yama Selikor:
+5999 434 1300

Like us on
Facebook



Spar i troka Fun Miles?
Selikor ta partisipá!



Huntu nos a logr'é



LA DUKEZA
SINGER
 Sewing machines parts & services
 Benta di mashin di kose domestiko òf industrial nobo!
 Singer * Brother * Gemy * Yamaha

LA DUKEZA
 Sewing Supply Parts

TUR PIESA PA BO MASHIN DI KOSE
DIREKSHON:
 Kaya Julio Martiena
 Sentro Komersial Mai Helena 2-A
 Tel: 521-9939 / 521-9940 / 788-0021
 facebook: LaDukezasewing
 whatsapp: +5999 521-9940

Gana hopi plaka
Kesh ku
èxtra
 ...number 1
WEGA DI NUMBER
KORSOU

Yenando bo number deseá di Wega Number Kòrsou pa awe i entregando e kupon na EXTRA, bo tin hopi chens di gana plaka kesh !!!

RESULTADO DI E SIMAN

Djadumingu	26/11/17	Djaluna	27/11/17	Djammers	28/11/17
1	2093	1	4067	1	3051
2	8312	2	1168	2	8376
3	1868	3	4158	3	9197
Djarason	29/11/17	Djaweps	23/11/17	Djabièrnè	24/11/17
1	7712	1	6359	1	3594
2	0451	2	5821	2	5207
3	7995	3	0193	3	3491

DOVESTER
HOPI
 Merkansia
NOBO
BARATIO!
 70% 60%
 50% 30%

15% riba aparato
 Electroiko i Fan

PERDE NA WNK I GANA KU
KORSOU SU NAPA
 30-NOV-2017
NAPA
 4890
 6410
 7022
NAPA
 4072
 4 skina

Join nos riba TELEGRAM
 (+5999) 514-6272
 Bira Miembro ku chens pa
GANA PREMIO

Happy
Holidays
 LUCKY SEVEN LOTTERY

Awe Djabièrnè 1 Desèmber 2017
 Mi number p'awe ta:
NOS TA REGALA:
fl. 2100

Number: _____
 Direkshon: _____
 Identifikashon: _____

Mester entrega e formulario prome ku 7'or di anochi na EXTRA. No ta asepta formulario via fax of kopia.
 Formulario sin nòmber, adrès i identifikashon (sédula òf reibeweis báldo) no ta báldo.
 Mester ta mayor di edat pa partisipá. Si tin mas ku un ganadó e premio lo keda reparti i lo wordu anunsia despues.

Come & Buy
 Rooseveltweg, 269E
 Tel.: 868-5550
BAZAR
 di Koi Hunga
5, 10
i 15
florin

Resultados de Loterías
SMS
6272 Palabra **All**
Recibe 4 Cifras
Gratis. Gratis!!!
ESTADO WhatsApp
+5999 514-6272
 (Solo chats)

èxtra WEGA DI NUMBER KORSOU èxtra
0984 0146 2207

WEGA DI NUMBER BONEIRU
2660 8453 4221

SMART PLAY GAME / NUMBER ST. MAARTEN

DAILY NUMBER ST. MAARTEN

White Grape
 Red Grape
 Peach&white Grape
 Mango&white Grape
 Apple
 Strawberry
 3 Pa
17⁸⁵
 699
 pal

FKP a entregá 9 kas pa hende di edat avansá na Montaña Abou

WILLEMSTAD.- Ayera a toka turno na Ministerian Sra. Zita Jesus-Leito i Sr. Hensley Koeiman huntu ku Direktor di Fundashon Kas Popular Sr. Arthur Con hasi entrega di 9 kas pa hende di edat avansá na Montaña Abou. E proyekto aki tambe ta parti di e 134 kasnan sosial ku a wòrdu finansiá dor di Ministerionan, SOAW (Asuntunan Sosial, Labor i Bienestar) i VVRP (Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano) i kendenan a

akordá pa Fundashon Kas Popular konstruí i manehá esakinan den diferente bario na Kòrsou.

E proyekto aki ta konsistí di un kompleho di 9 kas pa hür ku hende riba 60 aña ku ta suficiente vital pa por biba di forma independiente. E hür di e kasnan aki lo ta entre Fl. 100,- pa Fl. 200,- pa luna. Esaki ta posibel dor ku e dos ministerionan di SOAW i VVRP a sòru pa e finansiamentu di e kasnan aki. E kasnan

a wòrdu konstruí den e forma konvenshonal di blòki, kaminda a basha e dak di betòn. Esaki pa un konstrukshon sólido ku por kontra kualkier eventualidat di tormenta. E kasnan a wòrdu konstruí den un semi sírkulo pa asina krea un ambiente sosial entre e habitantenan.

Tin kas di dos (2) i un (1) kamber. Tambe a tene kuenta ku bañonan mas amplio pa si den un futuro e kliente tin ku hasi uso di rolstoel. E kasnan ya a wòrdu asigná i pronto lo entregá yabi na e promé habitantenan. E kosto total di e proyekto ta +/- 900.000 florin, kaminda e kontratista prinsipal ta Price Match. E vishon di FKP ta, pa krea barionan bibabel, kaminda hendenan di vários edat i tur gremio por biba huntu den harmonia i ku un bon kalidat di bida.



...seremonia di entrega dje kasnan...

Den bario di Montaña Abou tambe por tuma nota di vários kas di hür i di benta ku a konstruí den pasado. Pronto lo start tambe ku un kompleho di apartamento aki den Montaña Abou.

FKP ta yama danki na e kontratista i su sup-kontaktornan pa e bunita trabou. Tambe un danki na tur e servisio i kompanianan ku a duna i ta dunando nan aporte pa e proyekto aki ta un éksito.



NOBO

Sous. Pika. Sriracha.

Skohé galiña òf karni





Kampaña di McDonald's® of finansiada pa ta unika bira di gremio. Indaga ta salomente pa informashon. © 2017 McDonald's

Agenda

SOKUDI Sosiedat kurasoleño di diabético, Schonegevelstraat 21, telefòn 888-8844.

FUNDASHON FAMIA PLANA Kortijn 5, tel. 461-1323.

Klínika Cas Chikitu kaminda ta pisa yu. Enfermera i dòkter djawepes atardi di 1'or pa 4'or. Fundashon Lechi di Mama tel. 767-2289, 737-5023, 767-9255

Stichting Slachtofferhulp telefòn 461-7575 òf 465-7575.

WIJKVERPLEGING BANDA ABOU Siberie kavel 10-11, Tera Kòrà Plaza. Zùster na warda for di 5'or di atardi tel. 560-1760. Tur djárason konsultorio pa diabético di 9'or pa 11'or di mainta.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO Schottgatweg Noord 43, tel. 869-2510/869-1838.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING, Bokaweg Kavel G24-26 tel. 869-7103; faks. 869-2771 enfermera na warda 568-7525 page 550-0941.

STICHTING V/H WIT GELE

KRUIS VOOR THUISZORG "PRINSES MARGRIET" Sta. Maria 17, P.O. Box 4886 Tel. 868-2344/868-2947/868-2412/868-2574 Fax 868-1000, e-mail thuiszorg@witgelekruis.Com

Zorgcentrale: tel 888-8889 Fax 869-1966 na kantooruren en in het weekend tel 510-3661 Ouder- en Kinder zorg Consultatiebureau Brievenvat tel 737-3584/737-1316

DIERENASIEL PARERA Tel. 465-4300

SELIKOR Despues di ora di trabou telefòn 566-1635/465-6474

TELEFON IMPORTANTE POLIS I BRANTWER 911 AMBULANS 912 WARDAKOSTA 913 Hospital 910 Atvènt 737-0611 GGD 432-5800 TDS 461-2666 Taksì 510-8294/520-8294 Telefòn pa mucha i hòben 918

BOTIKA NA WARD: Djabièrnè 01 des. 2017 PUNDA Botika: Plaza Tel. 465-3505.

OTRABANDA Botika: Brion Tel. 462-7027.

Isla semper a kumpli kabalmente ku su plan di mantenshon

Refineria Isla ta nenga situashon insigur den planta

WILLEMSTAD.- Refineria Isla ta nenga ku lo tin kualke situashon di inseguridat riba nan planta.

Refineria Isla ta bisa di a tuma nota di un rapòrt trahá dor di e kompania E&D Technologies ku a keda publiká i ta kousando preokupashon den komunidad.

Refineria Isla ta akclará ku e kompania E&D Technologies a petishon di RDK a hasi un "audit" na refineria. Refineria Isla a haña e rapòrt preliminar aki pa por duna su reakshon. Na e momentunan aki, Refineria Isla ta pasando dor di e informe pa pone su komentarionan i manda su reakshon por eskrito pa RDK.

Refineria Isla Curaçao BV, durante e transkurso di 32 aña di operashon, tin un rekòr di operashon konfiabel kual no ta posibel sin un mantenshon debidamente planifiká i ehekutá. Den e último 10 añanan Refineria Isla a gasta 2.3 mil mion florin na mantenshon di e fasilidatnan ku e ta hür. Esaki ta un averahe di 230 mion florin pa aña.

Nos departamento di "Parada di Planta" tin hopi bon definí na kua momentu kada planta mester keda pará pa revishon. Esaki kumpliando ku e normanan internashonal di mantenshon di planta i fortifiká ku e eksperensia di nos ekipo tékniko, nos ekipo di inspeksion i nos ekipo di operashon.

Te ku awor Isla a kumpli kabalmente ku su plan di

mantenshon.

Ta importante resaltá ku aki nos ta referí tantu na e mantenshon rutinario, e mantenshon programá, proyektonan di mehoramentu (upgrading) i mantenshon ekstraordinario.

E interpretashon ku refineria Isla no ta kumpliando ku su responsabilidad di mantené e refineria, no ta korekto.

Ku otro palabra, Refineria Isla debidamente ta kumpli ku mantenshon di su instalashonnan.

A la bes Refineria Isla ta informá ku pa loke ta trata futuro di refineria, conforme loke a wòrdu palabrá den e último enkuentro entre representantenan di Venezuela i Gobièrnu di Kòrsou, a tene e promé reunion ku e tim tékniko siman pasá 23 di novèmber 2017.

E reunion aki tabata entre representantenan di PDVSA, Refineria Isla, RDK i MDPT.

BON BINI
MARSHE DI PRUGA
(NOS TA DI PUEBLO I PUEBLO TA DI NOS)

Marshe di pruga ta invita boso pa bin bishita nos..



Hopi kos pa bo kas, pa bo mes i bo famia..



Kortina: for di Naf. 5,00 Laken: kumisa ku Naf. 10.50



Kortina black out: prijs loko loko Naf. 16.50 so..



Bishita bo luga "marshe di pruga i luga di nos pueblo"

Winston Churchillweg 138A (pega ku Home Plus) Tel: 868.1385 / 671.3555
Herst 937 (dilanti KFC Santa Rosaweg) - Tel: 671.8048 / 767.2429

www.extra.cw



extra
...number 1



Bonèiru • Kaya Grandi 22 • Tel: +(599) 717 7595
Kòrsou • Schottegatweg Oost 205 • Tel: +(599 9) 432 3200
www.bancodicaribe.com

Banco di Caribe Online: tur kos ku bo a spera i mas

Sigur i kumbiniente. Tur ora, tur kaminda.

E vershon mas avansá di Banco di Caribe Online lo hasi bo bida mas fásil. Banda di e funshonalidatnan eksistente, awor bo por hasi hopi mas, manera:

- Aktivá i desaktivá bo tarheta di débito ora di biaha
- Blòkia i desblòkiá bo kuenta pa transakshon no deseá
- Aprobá tur bo transakshonnan den un biaha

Eksplorá tur e funshonalidatnan di BdC Online 24/7 i registrá awe mes na www.bancodicaribe.com



BANCO DI CARIBE
Banking Together



La Curacao

DECEMBER TIMINGS

Every Thursday in December is
SHOPPING NIGHT

at La Curacao Zeelandia till 9:00pm
All Stores Open NON-STOP entire month of December

Store Hours:

Zeelandia

Monday - Wednesday - Friday / 9:00am - 6:30pm
Thursday "Shopping Night" / 9:00am - 9:00pm
Saturday / 9:00am - 7:00pm
Sunday / 10:00am - 3:00pm

Jan Noorduijnweg

Monday - Friday / 9:00am - 6:30pm
Saturday / 9:00am - 7:00pm
Sunday / 10:00am - 3:00pm

Otrobanda

Monday - Saturday / 9:00am - 6:30pm
Sunday / Closed

MotherCare Saliña

Monday - Saturday / 9:00am - 6:30pm
Sunday / Closed